



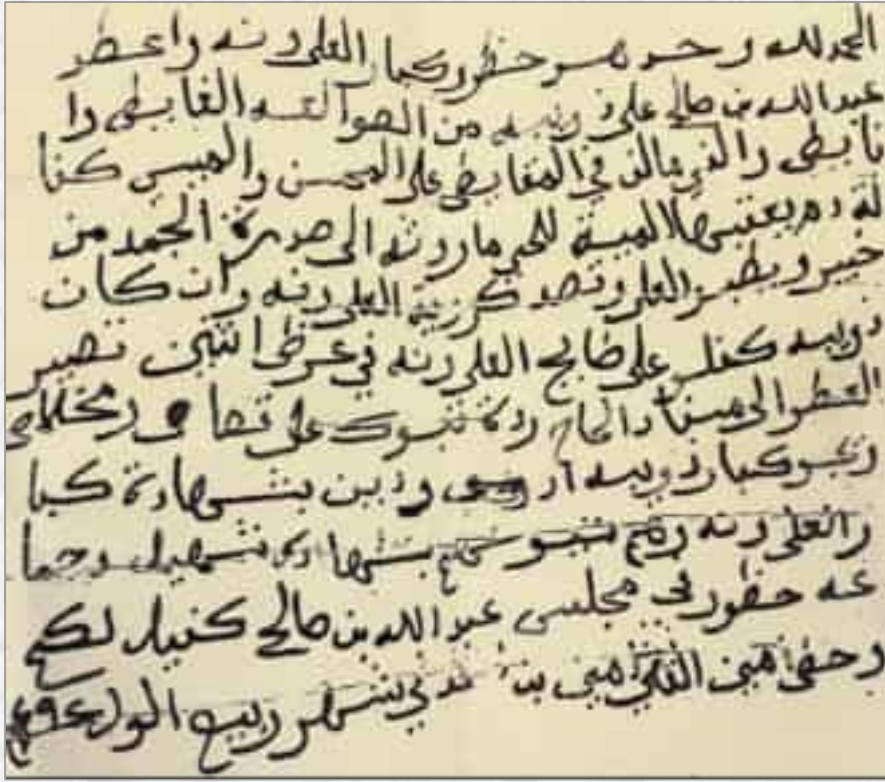
الجمعية التعاونية للسياحة  
Tourism Cooperative Association

2021

معرض وثائق العُلا التاريخية

Historical  
Old Documents Gallery

By: Mohammed Mosa Abdulwahed  
Mobile #: +966 - 568111189



001-08-2021

## العطوة العشائرية

1149 هـ - 1736 م  
المصدر: عبدالله صالح ابوزينة

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، حظروا كبار العلاونة ، وأعطوا عبدالله بن صالح علي ذويبة من الطوالعة ، الغايط والنايط ومالف في المقايط ، على المحسن والميسر ، كفالة دم يعقبها الميت للحي ، ما روثه ، إلى صدره الجمد من خبير ، ويطبوا العلا ، وتصد كروة العلاونة ، وإن كان ذويبة كفلوا على طايح العلاونة في عرض الشين تصير العطوة إلى مسار الحاج ردة تبوك ، على تصافي ومخلاص ، ويجوا كبار ذويبة الرادين ، بشهادة كبار العلاونة وهم شيوخهم ، بشهادة شهيل وجماعة حضور في مجلس عبدالله بن صالح ، كفيل لكم ، وخط أمين القاضي أمين بن أحمد في شهر ربيع الأول عام 1149 هـ .

### الشرح

وهنا وثيقة عطوة قديمة بين أهل العُلا المعروفين بالعلاونة والشيخ عبدالله بن صالح بن علي ذويبة شيخ فخذ الذويبة من الطوالعة من ولد علي من عنزة في ذلك الوقت المقيمين جنوب العُلا ، ومن سياق النص يتضح أن مجلس العطوة يتحدث عن صلح في قضية دم بين الطرفين يتوارثها الأحياء عن الأموات في إشارة إلى الإستدامة والإستمرار ، وتشمل العطوة جميع العلاونة ( الغايط والنايط ومالفت المقايط ) وهي كناية عن شموليتها لكل الفئات العمرية ، الكبير والصغير وحتى ذلك المولود الذي مازال في المهد ، ووضعوا لهذا الموضوع عطوة تدفع للطوالعة من دخل مزارع في العُلا ، كما أشارت الوثيقة إلى أن هناك مجموعة من كبار ذويبة يحق لهم العودة مرة أخرى للعُلا ، وقد تصافي وتخالص الجميع وتراضوا بشهادة كبار شيوخ العلاونة الحاضرين في مجلس العطوة ، وشهيل وهو ربما أحد شيوخ ولد علي ، وقد كفل الشيخ عبدالله بن ذويبة الجميع في هذه الوثيقة ، وخط القاضي أمين بتاريخ 1149 هـ .

## THE TRIBAL TRIBUTE

1149 Hijri – 1736 A.D.

Source: Abdullah Saleh Abo Zabnah

### The Text

Praise be to Allah. The elders of Al Ula attended on behalf of their people, from newborns to old ones and they allied with Abdullah Bin Saleh Ali Dwaibah from the Tawalah. The dead people will bequeath this alliance to living ones. The borders of the alliance extend from the town of Khaibar, south of Al Ula, to the town of Al Ula. The Tawalah shall have a gift of Al Ula's palms. If an emergency accident occurs against one of the people of Al Ula and the Tawalah defends them, the gift will be increase and the borders of the alliance gift will expanded to the borders of Tabuk in the north. They agreed and reconciled, and the elders of Dwaibah can come back. The elders of Al Ula witnessed it in addition to Shohail and some attendees in the council of Abdullah Bin Saleh, who vouched for them. It was written by Judge Ameen Bin Ahmed in Rabi I – 1149 Hijri.

### Explanations:

The tribal tribute is limited time truce and reconciliation document; it may extend to days or many years until solving the issue and reach reconciliation among the quarreled parties. Murdering or defilement cases lead this kind of tribute. After reaching and agreeing for a tribute, a voucher person will be appointed in order to guarantee the commitment of the tribute's agreement; this person plays a key role to achieve the success of this tribute which depends on the strength of his relationships, influence and social status between both sides. The document clarifies an ancient tribute between the people of Al Ula and Sheikh Abdullah Bin Saleh Bin Ali Dwaibah; he was the elder of Dwaibah from Al Tawalah clan from Weld Ali from Enazah that settled in the south of Al Ula. The content of this document demonstrates that it was about a tribute for a murder case between the two parties and the living people will inherit it from the dead ones, a metaphor that indicates long lasting alliance. It includes the people of Al Ula with all age groups, from newborns to old people. The tribute will be paid to Al Tawalah from a number of farms in Al Ula. In addition, the document indicated that some of Dwaibah family's elders have the right to return to Al Ula once again. Eventually, everyone was reconciled and agreed with the testimony of the elders of Al Ula who attended this tribute meeting and Shohail, perhaps one of Weld Ali's elders. Sheikh Abdullah Bin Dwaibah vouched for everyone in this document. It was written by Judge Ameen in 1149 Hijri.



002-08-2021

## قهوة السويحة

1107 هـ - 1695 م

المصدر عبدالله صالح ابوزينة

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، أستغفر الله من الزلات ، بعد إنكار وإثبات بين أحمد بن محمد بن سعيد ، وأخوه جمعة تداعا عند إبراهيم بن جمعة من حال بيت الدويرة الذي إشتراه من ولد حويج ، إدعى جمعة ، وقال : نعم هذا البيت لي ، إشتريته ، ولا لك يا أحمد شيء ، وقال : أحمد ، خير البيت لي أنا ، وأنا الذي سقت ثمنه الأشامل ، وإنت شاهد ، بل أنت كتبت الورقة وأنا غايب على إسمك ، وخلصو عارفة ، محمد وسعد بأن على أحمد دين لجمعة ، بحضور جماعة من المسلمين في قهوة السويحة ، وهم عبدالله بن محمد صالح ، وأحمد بن عامر بن عيسى ، وسعد بن حمد بن عون ، وغيرهم حضور ، وأصلحوا بينهم ، البيت نصفين وصار لجمعة ، وأربع وستين قرش وثلث ، وبعد طرحنا من أحمد وجمعة سبع وأربعين ، وبعد هذا تكلمة جمعة في البيت ، وكلم جماعة وهم القاضي أمين ، وعبدالله بن محمد صالح ، وأحمد بن عامر ، وأحمد بن دخيل الله ، وحمدان بن محمد ودعان قديم عبدالله أبوزينة ، أخوه الصغير ، ويقول جمعة إن عبدالله ساق معه في ثمن البيت بقرار منه ، والأربع والستين قرش والثلث لحال ما خرج عنهن ، عبد الله له أربع قروش وثلث ، وسعيد له أربعة وثلث ، والبيت الذي اشتري جمعة وأحمد ، صار بينهم أرباع بيت أحمد وجمعة وسعيد وعبد الله ، وأصلح بينهم عوارفهم المذكورين في الورقة الذين كلهم جميعا في البيت وهم شهود على ذلك وخط إبراهيم بن جمعة غفر الله لهم أجمعين ولجميع المسلمين ، كاتب الحروف الفقير إبراهيم بن جمعة ، الحكم لله ، عارفتهم رضا بينهم سنة 1107 هـ .

### الشرح

بيت القهوة هو مجلس مخصص للقاءات اليومية بين سكان بلدة العُلا وكذلك لإستقبال الضيوف القادمين من البوادي حول العُلا الذين ينزلون على شيخ العشيرة وبييتون في بيت القهوة فترة بقاؤهم في العُلا ، ومن وظائف بيت القهوة إستخدامه كمجلس لإجتماعات العشيرة الدورية ، وكذلك حل الخلافات والإصلاح بين المتخاصمين من أفراد العشيرة قبل وصول المشكلة الى القضاء أو تطورها الى التنازع والخلاف ، ولقد شغلت عدة بيوت من بيوت بلدة العُلا القديمة مجالس للعشائر ، ومن البيوت المعروفة في بلدة العُلا القديمة بيت قهوة السويحة في الجبيل قرب القلعة للشيخ إبراهيم بن جمعة بن إبراهيم بن عيسى بن بكر شيخ عشيرة العلي وتحدث الوثيقة عن حل لخلاف نشب بين الأخوة على أحد بيوتهم وقيام عوارفهم بالصلح بينهم وتسوية المشكلة وإعطاء كل ذي حقه ، بشهادة الشهود والعوارف بخط شيخ العشيرة والذي هو صاحب القهوة أيضاً .

## AL SWEHA COUNCIL

1107 Hijri – 1695 A.D.

Source: Abdullah Saleh Abo Zabnah

### The Text

Praise be to Allah; I ask Allah's forgiveness for my sins. After disprove and prove what had happened between Ahmed Bin Mohammed Bin Saeed and his brother Jum'a, they complained to Ibrahim Bin Jum'a for the Dwairah house that Ahmed had bought from Hwaij's son. Jum'a said, "Yes, it's my house; I bought it. Ahmed, you don't have any right on it". He added, "Ahmed, the house belongs to me; it was me who paid its price and you witnessed on that. You wrote the paper of the sale under your name when I was not there" Mohammed and Saeed know that Ahmed is a debtor to Jum'a. By the attendance of a group of people on Al Sweha Council: They are Abdullah Bin Mohammed Saleh, Ahmed Bin Aamer Bin Issa, Saad Bin Hamad Bin Oun and others. Then, we subtracted from Ahmed and Jum'a forty-seven; it was the remaining from Jum'a for the house. He talked to a group of people: they are Judge Ameen, Abdullah Bin Mohammed Saleh, Ahmed Bin Aamer, Ahmed Bin Dakhilullah, Hamdan Bin Mohammed Wada'an and Abdullah Abo Zabnah, his younger brother. Jum'a stated that Abdullah decided to contribute to the house's price. The total amount was sixty-four pence: four pence and one-third to Abdullah and four pence and one-third to Saeed. For the house that Ahmed and Jum'a bought, it became four shares: to Ahmed, Jum'a, Saeed and Abdullah. Their family's notables reached a settlement between them by the paper that groups them for this house; they witnessed that. It was written by Ibrahim Bin Jum'a. May Allah forgive them all and all Muslims. The writer of the paper was Ibrahim Bin Jum'a. I declare that it ended with reconciliation in 1107 Hijri.

### Explanations:

The council house is a place for the daily meetings for the people of Al Ula. It is also a place to host the guests who come to the town from the surrounding deserts. They stay with the clan's elder on the council house during their residence in the town. Moreover, the council house used to be a seat for the clan's regular meetings in addition to resolving disputes and reconciling between litigants of the clan in order not to let the problem reaches the judiciary or creates a dilemma. Many houses in Al Ula became councils for the clans. Among the famous council houses in the old town of Al Ula is Al Sweha council house in Jubail, near the castle; it belongs to Sheikh Ibrahim Bin Jum'a Bin Ibrahim Bin Issa Bin Baqer, the elder of Al Ali clan.

This document was about achieving reconciliation between some brothers where the dispute was about one of their houses. The notables of their family reached a settlement between them. Eventually, everyone was given his right. The document was witnessed by the notables of the family and written by the clan's elder, who was the council owner.



003-08-2021

## رحبة بن عامر

1310 هـ - 1892 م

المصدر عبدالله صالح ابوزينة

### نص الوثيقة

كتاب رهن بيت أحمد ابوزينة ، وبستانه عراقية ، الحمد لله وحده ، حضر حمد بن جمعة ابوزينة أقر وأشهد على نفسه بأنه قد رهن عند محمد بن سليمان صباح ، بيته بيت الرحبة ، رحبة بن عامر ، وبستانه عراقية أرض ونخل وذكر عامره ودامره وجميع منافذه ، ويحلق ويقش بإحسان رضا بينهم ، وثمان سنين ما عليه فكاك في البيت والبستان ، رهن واحد جملة الرهن واحد رضا بينهم رهن مثل رهون العلاونة والرهن في ست وثلاثين زر محبوب ، دراهم زينة سالمة من الذوارب جميع الذوارب ، حدثهن النصف في رجب إن ما أعطا ، قرشه بكيل شعير قبالة ، شهد على ذلك أحمد بن حمد ، شهد على ذلك خليفة بن مقبل ، شهد عوضه بن حمد الهيري ، شهد حسين بن محمد بن ابراهيم عودة ، والله خير الشاهدين وخط القاضي رشيد بن القاضي أحمد سنة 1310 هـ . إزداد حمد ولد جمعة أبو زينة في الرهن المذكور إثنين وثلاثين زر محبوب ، دراهم زينة سالمة من الذوارب والنقصان ، شهد محمد بن سليمان بن عتيق ، والله خير الشاهدين بخط القاضي رشيد بن القاضي أحمد سنة 1310 هـ .

### الشرح

تحدث الوثيقة عن معاملة رهن لبيت في رحبة بن عامر وهي موقع معروف في بلدة العُلا القديمة ، والرحبة هي متسع بين ملتقى الطرقات داخل البلدة ، كما يشمل الرهن البستان المسمى عراقية ، وتم تحديد مدة الرهن بثمان سنوات مما يدل على أن الرجل يرغب في الهجرة نحو بلاد الشام وهذا ما حصل بالفعل ، حيث يحتاج الى مبلغ من المال لزوم رحلة السفر الطويلة ، وحدد مبلغ الرهن بمبلغ ستة وثلاثين زر محبوب وهي نوع من العملة الذهبية سُكت في عهد السلطان العثماني محمود الثاني ، والمقصود بعبارة زينة سالمة من الذوارب والنقصان أي انها كاملة وليست متضررة أو معوجة وليس فيها أية عيوب .

## BIN AAMER ARENA

1310 Hijri – 1892 A.D.

Source: Abdullah Saleh Abo Zabnah

### The Text

The paper of the mortgage of Ahmed Bin Abo Zabnah's house and Iraqia orchard.

Praise be to Allah. Hamad Bin Jum'a Abo Zabnah attended. He declared that he mortgaged his house on the arena (rahba) to Mohammed Bin Suleiman Sabbah with his orchard Iraqia, including the land, palms, the built areas, the non-built areas and its entrances. He will take care of the farm as they agreed. The term of the mortgage is eight years for the house and farm. Both of them are in one mortgage. It is compatible with Al Ula's mortgages. The price is thirty six Zer Mahboob that are free of defects. The half must be paid on Rajab or he will pay Kail (almost 2.5 kg) of barley for every pence. It was witnessed by Ahmed Bin Hamad, Khalifa Bin Muqbel, Awdah Bin Hamad Alhiri and Hussein Bin Mohammed Bin Ibrahim Odah; Allah is the best witness. It was written by Judge Rashid Bin Judge Ahmed in 1310 Hijri. Hamad Bin Jum'a Abo Zabnah added thirty-two Zer Mahboob to the aforementioned mortgage, free of defects. Suleiman Bin Ateeq witnessed it; Allah is the best witness. It was written by Judge Rashid Bin Al Qadi Ahmed in 1310 Hijri.

### Explanations:

This document talks about a house mortgage transaction in the Bin Aamer arena, which is a well-known place in the old town of Al Ula. The arena (rahba) is a place between the intersections of roads inside the town. The mortgage includes an orchard called Iraqia. The mortgage term was set at eight years, which indicates that the man wants to migrate to the Levant. This is what actually happened where he needs some money for the long journey's expenses. The amount of the mortgage was thirty-six Zer Mahboob, a golden currency that was coined during the era of the Ottoman Sultan Mahmud II. The term "free of defects" meaning that the coins have no damage, no crook or no defects.



001-14-2021

قلعة حُسني

1340 هـ - 1921 م

عبدالعزیز بن عبدالمحسن القبلي

المصدر

نص الوثيقة

أختام محكمة الغلا الشرعية

بمنه تعالى وكرمه ..... وكيل خادم الشرع .....؟ بن أحمد

جزايرلي

هذه حجة شرعية ووثيقة محررة مرعية صدرت بمجلس الشريعة الغراء المنعقد بمحكمة قضاء الغلا من ملحقات المدينة المنورة لدى خادم الشرع المنيف الأزهر الواضح السمة وختمه فيه أعلاه دام فضله وعلاه حضر كل من الرجال الأحرار العقلاء المتصفين بجميع الصفات التامة الشرعية ، حسن وحُسني أبناء رشيد القبلي وصالح بن ياسين القبلي أيضاً ، والمذكورون مقيمون في الغلا وساكنون بمحلة الشقيق مسلمون تابعون للحكومة العربية الهاشمية وصنعتهم التجارة ، وغب حضورهم قرر من بينهم حسن المذكور قانلاً بحضور صالح وحُسني السابق ذكرهما أن لنا أرضاً مشاعة بيننا أنا وأخي حُسني وابن عمنا صالح نصيفتها لابن عمنا صالح المذكور ونصيفتها لي أنا وأخي حُسني المسطور ، والأرض المذكورة تقع بأراضي محلة الشقيق تُسمى بالظهيرية يحدها من قبلة عيال جلوي ومحمد بن عبدالله ناصيف ، وشمالاً عيال محمد ابن طالب بدير ، فالعويضات وشرقاً أيضاً العويضات وغرباً الإستطراق نصيفته للمذكورين (نصيفة جارهم حسب ما بينهم من إتفاق ) ، وحيث أن الأرض المذكورة هي ملك لنا نطلب تسجيلها لدى المحكمة الشرعية وإعطائنا ورقة حجة شرعية بيدنا حسب الأمور المرعية ، ولدى السؤال من صالح وحُسني المذكوران عن ماقرره حُسني المذكور وعلمهما بما قرر حُسني المذكور طلب منهم البينة على إثبات دعواهم على أن الأرض المذكورة مملوكة لهم ، فأحضروا ثلاثة شهود وهم كل من الرجال الأحرار العقلاء السالمين من جميع الموانع الشرعية ، صالح بن أحمد صالح وجمعة بن أحمد عيسى وعزو بن إبراهيم فرحان والمذكورون جميعهم من أهالي الغلا وساكنون بمحلة الشقيق مسلمون تابعون للحكومة العربية الهاشمية ، أحدهم وهو صالح بن أحمد مهنته الفلاحة ، والمذكوران جمعة وابن عزوه مهنتهما التجارة ، وغب حضورهم وسألناهم لما قرره حسن المذكور بحضور أخيه حُسني وحضور ابن عمه صالح الألف ذكره وسؤالهم عن مالهم من الشهادة في ذلك أجاب كل واحد منهم حال غياب الشاهد الآخر ينقضي اللفظ والمعنى قانلاً إن ما ذكره حسن المذكور هو صحيح نعلم ونشهد أن الأرض المذكورة المسماة بالظهيرية المحدودة بالحدود الأربعة المسطورة هي ملكاً مشاعاً بين عيال رشيد القبلي وهما حُسني وحسن وبين ابن عمهما صالح بن ياسين القبلي أيضاً نصيفتها لعيال رشيد الألف ذكرهما ونصيفتها لصالح بن ياسين السابق ذكره وشهدوا أن الأرض المذكورة واضعين أيديهم عليها من غير معارض وليس لهم فيها شريك إطلاقاً ، شهد بذلك الله تعالى هذا ما عندنا من الشهادة والله أعلم به ، ولدى إيراد الشهادة من الشهود المذكورين وموافقة الشهادة الدعوى القضاء مني صدر الحكم بأن الأرض المذكورة المسماة بالظهيرية المحدودة بالحدود الأربعة المسطورة المقدر قيمتها بمائتين وثلاثون مجيدي نصيفتها لصالح بن ياسين المذكور ونصيفتها لحُسني وحسن أبناء رشيد الألف ذكرهما مشاعة بين المذكورين يتصرفون فيها كيف يشاؤون لا يعارضهم فيها معارض بوجه من الوجوه وما هو الواقع صار كنهه وتسجيله في اليوم الثالث والعشرين من شهر محرم الحرام سنة الف وثلاثمائة وأربعون هجرية على صاحبها أفضل صلاة وأزكى تحية وسلم تسليمًا كثيرًا...

الشرح :

بالنظر إلى التسلسل التاريخي لوثائق أهل الغلا نرى في هذه الوثيقة نموذج من نماذج تطور الكتابة والتوثيق والتحرير ، وإستخدام كلمات ومصطلحات جديدة لم تكن مستخدمة في كتابة الوثائق السابقة لتاريخ هذه الوثيقة ، كما توضح الوثيقة صورة من صور ذلك التطور وبدايات إنشاء المحاكم الشرعية النظامية في بلدة الغلا ، وتشرح الوثيقة قيام أبناء رشيد بن حسن القبلي حسن وحُسني وابن عمهما صالح بالطلب من المحكمة إصدار حُجة شرعية لهم في أرض الظهيرية الكائنة شمال بلدة الغلا القديمة والمحدودة بالحدود والأوصاف المذكورة في نص الوثيقة ، وبشهادة الشهود العدول المعروفين ، ورغم أن الوثيقة سارت على الموروث الوصفي لوثائق البيع والشراء القديمة في الغلا حيث عرُفت الأرض بإسمها ( الظهيرية ) ولم تُذكر الأطوال والمساحة في الوثيقة كما هو السائد في وثائق أهل الغلا القديمة ، ولقد أصدر القاضي حُجة شرعية لهم بذلك ، ونقلنا عن الشيخ عبدالعزيز بن عبدالمحسن بن إبراهيم القبلي فإن هذه الوثيقة تُشير إلى ملكية القلعة الكائنة في شمال بلدة الغلا القديمة والمعروفة بإسم قلعة حُسني القبلي.

## HOSNI CITADEL

1340 Hijri – 1921 A.D.

Source: Abdulaziz Bin Abdul Mohsen Al Qobali

### The Text

Sharia court of Al Ula stamps

With Allah's help and generosity...the Legitimate Agent...Bin Ahmed Jazaerli

This is a legal deed issued during the Sharia sitting that was set in the court of Al Ula, which annexed to Madinah by the aforementioned respected legitimate agent with his stamp; may Allah blesses him. A group of men attended who have the full legitimate traits; they are Hassan, Hosni (sons of Rashid Bin Hassan Al Qobali) and Saleh Bin Yassin Al Qobali. They reside in Ashogeg neighborhood, Al Ula and they are Muslims who belong to the Hashemite Arab Government. They work in trading. During their attendance, Hassan said, "We have a joint land between Hosni and me and our cousin Saleh: a half of it belongs to our cousin Saleh, and the other half belongs to Hosni and me". The land, which is called Al Zahira, is located in Ashogeg neighborhood. To the south, it is bounded by the lands of Jlewi's sons and Mohammed Bin Abdullah Nassif; to the north, it is bounded by the lands of Mohammed Bin Taleb Budair's sons and Al Awaidaat; to the east, it is bounded by Al Awaidaat; to the west, it is bounded by the road. The half of land belongs to the mentioned men (the half of their neighbor according to an agreement among them). He added, "Since we own this land, we ask the Sharia court to issue a legal deed for this property". When Hosni and Saleh were asked to verify what Hassan said about their ownership of the land by conveying what supports their claim, they brought three witnesses who have the full legitimate traits capacity to witness. These men were Saleh Bin Ahmed Saleh, Jum'a Bin Ahmed Issa and Izoh Bin Ibrahim Farahn. The mentioned men reside in Ashogeg neighborhood, Al Ula and they are Muslims who belong to the Hashemite Arab Government and Saleh works in farming while Jum'a and Izoh work in trading. Attending the sitting, they were asked about what Hassan had declared, on behalf of his brother Hosni and his cousin Saleh regarding their ownership of the land. Each witness confirmed what Hassan declared is correct. In addition, they witnessed that Al Zahira land, which was mentioned with its four borders, belongs legally to Rashid Al Qobali's sons Hosni and Hassan as well as their cousin Saleh Bin Yassin Al Qobali; half of the land belongs to Rashid's sons and the other half to Saleh Bin Yassin. In addition, they stated that there is no one can object to this ownership and they have no other partner on this ownership. Allah witnessed this sitting. Those are the testimonies that we have; Allah knows the best. After the testimony of the witnesses that conform to the lawsuit, the judgment was passed, from my side, regarding that Al Zahira land that was mentioned with its four borders. The price is estimated to be two hundred and thirty Majidi. Half of the land belongs to Saleh Bin Yassin and the other half to Hosni and Hassan; the land is a joint property among them. They can act in it as they like and no one can object to this ownership. The meeting rose in 23-Muharam-1340 Hijri; may peace of Allah be upon his prophet Mohammed.

### Explanations:

If we check the chronological order of Al Ula's documents, we can see a kind of writing, documenting and editing improvements in this document. As well as using new words and terms, that had never been use before when writing documents. Moreover, it demonstrates an image of this development such as establishing the Sharia courts in the town of Al Ula. The document talks about a request was made to the court by Hassan, Hosni (sons of Rashid Bin Hassan Al Qobali) and their cousin Saleh; it was about issuing a legal deed regarding Al Zahira land that located in the north of the old town of Al Ula with the witness of some men. The land's bordering and description was noted in the document. However, the document depended on the ancient method of describing as in the buying and selling deeds of Al Ula. In other words, the name of the land Zahira, was enough. The land's area therefore was not mentioned in the document, as was prevalent in the ancient documents of the people of Al Ula. The judge issued a legal deed. Sheikh Abdulaziz Bin Abdul Mohsen Bin Ibrahim Al Qobali stated that this document refers to the ownership of the citadel located in the north of the old town of Al Ula, which is called Hosni Al Qobali citadel.

## BUYING AND SELLING OF THE SPRINGS' WATER

1341 Hijri – 1922 A.D.

Source: Abdulaziz Bin Abdul Mohsen  
Al Qobali

### The Text

Praise be to Allah; in 29-Dhul Hijjah-1341 Hijri, the wise man Mohammed Bin Ahmed Bin Juhaish attended and declared that he sold to Hosni Bin Rashid Al Qobali a quarter of water share including its occupying and other obligations that related to the spring. The price is twenty Majidi; Mohammed received it. The sale was confirmed when the seller said, "I'm selling it" And the buyer said, "I'm buying it". At seven o'clock, the share is a quarter-sixth of water share. Mohammed Bin Musa Issa and Jaber Bin Mohammed Asokkar witnessed it in 29-Dhul Hijjah-1341. Ahmed Juhaish acknowledges that ....

Also, Hosni takes later a quarter-sixth of water share at four o'clock from Al Alawnah's share in case the spring is divided, but he will resign it legally in case it is not divided. The witnesses testified it in 29-Dhul Hijjah-1341.

### Explanations:

When new springs were extracted, their water is distributed to the springs' owners who worked to extract them according to the laws and customs that are followed by the people of Al Ula. After extracting the springs and water starts flowing, a law is occurred to manage and take care of the spring consistently. In addition, the owners of water have the right to sell their shares of it under conditions and laws that determine the occupying of the spring, period of utilizing and amount of water according to what the owner possesses in that spring. This document clarifies that Hosni Bin Rashid Bin Hassan Al Qobali purchased a water share in the Hamidiya spring from Ahmad Juhaish including its occupying, duties and obligations for twenty Majidi.



002-14-2021

### بيع وشراء مياه العيون

1341 هـ - 1922 م

المصدر: عبدالعزيز بن عبدالمحسن القبلي

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده يوم تاريخه موافق 29 - في شهر الحاح عام الف وثلاثمائة وواحداً وأربعون ، قد حضر الرجل العاقل الراشد محمد بن أحمد بن جحيش بأنه قد أقر على نفسه بأنه باع ربع شاغل ماء أي بشغله وجميع ماينوبه من شغل وغير الشغل الذي ينوب الشغال كله على المشتري ، والبيع المذكور على حسني بن رشيد القبلي ، مبلغ الثمن عشرين مجيدي إستلمهم محمد المذكور وتم البيع بقوله البايع بعث وقولت الشاري شريت ، ومشرب الماء كل سابعة ثلاثة أرباع سدس ، بشهادة العملاء على أنفسهم والله خير الشاهدين ، شهد محمد بن موسى عيسى ، شهد جابر بن محمد السكر ، رضى بينهم شهر الحج 29 عام 1341 هـ. المُقر بما فيه أحمد جحيش .....

وأيضاً إلى حسني مؤجل ربع سدس ورقة في الرابعة من حق العلاونة يشربه لماً تنقسم العين وإذا إنقسمت ينزل عنه نزول شرعي ، أشهدت الشهود المذكورين أعلاه والتاريخ 29 شهر الحج عام 1341 هـ.

### الشرح :

عند إستخراج العيون الجديدة يتم توزيع ماؤها على ملاكها الذين عملوا على إستخراجها بموجب قوانين وأعراف متبعة ومرعية عند أهل العُلا ، وبعد إستخراج العين وجريانها يكون هناك قانون لإدارة ماؤها وصيانتها بشكل مستمر ، ويحق لملاك الماء بيع مايمتلكونه من حصص فيها ولكن بشروطها وقوانينها من شغل في العين ومواقيت الإستفادة من حصة الماء وكمية المياه وذلك وفق مايملكه صاحب الماء في تلك العين وهذا ما أوضحته هذه الوثيقة من شراء حسني بن رشيد بن حسن القبلي لحصة مياه في عين الحميدية من أحمد جحيش بشغلها وجميع ماعليها من واجبات والتزامات بمبلغ عشرين مجيدي .



003-14-2021

## منصب الإمام عبدالعزيز

1347هـ - 1928 م

المصدر عبدالعزيز بن عبدالمحسن القبلي

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم

سبب تحريره وموجب رقمه وتسطيره نهار الإثنين الموافق 16 جمادى الأولى 1347 هـ حضر الرجل الحر البالغ الراشد السالم من جميع الموانع الشرعية سليمان بن حسين بدير ، وغيب حضوره قرر قائلاً بأني قد بعث على حسني بن رشيد القبلي بستاني الكائن بمحلة الشقيق المسمى الثلثة المحدود من قبله صالح بن أحمد صالح ومن شرق وشمال صالح منحي ومن غرب السوق بمبلغ قدره ثمانية وثمانون ريال شوش ونصف إستلمتها بيدي تماماً ولا بقي لي في ذمة المشتري لا قليل ولا كثير وصار البستان المحدود ملكاً من أملاك حسني المذكور لا يعارضه فيه معارض وأشهدت على نفسي بذلك ، حضر وشهد أحمد حويكم ، حضر وشهد سليمان البدران ، والله خير الشاهدين 16 جمادى الأولى 1347هـ ..

صار إستيفاء إثتان وعشرون قرشاً أميرياً لا غير .. مأمور مالية العُلا .. علي جنيد

تحررت على يد نائب الشرع المطهر

الحميدي بن عبدالعزيز آل رديعان منصوب الإمام عبدالعزيز بن سعود أيده الله ...

### الشرح :

بعد توحيد المملكة العربية السعودية على يد موحد الجزيرة الملك عبدالعزيز رحمة الله بدءاً في تأسيس وبناء المؤسسات الرسمية للدولة ، ولقد إستقر في العُلا العديد من رجالات الملك عبدالعزيز في العُلا الذين عملوا في بعض الإدارات الحكومية الجديدة ، ولقد عين الملك عبدالعزيز الشيخ القاضي الحميدي آل رديعان قاضياً على بلدة العُلا ، كما عمل في المالية السيد علي جنيد ، والشيخ سليمان البدران في سلك التعليم .

## KING ABDULAZIZ' APPOINTMENTS

1347 Hijri – 1928 A.D.

Source: Abdulaziz Bin Abdul Mohsen Al Qobali

### The Text

In the name of Allah the Merciful

This letter was written on Monday, 16-Jumada I-1347 Hijri. Suleiman Bin Hussein Budair attended, who have the full legitimate traits. He said, "I sold my orchard in Ashogeg neighborhood to Hosni Bin Rashid Al Qobali". It was called Al Tholthah. To the south, it is bounded by Saleh Bin Ahmed Saleh's land; to the east and north, it is bounded by Saleh Monhi's land; to the west, it is bounded by the passageway". He added, "The price of the orchard is eighty-eight Shoshi Riyal; I received half of the price and I still need the other half from the buyer, no more no less. This orchard now belongs to Hosni and no one can object to this ownership. I witness that on myself". Ahmed Howaikem and Suleiman Albadraan attended and witnessed it in 16-Jumada I-1347 Hijri; Allah is the best witness.

Only twenty-two pence is collected as fees ...  
The Financial Officer ... Ali Junaid

It was written by the Legitimate Agent Homaidi Bin Abdulaziz Arodiaan, assigned by King Abdulaziz Bin Saud; May Allah blesses him.

### Explanations:

After the unifier of the Arab Peninsula (King Abdulaziz may Allah have mercy on him) had unified the kingdom of Saudi Arabia. He started establishing and building the official institutions of the kingdom. Moreover, many of the men of King Abdulaziz resided in Al Ula and worked in some new government departments. For the town of Al Ula, King Abdulaziz appointed Sheikh Alqadi Al Hamidi Arodiaan as a judge, Mr. Ali Junaid worked in the financial sector and Sheikh Suleiman Albadraan worked in the education sector.



004-14-2021

## الريال الشوشي

1347 هـ 1928 م

المصدر عبدالعزيز بن عبدالمحسن القبلي

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم  
سبب تحريره وموجب رقمه وتسطيعه نزلت الرقعة بموافق 19 جمادى الثاني عام 1347 هـ حضر الرجل الحر البالغ الرشيد السالم من جميع الموانع الشرعية محمد صالح عبدالكريم وغب حضوره قرر قائلاً بأني قد بعث على حسني بن رشيد القبلي بستاني المسمى بير الشيخ المحدود من قبله أحمد صالح عبدالكريم ومن شمال سليمان عمر عبدالكريم وأخيه محمد ومن شرق بخيت حويان ومن غرب السوق ويتبع البستان المذكور ربع وجهه ماء بارد في عين العطية مشربها كل ثمانية وعشرين يوم بمبلغ قدره أربعة وتسعون ريال شوشي إستلمتها بيدي تماماً ولا يقب لي حق ولا يعرض حق ، وصار البستان المذكور بمائه المحرر أعلاه ملكاً من أملاك حسني المذكور لا يعارضه فيه معارض وأشهدت على نفسي بذلك ، حضر وشهد عبدالله غندر ، حضر وشهد محمد علي جارالله ، والله خير الشاهدين 19 جمادى الثاني عام 1347 هـ .  
صار إستيفاء الرسم ثلاثة وعشرون قرشاً ونصف أميرى لاغير ... أمين مال العُلا ...  
تحررت عن يد نائب الشرع المطهر / الحميدي بن عبدالعزيز آل رديعان . منسوب الإمام عبدالعزيز بن سعود أيده الله .  
ختم محكمة العُلا الشرعية

### الشرح :

كان البيع والشراء في بدايات تأسيس المملكة العربية السعودية يتم باستخدام العديد من العُملة المختلفة التي كانت سائدة في تلك الفترة ومن تلك العُملة ما عُرِفَ اصطلاحاً بالريال الشوشي أو أبوشوشة وهو الريال الفرنسي الذي كان يحمل صورة للملكة النمساوية تيريزا وشعرها شائش ويقول أهل العُلا ( إصبر على أم شوشة لين تجيك المنقوشة ) في كناية عن الريال الفضي أبوشوشة والجنبة الذهبي الإنجليزي ولقد أصدر الملك عبدالعزيز رحمه الله مرسوماً ملكياً بتاريخ 1350/02/03 هـ الموافق 1931/07/19م بأن تقوم الحكومة السعودية بشراء جميع أنواع العملات المختلفة من الناس ، وعلى إثر ذلك قام أمراء المناطق والمراكز ومأمير الماليات بشراء جميع أنواع العملات التي كانت موجودة في أيدي الناس وعوضتهم بدلاً منها بالعملة السعودية الجديدة وهي القرش السعودي ، وحدد المرسوم الملكي تسعيرة العملات الأجنبية مقابل القرش السعودي على النحو التالي:-

العملة الأجنبية التي كانت دارجة	ما يعادلها من العملة السعودية الجديدة
ليرة عثمانية (المجدي)	190 قرش دارج
ريال فرنسي (شوشي)	11 قرش دارج
ريال عربي	22 قرش دارج
جنبة إنجليزي	220 قرش دارج
ريبه هندية	15 قرش دارج

## SHOSHI RIYAL

1347 Hijri – 1928 A.D.

Source: Abdulaziz Bin Abdul Mohsen Al Qobali

### The Text

In the name of Allah the Merciful

This letter was written on Saturday, 19-Jumada II-1347 Hijri. Mohammed Saleh Abdulkareem attended, who have the full legitimate traits. He said, "I sold my orchard, which called Al Sheikh's well to Hosni Bin Rashid Al Qobali". To the south, it is bounded by Ahmed Saleh Abdul Kareem's land; to the north, it is bounded by Suleiman Omer Abdulkareem and his brother Mohammed's land; to the east, it is bounded by Bakheet Hawayan's land; to the west, it is bounded by the market. In addition, the sale includes a quarter share of cold water of the Atiah spring that will be taken every twenty-eight days. He added, "The price of the orchard is ninety-four Shoshi riyal; I received the total amount. The orchard with the mentioned water share now belongs to Hosni, the aforementioned person and no one can object to this ownership. I witness that on myself". Abdullah Ghandar and Mohammed Ali Jarullah attended and witnessed in 19-Jumada II-1347 Hijri; Allah is the best witness.

Only twenty-three pence and a half is collected as fees ... the Financial Officer of Al Ula.

It was written by the Legitimate Agent Homaidi Bin Abdulaziz Arodiaan, assigned by King Abdulaziz Bin Saud; May Allah blesses him.

The stamp of the Sharia Court of Al Ula.

### Explanations:

In the early founding of the Kingdom of Saudi Arabia, buying and selling used to be done by using different currencies that were prevalent in that period. Among those currencies was known the Shoshi riyal or Abo Shushah, which is the French riyal that carried a picture of the Austrian Queen Theresa with her curly hair. The people of Al Ula used to say, "Be patient on Um Shushah until the engraved comes". As a metaphor that referred to the silver riyal Abo Shushah and the English golden pound. King Abdulaziz, may Allah have mercy on him, issued a royal decree on 02-03-1350 Hijri, 07/19/1931 A.D., that the Saudi government is going to purchase all kinds of currencies from people. Therefore, the governors and financial officers bought all kinds of currencies that people owned and replaced them with the new Saudi currency, which is the Saudi pence. The royal decree determined the price of the foreign currencies against the Saudi pence as follows:

Common Foreign Currency	Equivalent of the New Saudi Currency
Ottoman lira (Majidi)	190 common pence
French riyal (Shoshi)	11 common pence
Arabian riyal	22 common pence
English pound	220 common pence
Indian rupee	15 common pence



## THE HAMIDIYA SPRING

1348 Hijri – 1929 A.D.

Source: Abdulaziz Bin Abdul Mohsen Al Qobali

### The Text

In the name of Allah the Merciful  
Praise be to Allah; peace of Allah is above his last prophet. This letter was written in 8-Safar-1348 Hijri. Fares Bin Abdu Al Qobali attended, who have the full legitimate traits. He declared, "I sold what I had owned in Al Hamidiya spring. The sale includes my share on the spring that is one-eighth on Wednesdays in addition to the land, palms and trees. To the south, it is bounded by Bader Arikah's land; to the north, it is bounded by Hamed Al Qobali's land; to the east, it is bounded by passageway; to the west, it is bounded by what bounds the people of the spring. The quantity of the Naqail palms are four that located between Ahmed Al Qobali and Bader Arikah's land; they are attached to the sale". The seller stipulates to the buyer that he has a passageway and spring water that crossing the eastern land and the mentioned passageway crossing with the mentioned passageway. The price of this one-eighth share is a hundred and forty Shoshi riyal. The buyer is Hosni Bin Rashid Al Qobali and the seller received the full amount of the sale. This letter was written by Hamdi Bin Mustafa Shoqair in 8-Safar-1348 Hijri; Allah grants success.



005-14-2021

## عين الحميدية

1348 هـ - 1929 م

المصدر: عبدالعزيز بن عبدالمحسن القبلي

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم  
الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده ، لما كان تاريخه وموجب رقمه وتسطيره الموافق ثمان صفر سنة ألف وثلاثمائة وثمان وأربعون هجرية على صاحبها أفضل الصلاة وأتم التسليم ، قد حضر الرجل الحر البالغ الرشيد المتصف بتمام الصفات الشرعية ، وهو فارس بن عبده القبلي وغيب حضوره قرر قائلاً بأني قد بعث ما هو ملكي وتحت يدي وتصرفي الكائن في عين الحميدية في ثمن الأربعا وذلك البيع من أرض ونخل وشجر وحجر ومدر ومعرفة الحدود يحدها من قبله بدرعريكه ومن شمال حامد القبلي ومن شرق السوق ومن غرب مثله مثل أهل العين والنخلات النقايل وهم أربعة نخلات مع أرضهم وهم بين أرض أحمد القبلي وأرض بدرعريكه وهم تابعات للبيع واشترط البائع على المشتري أن له سوق وربيع ماء يتعدى إلى الأرض الشرقية والسوق المذكور مع ممر الربيع المذكور ، ومبلغ الثمن مائة وتسعة وأربعون ريال شوشي ، والبيع المذكور على حسني بن رشيد القبلي وإستوفى البائع الثمن ولا يبقى له حق ولا بعض حق وللبيان حررت هذه الورقة بخط حمدي بن مصطفى شقير للأيجاب وبالله الإعتماد والتوفيق حرر في ثمان صفر سنة 1348هـ.

شهد بذلك  
شهد بذلك  
شهد بذلك

الشهود			
حمدي شقير	محمد أبوأمنة	إبراهيم بن عبدالله بن نوح	دخيل الله بن عبداللطيف الجهني

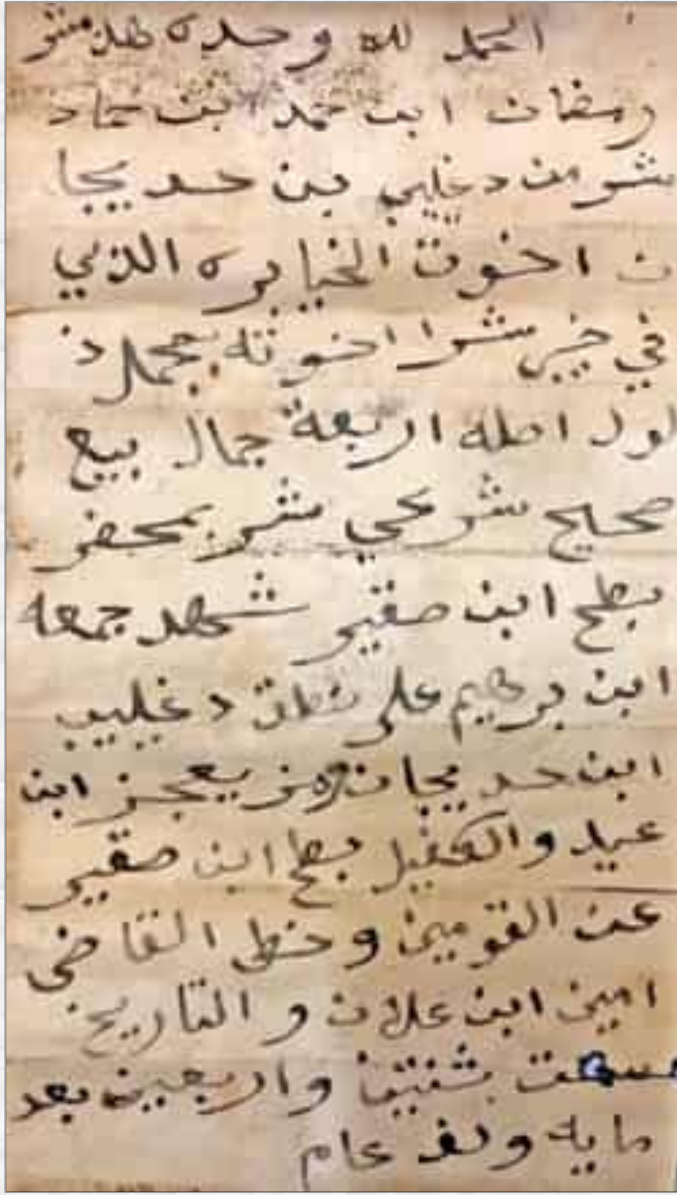
### الشرح :

تم استخراج عين الحميدية في العام 1315 هجرية الموافق 1897 م على أيدي أهل العُلا ، وتوضح الوثيقة طريقة إسناد الملكية الزراعية للعين كأسلوب متبع في التعريف بالموقع والمكان ، حيث لكل عين حدود معروفة من الحيازات الزراعية تسقيها تلك العين الجارية ، ولقد شهد على تحرير الوثيقة مجموعة من الشهود من أهل عين الحميدية وخطها حمدي شقير رحمهم الله جميعاً.

Witness			
Hamdi Shoqair	Mohammed Abo Amenah	Ibrahim Bin Abdullah Bin Noah	Dakhilullah Bin Abdullatif Aljehni

### Explanations:

The Hamidiya spring was extracted in 1315 Hijri, 1897 A.D. by the people of Al Ula. The document clarifies that the method of assigning agricultural ownership to the spring as a process is used to identify locations and places. Each spring has known borders of agricultural holdings that the current spring irrigates. It was witnessed by a group of witnesses from the people of Hamidiya and it was written by Hamdi Shoqair, may Allah rest their souls in peace.



002-09-2021

## خاوة الخيابة

1142 هـ - 1729 م

المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده هذا ما شرا رمضان بن أحمد بن حماد ، شرا من دغليلب بن حديجان أخوة الخيابة الذي في خير ، شرا إخوته بمجمل ذلول أصله أربعة جمال ، بيع صحيح شرعي شرا بحضور بطح بن صقير ، شهد جمعة بن إبراهيم على نطق دغليلب بن حديجان ، ومن يعجز بن عيد والكفيل بطح بن صقير عن القومين ، وخط القاضي أمين بن علان والتاريخ سنة ثنتين وأربعين بعد ماية والف عام 1142 هـ.

### الشرح

الخاوة هي المواخاة وتعني شراء الأخوة والدخول في حماية أحد الأطراف وهي عُرف قبلي قديم كان سائداً في البلاد العربية ، وللخاوة قوانين وقواعد مرعية ، ويمكن بيعها وشراؤها ، ونقلها من طرف الى طرف آخر بموافقة الطرفين ، وتتحدث الوثيقة عن صورة من صور بيع وشراء الخاوات بين طرفين من قبيلة عنزة ، حيث تم تحديد ثمن البيع بعدد أربعة جمال واصل منها جمل واحد ، والكفيل على وفاء المشتري ببقية الثمن هم ابن عيد وابن بطح بن صقير .

## JOINING AL KHAYABRAH BROTHERHOOD (KHAWAH)

1142 Hijri – 1729 A.D.

Source: Mohammed Bin Abdulrahman Al Imam

### The Text

Praise be to Allah alone. Ramadan Bin Ahmed Bin Hamed bought Al Khayabrah brotherhood that is in Khaibar from Doghaileb Bin Hodijan. He bought the brotherhood for four camels; it was a valid and legal sale that happened with the testimony of Bin Soqair. Jum'a Bin Ibrahim witnessed on Doghaileb Bin Hodijan. Ibn Eid and Ibn Bteh Bin Soqair was the guarantor of the two parties. It was written by Judge Ameen Bin Allan on 1142 Hijri.

### Explanations:

The "Khawah" means joining a brotherhood; it is an ancient tribal custom that was prevalent in the Arabian lands that means joining the brotherhood to be under the protection of one of two sides. The brotherhood has immutable laws that can be sold, bought or transferred from one party to another with the agreement of both sides. This document clarifies an example of buying and selling the brotherhood between two sides of the Enazah Tribe; the price was four camels, one of them had been already delivered. Ibn Eid and Ibn Bteh Bin Soqair was the guarantor that the buyer will pay the remaining amount.



004-09-2021

## غلال الثلثة

1194 هـ - 1780 م  
المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده هذا ما باع مفوز بن حسن بن عون حقه وما ينوبه في جهبل عامره ودامره وكتايله وأثله وجميع منافذه ، من قبله ومن شمال حتى البلاد القبلية ، على إبراهيم بن جمعة بن إبراهيم وعيال أخوه سالم بيع صحيح شرعي ومبلغ الثمن فيه وستين قرش ، إستلم البايع الثمن وملك الشاربيين الملك ، وتصرفوا فيه تصاريف المالكين في أملاكهم ، شهد مفوز بن حسن على نفسه ، شهد سعد بن أحمد بن عامر ، شهد أحمد بن محمد بن سلامة ، شهد عبدالسلام بن عودة بن سعد بن حمد بن عون ، ودخيل الله بن عودة بن ظيف الله ، بخط القاضي عيسى بن سلمان بن عبدالله والتاريخ عام 1194 هـ ، والبنات خالصين عن جهبل وإن كان أحد نكد على عيال جمعة التبرية على مفوز في ماله ، والذي ينغص على بن جمعة من السفهاء بشئ ، عامرها ودامرها وجميع منافذها ، بشهادته على نفسه وشهادة الشهود المذكورين في أعلا الورقة وخط القاضي عيسى بن سلمان والتاريخ عام 1194 هـ وذلك من غلال الثلثة ثلثة جدهم الشيخ علي ، بخط القاضي عيسى بن سلمان والتاريخ عام 1194 هـ .

### الشرح

الشيخ علي بن بكر جد عشيرة العلي كان قد أوصى بالثلث من أملاكه من نخيل ومياه في وادي العُلا لذريته وأحفاده ، وتشير الوثيقة إلى أن أحد أحفاد الشيخ علي وهو إبراهيم بن جمعة بن إبراهيم قد أعادوا شراء أملاكهم من الشريف مفوز بن عون ، وهي من غلال ثلثة جدهم الشيخ علي والتي قد تكون رُهنّت أو بيعت للشريف مفوز بن عون في وقت مضى كانت الحاجة قائمة أو ماسة لبيعها .

## ONE-THIRD OF THE HERITAGE

1194 Hijri – 1780 A.D.

Source: Mohammed Bin Abdulrahman Al Imam

### The Text

Praise be to Allah alone. Mefawez Bin Hassan Bin Awn sold his share of Jahbal including the built parts, non-built parts, highland parts, the Tamarisk trees and every interior and exterior; it runs from north to south of the area. He sold it to Ibrahim Bin Jum'a Bin Ibrahim and his brother's son, Salem, for a hundred and sixty pence. The selling was valid and legal. The seller received the amount; the buyer received the property and acted in it. Mefawez Bin Hassan testified to himself. It was testified by Saad Bin Ahmed Bin Aamer, Ahmed Bin Mohammed Bin Salamah, Abdulsalam Bin Awdah Bin Saad Bin Hamad Bin Aamer and Dakhilullah Bin Awdah Bin Zaifullah. It was written by Judge Issa Bin Salman Bin Abdullah in 1194 Hijri. The girls already took their share from Jahbal. If anyone bothers Jum'a's children, Mefawez will compensate them with his own money. The same rule applies if anyone bothers them on their share, the built parts, non-built parts and every interior and exterior. He testified to himself and the testimony of the aforementioned witnesses and it was written by Judge Issa Bin Salman in 1194 Hijri. The share was from one-third of their grandfather's heritage, Ali. It was written by Judge Issa Bin Salman in 1194 Hijri.

### Explanations:

Sheikh Ali Bin Baker, the great-grandfather of the Al Ali clan, bequeathed one-third of his property from palm and water in Al Ula valley to his descendants. The document indicates that one of Sheikh Ali's descendants, Ibrahim Bin Jum'a Bin Ibrahim, already repurchased their property from Sheriff Mefawez Bin Awn when there was an urgent need to sell it.



**005-09-2021**

## بئر فلاح

1203 هـ - 1788 م  
المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده هذا ما باع حمد بن جمعة بن محمد أبوزينة حقه وماينوبه في البعد جنا حمدان بن ودعان عامره ودامره ، من كل ما خرج من الأرض وحقه في الزقيق الطرفاني ، يحده من قبله ركيب أحمد فلاح ويحده من غرب الضلع ومن شرق بلاد الوشاوشة ، على عيال إبراهيم بن جمعة وعلى عيال سالم بن جمعة ، ويخلوا لحمد بن جمعة أثلة ، والمخيطة الغربية ، شهد حمد على نفسه ، وشهد صالح بن منصور ، وشهد مطير بن صالح ، والثلث مبلغ ما إرتضوا على أنفسهم بيع صحيح شرعي ، وخط سعد بن أحمد بن عامر رضى بينهم والتاريخ سنة ثلاث والفا عام بعد مايتين 1203 هـ.

### الشرح

تعتبر هذه الوثيقة بمثابة صك مبيعة بين أطراف من عشيرة العلي وهم حمد بن جمعة أبوزينة وأبناء إبراهيم بن جمعة ، وأبناء سالم بن جمعة وهم آل عبدالواحد حيث تم بيع الأرض بما عليها من مباني ونبات ، وإشترط البائع على المشتري أن يتركوا له شجرة من الأثل وأخرى من المخيط ينتفع بها بعد البيع ، وتوضح الوثيقة حدود الأرض حيث ( الزقيق الطرفاني ) وهو الممر الضيق الجانبي ، وبئر أحمد فلاح وهو بئر السواني الشهير في العُلا القديمة ، ويحد الأرض من الغرب الضلع والمقصود به الجبل الغربي للبلدة ، كماحدد الحد الشرقي للأرض ببلاد الوشاوشة وهم الشمالان من عشيرة الوهيبية المعروفين في العُلا ، ولم تُحدد الوثيقة مبلغ البيع في إشارة الى وجود تسويات سابقة بينهم ، وحددت الوثيقة أسماء شهود من آل مطير وهم آل بن عيد من الزبن ، وصالح بن منصور من عشيرة الوهيبية ، وكتبت الوثيقة بخط سعد بن أحمد بن عامر حيث انه ممن كتب الكثير من الوثائق التاريخية في زمانه .

## FALLAH'S WELL

1203 Hijri – 1788 A.D.

Source: Mohammed Bin Abdulrahman Al Imam

### The Text

Praise be to Allah alone. Hamad Bin Jum'a Bin Mohammed Abo Zabnah sold his share of the land including the building and the plants of Hamdan Bin Wada'an to the sons of Ibrahim Bin Jum'a and sons of Bin Jum'a, in addition to his share of the narrow-sided passageway. It is bordered to the south by Ahmed Fallah's well, to the east by the Dol'a (a mountain), and to the east by the Washawishah lands. The buyers will give a Tamarisk tree and the western Assyrian plum tree to Hamad Bin Jum'a. Hamad testified to himself. Saleh Bin Mansour and Mutair Bin Saleh also witnessed. The price is what have already been agreed on to be a valid and legal sale. It was written by Saad Bin Ahmed Bin Aamer in 1203 Hijri.

### Explanations:

This document considered as a deed of sale between parties of the Al Ali clan: Hamad Bin Jum'a Abo Zabnah, the sons of Ibrahim Bin Jum'a and the sons of Salem Bin Jum'a, who are the family of Abdulwahed. The land was sold including the buildings and plants. The seller required buyers to leave him a Tamarisk tree and an Assyrian plum tree to benefit him after the sale. The document clarifies the boundaries of the land: the narrow-sided passageway and Ahmed Falah's well, which is the famous Sawani well in the Old Al Ula. The land is bounded on the west by the Dol'a, which means the western mountain of the town; the eastern boundary of the land was determined with the Washawishah lands, who are the Shemlaan from the well-known Waheba clan in Al Ula. The document did not specify the amount of the sale as a reference to prior settlements between them. However, it mentioned the names of the witnesses from Al Mutair family: the Bin Eid family, from the Zabon, Saleh Bin Mansour and from the Waheba clan. Additionally, it was written by Saad Bin Ahmed Bin Aamer who wrote many historical documents during his life.



006-09-2021

## مسجد العلي

هـ - 1826 م 1242

محمد عبدالرحمن الإمام المصدر

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده صح وثبت بأن موسى بن سعد بن عامر ، خلف مبارك بن عبدالواحد موضعه في الجامع ، ولموسى نصف سدس من ماء الجامع ، والباقي لمبارك ، وموسى قاصد سفر فإذا جاء من سفره سلمه مبارك الجامع ، هذا رضا بينهم ، شهدوا العملاء على أنفسهم ، شهد أحمد بن محمد بن عبدالكريم وخطه رضا بينهم والتاريخ عام إثنين وأربعين ومايتين والف 1242 هـ .

### الشرح

مسجد العلي يقع جنوب القلعة ، ويعرف أيضا بالمسجد الشمالي ، أو الجامع الوسطاني ، وعندما رغب الشيخ موسى بن سعد بن عامر والمكنى بالريس السفر الى مصر للعمل هناك أوصى بأن ينوب عنه في مكانة في الأذان وخدمة المسجد أحد أفراد جماعته وهو مبارك بن عبدالواحد ، بحيث يقوم بدور رئاسة المسجد والأذان فيه حتى عودته ، وله الحق في الاستفادة من جزء من مياه العيون الموقوفة على المسجد .

## AL ALI MOSQUE

1242 Hijri – 1826 A.D.

Source: Mohammed Bin Abdulrahman Al Imam

### The Text

Praise be to Allah alone. It was proved that Musa Bin Saad Bin Aamer had assigned Mubarak Bin Abdulwahed to take his place in the Mosque. Musa has half of the one-sixth share of the Mosque's water; the rest is for Mubarak. Musa is planning to travel; if he comes back, Mubarak will hand him the Mosque again. That was what they had been agreed on. They testified on themselves. Ahmed Bin Mohammed Bin Abdulkareem witnessed and wrote it in 1242 Hijri.

### Explanations:

The Al Ali Mosque, located south of the citadel, is also known as the Northern Mosque or the Middle Mosque. When Sheikh Musa Bin Saad Bin Aamer, also known as Al Rais (the boss), wanted to travel to Egypt to work there, he recommended that one of his people who is Mubarak Bin Abdulwahed to be responsible for the Mosque and call for prayer on behalf of him until he comes back. Besides, he has the right to benefit from part of the springs' water that was gifted to the Mosque.



007-09-2021

## وقف المسجد الشمالي

1247 هـ 1831 م

المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده هذا ما أوقف العامر سعد بن موسى ، وسليمان بن سويري وعيال علي بن سويري ، ورقتين نهار سبت المرة دوار ليل ونهار ، يوم يجي في الليل ربع سدس ليل ، ويوم يجي في النهار ورقتين ، ضماي على الزيز ، زيز المسجد الشمالي ، ومقضبهن مع الإمام أحمد بن الإمام جمعة في ماء العامر سبت المرة ، شهد بذلك علي بن أحمد بن سعيد أبوهرير ، شهد محمد بن جمعة كريم ، بخط عبدالله بن إبراهيم بن إبراهيم بن يوسف رضى بينهم والتاريخ سنة 1247 هـ.

### الشرح

شرع الإسلام الوقف لحفظ الأموال من الضياع ولإستدامة الخير والمعروف بين الناس وصرف الأموال في مصارف الخير المختلفة ، وتوضح الوثيقة قيام أفراد من أسرة العامر من عشيرة العلي بوقف بعضاً مما يمتلكونه في حصص مياه العيون على المسجد الشمالي أو ما يُعرف بمسجد العلي ، وخصصوا ماء لملئ زير المسجد للشاربين ، وحددوا ناضراً على الوقف وهو الشيخ أحمد بن الإمام جمعة .

## THE ENDOWMENT (WAKF) OF THE NORTHERN MOSQUE

1247 Hijri – 1831 A.D.

Source: Mohammed Bin  
Abdulrahman Al Imam

### The Text

Praise be to Allah alone. Saad Bin Musa Al Aamer, Suleiman Bin Sweri and Ali Bin Sweri's sons gifted two of their shares of the Almurrah spring water to be run during the day to the northern Mosque and its tank: at night it will run a quarter of one-sixth and two shares at daytime. Imam Ahmed Bin Imam Jum'a will watch the spring water of Al Aamer: Almurrah spring. Ali Bin Ahmed Bin Saeed Bin Abuhorair and Mohammed Bin Jum'a Kareem witnessed it. It was written by Abdullah Bin Ibrahim Bin Ibrahim Bin Youssef in 1247 Hijri.

### Explanations:

Islam has legislate the endowment rule (wakf) to save money from loss, sustain the goodness among people and invest money in various benevolent means. The document indicates that members of Al Aamar family, from the Al Ali clan, have gifted some of their share of the spring's water to the northern Mosque, also known as the Al Ali Mosque. Besides, they assigned water to fill the Mosque's tank for drinkers and appointed a watcher for the endowment who is Sheikh Ahmed Bin Imam Jum'a.



**008-09-2021**

## قلعة الفقير

المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

أزكا السلام التام والتحيات والإكرام وتوج المسك لها ختام نخص به حضرة عمنا جمعة الإمام سلم الله مكانه ، ومنا السلام على محمد وعلي وأحمد ، وعلى عودة وأبوإسماعيل ، والذي نخبرك به أرسلنا لكم خيشة مع الشرعبي ، والخيشة الثانية في الفقير ، وإرسل سالم وإرسل معه خروف والجمود الذي واصلك ، وخذ لنا كم صاع نخالة ، ومن جهة خياش المعبوك نحن التهينا ولا عطونا خياش ، عبوهم في خياش من عندكم من كل بد أرسل خروف مع سليم إلى أبيار الغنم ومهما توفى معك دراهم جيبهم معك في موسم الجردة . باقي والسلام .

ومن جهة النخالة لازم لازم ، ومن ياسين إن كان ما يجب لنا حمل السنة لنا معه عشرة ريالات خذهم منه ، وابن الحكيم عنده ستين قرش خذهم منه حاج محمود كامل طالب

### الشرح

تقع قلعة الفقير على درب الحج الشامي جنوبي العُلا في الركن الشمالي الغربي من مغيرا او فيما يُعرف سابقاً بأبيار الغنم ، وهي إحدى القلاع الرئيسية الهامة على طريق الحج القديم ، ولها أهمية كبرى في تموين الحجاج والمسافرين والبريد ، وتشير الوثيقة إلى رسالة من أحد الحجاج الذين بينهم وبين الشيخ جمعة الإمام خاوة ، وأسمه محمود كامل طالب ، يطلب فيها من الشيخ جمعة إرسال بعض المؤن والغلال الى قلعة الفقير ، وتحصيل بعض حقوقه المالية لدى بعض أهل العُلا.

## AL FAQIR CITADEL

Source: Mohammed Bin Abdulrahman Al Imam

### The Text

The best peace and honor to the respected Jum'a Al Imam, may Allah bless you. Our greetings are also to Mohammed, Ali, Ahmed and Awdah Bin Ismail. We want to inform you that we sent a bag with Shar'abi and there is another one in Faqir. Send Salem to us with a sheep and Jamood (dried-cooked yogurt) that you received. Also, send to us some bran. For the dried food, we were busy and forgot to ask for bags; fill them in bags. Be sure to send one sheep with Salem to the sheeps' wells. When the season of Jerdah (food supplies that used to be sent the pilgrimage) will come, bring how much money you can with you.

That was everything, regards.

For the bran, it is very important to be sent. Additionally, take ten Riyals from Yaseen if he does not bring the year's harvest to us. We have sixty pence as a debt from Ibn Hakeem; take it from him. Hajj Mahmoud Kamel Taleb

### Explanations:

Al Faqir citadel is located on the Shami pilgrimage trail, southern of Al Ula, on the northwest corner of Al Moghira, formerly known as the sheeps' wells. The citadel was considered as one of the most important citadels on the old pilgrimage road: It had significant importance in supplying pilgrimage, travelers and posts. This document indicates a letter from one of the pilgrimages, Mahmoud Kamel Taleb, who had a brotherhood with Sheikh Jum'a Al Imam. He was asking Sheikh Jum'a, in this letter, to send supplies and food to Al Faqir citadel and collect some of his financial rights from a number of Al Ula's people.



009-09-2021

## رسالة من شيخ العلي الى شيوخ الفقراء

المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

من أحمد الإمام إلى جميع الشيوخ ، فهد وجدوع  
والحميد أبو مطلق ، وسليم الجدوع وخلف العصمان  
ومحمد شبيكان ، السلام عليكم ورحمة الله وبركاته  
، فإن فهد وصي الإمام من سابق والحميد وصي  
سعد وأبوه من سابق ، فإن وصيتنا مع صالح بن  
حسين ثلاثة مائة قرش في كيسين ، ولنا ناقة  
حجاج سعد بن موسى بن عامر هي وقشه  
مستنقيكم يا وصينا ، فردوا علينا نحن لا أسينا ولا  
نحن باغيين مقاومة الفقراء ، الصديق لا يرجع عدو ،  
وإن كان يطريكم النقا إرسلو لنا نتفقد قشنا باقي .  
وسلام

### الشرح

وثيقة رسالة موجهة من الشيخ أحمد الإمام شيخ  
عشيرة العلي إلى كبار شيوخ الفقراء من عنزه وهم  
فهد وجدوع والحميدي أبو مطلق وسليم وخلف بن  
عصمان الفقير ، ومحمد شبيكان الفقير وهم من  
أحفاد صالح الفقير ويقومون شمال العُلا ، وتوضح  
الرسالة الى أن الشيخ فهد الفقير وصي الإمام  
جمعة من قديم والشيخ الحميدي وصي الشيخ  
سعد بن عامر من قديم ، وقد حصل أن نُهبَت ناقة  
صالح بن حسين مع بعض بما عليها من مستلزمات  
وبعض النقود من طرف بعضاً من أفراد جماعة من  
الفقراء ، ويطلب الشيخ أحمد الإمام في رسالته من  
شيوخ الفقراء المذكورين إعادة ما تم أخذه من صالح  
بن حسين اليه وتذكيرهم بالحلف القديم القائم  
بينهم .

## A LETTER FROM AL ALI CLAN'S ELDER TO AL FOQARAA CLAN'S ELDERS

Source: Mohammed Bin  
Abdulrahman Al Imam

### The text

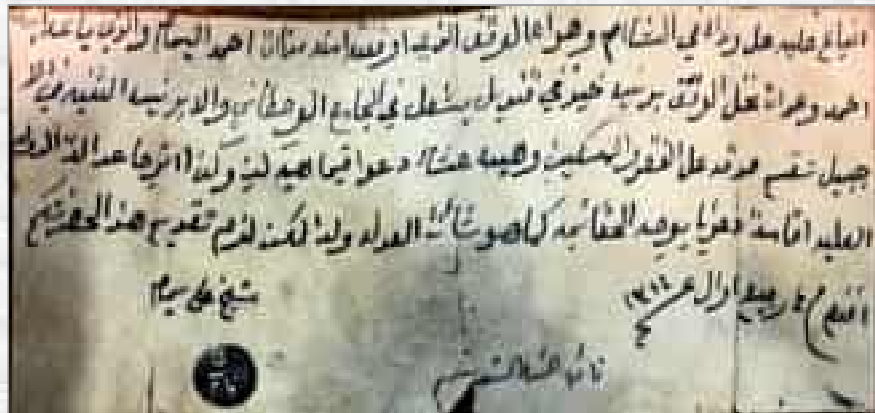
From Ahmed Al Imam to the elders Fahad, Jadoo, Alhomaid Abo Mutlaq, Saleem Al Jadoo, Khalaf Al Usman Al Faqir and Mohammed Shubikaan; peace of Allah be upon you. Fahad allied with Al Imam and Al Hamid allied with Saad and his father a long time ago. We have in your custody three hundred pence in two bags which was to Saleh Bin Hussein in addition to a pilgrim's camel for Saad Bin Musa Bin Aamer. We are waiting for your answer; we need to solve this issue friendly. We do not want to attack Al Foqaraa: a friend will not become an enemy again. If you have any doubt about this, we could come and check our things that are in your custody.

Regards,

### Explanations:

This letter addressed from Sheikh Ahmed Al Imam who is Al Ali clan's elder to the senior elders of Al Foqaraa clan of Enazah: Fahad, Jadoo, Alhomaidi Abo Mutlaq, Saleem, Khalaf Bin Usman Al Faqir and Mohammed Shubikaan Al Faqir. They are the descendants of Saleh Al Faqir who reside in the north of Al Ula. The letter states that Sheikh Fahad Al Faqir allied with Imam Jum'a and Sheikh Al Hamidi allied with Sheikh Saad Bin Aamer a long time ago. What happened was that a number of Al Foqaraa clan's people looted the camel of Saleh Bin Hussein with some of the supplies and cash that the camel was carrying. Sheikh Ahmed Al Imam asked, in his message, the aforementioned elders of Al Foqaraa to return what was looted from Saleh Bin Hussein to him and he reminded them of the old alliance the exists between them.





010-09-2021

## وقف أحمد الإمام

1314 هـ 1896 م

المصدر محمد عبدالرحمن الإمام

### نص الوثيقة

.....إنباع عليه علي ولده في الشام وهو الوقف وهو الوقف الذي أوقفته من ممتلكات أحمد الإمام ، والذي .... أحمد وعدات نخل الوقف برنية خير في قنديل يشعل في الجامع الوصطاني ، والا برنية الثنية في الجبيل ، تُقسم صدقة على الفقراء والمساكين ، وهبه عشاء ، دعواي فيما يعيدها لي وكنت أترجا عدالة الدولة العلية إقامة دعوانا بوجه الحقانية كما هو شأن العدالة ولذا لکن لزم تقديم هذا لحضرتکم أفندم 4 ربيع أول 1314هـ.

الشيخ علي الإمام  
نائب الشرع الشريف



010.1-09-2021

ينظر في رأي هذي الدعوى بعض الحقانية كما هو شأن العدالة عند نائب الشرع الشريف ، وبوفاء عنها يتوضح لأجرا لله لزم بمقتضاه 4 ربيع اول 1314 هـ الحمد لله وحده وصلاة على سيد المرسلين ، نعم يكون أقول يكون الوقف تحت يدين من لا يبيع ولم يقع منهم خيانة في الوقف ونظر في ذلك القاضي والله سبحانه تعالى أعلم 5 ربيع الأول 1314هـ .

نائب الشرع الشريف  
شيخ سالم بن موسى

حيث أن الأمر كما ذكر يجري تسليم نخل الوقف الى ناظر المسجد ؟ هنا تحت يده لعدم الاعتراض 5 ربيع الأول 1314هـ.

## الشرح

هذه وثيقة شكوى مقدمة من الشيخ علي الإمام شيخ عشيرة العلي في حينة ، بخصوص تصرف بعض الورثة في بيع ما أوقفه والده أحمد الإمام من أملاك على المسجد الوصطاني وهو مسجد العلي ، وُحُد الوقف ببعض النخلات وقنديل يتم إشعاله في مسجد العلي وعشاء هبه لله ، ويطلب الشيخ علي إحقاق الحق وإقامة العدل في إعادة أموال الوقف ممن إشتراه وهو أحد أبناء العُلا في الشام ، وقد تم إبطال بيع الوقف وإعادة ممتلكاته للشيخ علي.

## THE ENDOWMENT (WAKF) OF AHMED AL IMAM

1314 Hijri – 1896 A.D.

Source: Mohammed Bin Abdulrahman Al Imam

### The Text

.... Was sold to his father in the Levant; this endowment was gifted after the death of Ahmed Al Imam, which .... Ahmed in addition to some palms, a lamp to light up the Middle Mosque and dinner presented to poor people. I ask for returning the endowment to me. I also ask the state to apply fairness to my case as it always does. For this reason, I submitted this to your majesty.

In 4-Rabi II-1214 Hijri.

Sheikh Ali Al Imam

The Deputy of Sharif Legislator

After observing this case, we see that from the point of view of justice as well, the deputy of Sharif legislator has some rights. Therefore, the endowment will back to him. In 4-Rabi II-1214 Hijri.

Praise be to Allah alone; pray to be upon his Messenger. We verdict that the endowment must be returned to its original owner, who did not pay it or make any betray action on it. The judge observed this case; Allah Almighty knows best. In 5-Rabi II-1214 Hijri.

The Deputy of Sharif Legislator

Sheikh Salem Bin Musa

As it is sentenced, the endowment's palms will be returned to the Mosque's watcher ... there are not any objections regarding this.

In 5-Rabi II-1214 Hijri.

### Explanations:

This document is a complaint submitted by Sheikh Ali Al Imam, the elder of Al Ali clan at that time, regarding the actions of some of the heirs by selling the property that his father, Ahmed Al Imam, had endowed to the Middle Mosque, which is the Al Ali Mosque. The endowment was some palms, a lamp (to light up the mosque) and dinner (a gift for Allah's sake). Sheikh Ali asked for justice and fairness by returning the endowment money from those who bought it, one of Al Ula's people who was living in the Levant. Eventually, the sale of the endowment has been nullified and the property was returned to Sheikh Ali.



001-13-2021

## وثائق آل بن نوح

### حلف الأيدا وأهل العُلا

1203 هـ - 1788

المصدر محمد عبدالقادر بن نوح

#### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، حضر جماعة من المسلمين في قهوة الشيخ بن بدير ، وهم الشيخ سند بن الشيخ علي بن الشيخ حمدان الأيدا وعلي بن الشيخ أحمد بن الشيخ عمر ، وسعد بن الشيخ عبدالغني بن الشيخ عمر وطالب بن الشيخ ظاهر بن الشيخ عمر وعبد الله بن محمد بن سالم بن الإمام علي ، وعلي بن حمد بن حويان وأحمد بن عبدالله بن صالح بن رحمة وجمعة بن سعيد بن دريهم وجبر بن سليمان بن حميد بن علي ، ومحمد بن أحمد بن سليمان بن هبه وأحمد بن إبراهيم بن زبون وإبراهيم بن محمد بن حويان وإبراهيم بن محمد حويان وإبراهيم بن عبدالله بن لامي وسالم بن الإمام عبدالمجيد بن الإمام محمد ، وجمعة بن الإمام إبراهيم بن بكر ، وإبراهيم بن الشيخ جمعة بن عبدالدايم وحسين بن محمد بن إبراهيم بن عودة وحمد بن عودة بن حمد بن دخيل الله وأحمد بن طالب بن أحمد بن محفوظ ، وغيرهم حضور وتحالفوا الجميع المذكورين في أعلى الورقة هم وسند بن علي الأيدا وتحالفوا الأيمان وتعاهدوا بالله الذي ماحي سواه ، تحالفوا في الدم واللمز ، وسند قايل على ولد علي ، وأهل العُلا المذكورين قايلين على أهل العُلا لما يرث الله الأرض ومن عليها وهو خير الوارثين ، طارفة أهل العُلا القايم عليها سند وطارفة ولد علي القايم فيها الشيخ طالب ، وخط محمد بن أحمد بن نوح رضى بينهم 1203 هـ.

#### الشرح

تعتبر وثائق الأحلاف من الوثائق التاريخية الهامة التي كتبها أهل العُلا الأقدمين ، بينهم وبين القبائل المجاورة لهم ، وهي ترسم لنا صورة واضحة المعالم للحالة السياسية والأمنية التي كانت سائدة في ذلك الوقت ، وتختلف وثائق الأحلاف عن وثائق الخاوات بان وثيقة الحلف هي معاهدة تُعقد بين الجماعات والقبائل وليست بين الأفراد كما في حالة المواخاة أو الخاوات ويشمل الحلف الحماية والدفاع من الأخطار الطارئة والمحيطة بالطرفين ، كما أنه لا يؤدي أيا من الطرفين جزية أو مقابل مادي أو عيني للطرف الآخر والتي غالباً ما يتم تقديمها في حالة الخاوات ، وتتحدث الوثيقة التي يقدر عمرها الزمني ب 240 عاماً مضت عن إجتماع كبار شيوخ عشائر العُلا مع الشيخ سند الأيدا من ولد علي من قبيلة عنزة والتي تقع مضاربهم جنوب وشرق بلدة العُلا ، حيث تحالفوا وتعاهدوا بالله في الدم واللمز ، أي في حالة الحرب والسلام بأن يتساعدوا فيما بينهم ، وتعاهدوا بالله بأن يستمر حلفهم ولا يخون أحدهم الآخر حتى يرث الله الأرض ومن عليها ، وتم تسمية الشيوخ المسؤولين عن ضمانه تطبيق شروط الحلف وهم الشيخ سند بن علي الأيدا عن ولد علي ، والشيخ طالب بن بدير عن أهل العُلا.

## THE ALLIANCE OF AL AIDA & PEOPLE OF AL ULA

1203 Hijri – 1788 A.D.

Source: Mohammed Abdulqader Bin Noah

#### The Text

Praise be to Allah. A group of Muslims came to Sheikh Bin Budair's council; they are Sheikh Sanad Bin Sheikh Ali Bin Sheikh Hamdad Al Aida, Ali Bin Sheikh Ahmed Bin Sheikh Omar, Saad Bin Sheikh Abdulghani Bin Sheikh Omar, Taleb Bin Sheikh Thahir Bin Sheikh Omar, Abdullah Bin Mohammed Bin Salem Bin Imam Ali, Ali Bin Hamad Bin Hawayan, Ahmed Bin Abdullah Bin Saleh Bin Rahma, Jum'a Bin Saeed Bin Dreihim, Jabir Bin Suleiman Bin Hamid Bin Ali, Mohammed Bin Ahmed Bin Suleiman Bin Heba, Ahmed Bin Ibrahim Bin Zabon, Ibrahim Bin Mohammed Bin Hawayan, Ibrahim Bin Mohammed Hawayan, Ibrahim Bin Abdullah Bin Lami, Salem Bin Imam Abdulmajeed Bin Imam Mohammed, Jum'a Bin Imam Ibrahim Bin Baker, Ibrahim Bin Sheikh Jum'a Bin Abduldaiem, Hussein Bin Mohammed Bin Ibrahim Bin Awdah, Hamad Bin Awdah Bin Hamad Bin Dakhilullah, Ahmed Bin Taleb Bin Ahmed Bin Mahfouz and others. The aforementioned met and reached an alliance with Sanad Bin Ali Al Aida and they pledged to Allah. They will support each other in war and peace. Sanad is on behalf of Weld Ali and the aforementioned people of Al Ula are on behalf of the whole people of Al Ula.

#### Explanations:

The alliance documents consider important historical documents that the ancient people of Al Ula established with the surrounding clans. They demonstrate a clear image of the political and security situation that prevailed at that time. While the brotherhood agreements used to be reached among individuals, the alliance documents were reached among clans. The alliance includes protecting and defending from surrounded threats of the two parties. However, that does not require material or in-kind rewards for the other party, where they were required for the brotherhood's agreements most of the time. This document, estimated to be about 240 years old, talks about an agreement between the elders of Al Ula with Sheikh Sanad Al Aida, from Weld Ali from Enazah clan that were resident in the south and east of Al Ula. Both parties pledged to Allah to reach an alliance for supporting each other in war and peace. They pledged to Allah that their alliance will be permanent and that none would betray the other until Allah inherited the earth. The elders who vouched to reach this alliance were Sheikh Sanad Bin Ali Al Aida, on behalf of Weld Ali and Sheikh Taleb Bin Budair, on behalf of Al Ula's people.



002-13-2021

## دور العارفة في الصلح بين الناس

1233 هـ - 1817 م

المصدر محمد عبدالقادر بن نوح

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، بعد عمّال بين سلمان بن عيسى بن سلمان بن عبدالله بن عبدالله بن حمود بن عيسى ، وعبدالله بن حمود بن عبدالله بن موسى ، تعاملوا الجميع عند محمد بن أحمد بن محمد بن نوح من أجل معدي سطح ، إدعى سلمان بن عيسى وقال : إيش عندك يا عارفة الخير في بيتنا وبيت بن يوسف الذي في الزقيق إنهن بيت واحد ولهن سقيفة ، وقسمين نصفين ، ناصفة البيت القبلية شرها جدي ، وناصفة السقيفة الشمالية شرها حمود ، وتعاملوا من سابق على معد الماء وصار معد ماء سطح البيت القبلي على نصف السقيفة الشمالية بشهود وورق ممدود ، وإدعى

عبدالله بن حمود وقال حاشا لله يا عارفة ماله معدي عليّ من جدي لأبوية لأن ما تعدي ماء سطح على سطح وهذا ميسابه مصوب بابي يا أولاد الحلال ، وقال عارفتهم إثبت يا سليمان على دعواك ، وجاب سليمان ورقة مخلص على وجاب وصاة جده تذكر معد ماء سطح بيتهم

يتعدى على سقيفة عبدالله بن حمود ، وأصلحوا بينهم الجماعة وعارفتهم بينهم بحضرة خليفة بن عيسى بن سلمان بن عبدالله بن حمود وجماعة في قهوة المحمد ، شهد بذلك إبراهيم بن الشيخ جمعة وأصلحوا بينهم بماء نصف السقيفة القبلية يعدي على نصف السقيفة الشمالية ، شهد محمد بن مكي الشاقي وإنفكوا عن تراضي شهد محمد بن علي بن سعيد بن دخيل الله شهد سعيد بن محمد بن سعيد بن خليفة شهد محمد بن حسن علوان شهد موسى بن أحمد بن عيسى وغيرهم حضور وخط محمد بن أحمد بن نوح رضى بينهم عام 1233 هـ .

### الشرح

العارفة هو شخص أو عدة أشخاص من المشهود لهم برجاحة الرأي والحياة فيه ، ويحضون بالإحترام والقبول بين الناس ، ويتم اللجوء اليهم للصلح بين الخصوم والإصلاح بين الناس قبل أن تصل المشكلة إلى قاضي البلدة ، وهذا ما تحدثت عنه هذه الوثيقة في جلسة الصلح التي عُقدت في مجلس عشيرة المحمد في بلدة العُلا القديمة وذلك للصلح بين جارين تنازعا على مكان تركيب ميساب مياه الأمطار ، حيث أن أحد الجيران متضرر من مياه الميساب التي تصب أمام باب بيته ويتضرر بسببها ، وتم الرجوع للعارفة وأخذ مشورتهم في ذلك وتوسطهم بين الطرفين ، وتم حل الخلاف بينهم بالتراضي .

## THE ROLE OF AL AARIFAH "THE WISE MAN" IN REACHING RECONCILIATION BETWEEN PEOPLE

1233 Hijri – 1817 A.D.

Source: Mohammed Abdulqader Bin Noah

### The Text

Praise be to Allah. Due to the dispute between Salman Bin Issa Bin Salman Bin Abdullah Bin Issa and Abdullah Bin Hamoud Bin Abdullah Bin Musa, they complained to Mohammed Bin Ahmed Bin Mohammed Bin Noah; the dispute was about the water gutter on the roof. Salman Bin Issa said; "Oh Aarifah, as you know our house and Yousef's house, in the passageway, are one block and have a roof that was two parts. My grandfather bought the southern part and Hamoud bought the northern part. In addition, there was a water gutter before. The southern roof's gutter became on the northern roof; people can witness it". Abdullah Bin Hamoud said, "Oh Aarifah, we have never Abosed him, from my grandfather to his father. The gutter water doesn't run from a roof to a roof; for Allah' sake; his gutter drains on my house's door". The Aarifah asked Salman to bring something to prove his complaint. He brought a paper from his grandfather that mentioned the water gutter of their roof runs on Abdullah Bin Hamoud's roof. The Aarifah reached reconciliation between them by the attendance of Khalifa Bin Issa Bin Salman Bin Abdullah and other people in Al Mohammed Council. Ibrahim Bin Sheikh Jum'a witnessed it and they reached reconciliation about the case of the southern water runs on the northern water. Mohammed Bin Makki witnessed it and they reconciled. Mohammed Bin Ali Bin Saeed Bin Dakhilullah, Saeed Bin Mohammed Bin Saeed Bin Khalifa, Mohammed Bin Hassan Alwan, Musa Bin Ahmed Bin Issa and others witnessed it. Mohammed Bin Ahmed Bin Noah wrote it in 1233 Hijri.

### Explanations:

The Aarifah is a man or several ones known for their wisdom and impartiality; they are well respected among people. People used to turn to these Aarifah in order to reach reconciliation between litigants before the problem reaches the town's judge. That is what this document talks about; a reconciliation meeting was settle in the council of Al Mohammed Clan in the old town of Al Ula, for reaching reconciliation between two neighbors who had disputed about the installation of a water gutter. The gutter water affected one of the two neighbors where it was draining in front of his house. Therefore, people turned to these Aarifah to take his advice. Eventually, reconciliation was reach between them.



003-13-2021

## قاعدة في النزول في بلدة العُلا

1287 هـ - 1870 م

المصدر محمد عبدالقادر بن نوح

### نص الوثيقة

اللهم صلي على من لانبي بعده ، حضروا جماعة من المسلمين في قهوة سالم بن نجدى ، القاضي موسى بن القاضي سالم والإمام حمد بن الإمام سالم وظاهر بن محمد بن نوح وموسى بن حمد بن دخيل الله وإبراهيم بن عبدالكريم ومحمد بن عيسى ومحمد بن جمعة وعبدالرحمن بن ولد أحمد ، وأحمد بن الشيخ طالب بن علي بن بدير ومحمد بن عوض وربيع بن علي بن حويان وأحمد بن محمد أبو فرحان والشريف حمد بن زبون وسالم بن نجدى، وغيرهم حضور وتملو على الذي يلقي الدوم الذي يجي بسية فإن السية الذي تجي من الدوم فهي على الذي يلقيه ، وإن علموه يحرقو البيت الذي هو فيه ، ولا يبيع الدوم ماله الذي عليه رقبه غير إن كان ماله كثير يبيع أحطه قدر الذي يرحله من العُلا ، وإن كان ماله قليل يبيع غير يرحله عليه ، برضى كبار العلاونة على أنفسهم ، بشهادة المذكورين في أعلا الورقة ، والله خير الشاهدين ، شهد ظاهر بن محمد وخطه رضى والتاريخ عام 1287 هـ

### الشرح

إعتاد أهالي بلدة العُلا على إستقبال و قدوم جماعات من أبناء القرى والبوادي المجاورة بغرض البيع والشراء وتبادل المنافع في أسواق البلدة ، حيث يمكثوا أياما وأسابيع عديدة في أطراف البلدة ، وخلال إقامتهم قد تحدث بينهم وبين بعض أهالي البلدة بعض المضايقات والمشاجرات وحرصاً من مشايخ وأعيان البلدة على بقاء العلاقات مع أبناء القرى والبوادي المجاورة طيبة ومستمرة ، فقد وضعوا قانون وعقوبة مغلظة على المعتدى حيث أن المعتدى يتحمل مسؤولية فعلته ولا يشاركه أحد في ذلك ، وتم تفصيل العقوبة كالآتي :-

- 1- إحراق بيته الذي هو فيه .
- 2- بيع ماله إن كان عليه رقبه
- 3- إن كان ماله كثير يتم بيع بعض ماله بقدر ما يرحله من البلدة
- 4- إن كان ماله قليل لا يباع إلا بالقدر الذي يكفى ترحيله من البلدة .

## THE RULE OF RESIDING IN AL ULA

1287 Hijri – 1870 A.D.

Source: Mohammed Abdulqader Bin Noah

### The Text

Peace of Allah is upon his last prophet. A group of Muslims met on Salem Bin Najdi council; they are Judge Musa Bin Al Qadi Salem, Imam Hamad Bin Imam Salem, Thahir Bin Mohammed Bin Noah, Musa Bin Hamad Bin Dakhilullah, Ibrahim Bin Abdulkareem, Mohammed Bin Issa, Mohammed Bin Jum'a, Abdulrahman Bin Weld Ahmed, Ahmed Bin Sheikh Taleb Bin Ali Bin Budair, Mohammed Bin Awad, Rabie Bin Ali Bin Hawayan, Ahmed Bin Mohammed Abo Farhan, Sharif Hamad Bin Zabon, Salem Bin Najdi and others. They agreed that if anyone bothered or abused the town's guests, he would take responsibility for what he has done. His house will be burn. If there is blood money, his properties will not be sold unless he has much money and he must sell what will be enough to be exiled from the town. If he has few properties, he must sell what will be enough to pay for what he did. The elders of Al Ula agreed on themselves. The aforementioned people witnessed it in addition to Thahir Bin Mohammed in 1287 Hijri, who also wrote it. Allah is the best witness.

### Explanations:

People of Al Ula used to host other people who came from the surrounding villages and deserts to buy and sell in the town's markets. They were staying days or weeks in the town's outskirts. During their residing, conflicts may happen between them and the people of Al Ula. In order to maintain good and permanent relations with the surrounding villages and deserts, the notables and elders of Al Ula adopted laws and penalties against the offender who must take the whole responsibility of his actions alone. These penalties were:

1. Burn the house that he lives in.
2. Sell his properties if there was blood money.
3. If he has many properties, some of them will be sold in order to exile him from the town.
4. If he has few properties, a sufficient part will be sold to exile him from the town.

## SALAH SPRING'S PEOPLE

1307 Hijri – 1889 A.D.

Source: Mohammed Abdulqader Bin Noah



004-13-2021

### أهل عين صلاح

1307 هـ - 1889 م

المصدر محمد عبدالقادر بن نوح

#### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، هذا ماتراضوا أهل العين وهم أهل صلاح في قهوة عبدالله بن ظاهر بن نوح وشروا نصف سدس وهو نهار ثلاثة درع شريك عبدالله بن محمد أبوخميس ، شروة من فوق العين ، بحضرة أهل الأصل وشغال العين أهل الأجرة ، وخطوا عبدالرحمن بن صالح بن حسين رئيس العين يسرح الشغال في القيض والشتاء وأعطوه نصف السدس يشربه مازول هو صالح ، وإن ماوفي أو شق بالشغال أو أبأهل العين فهو خراج ما يتبع خراج ، يأخذوا نصف السدس منه ويعطوه غيره رئيس للعين على نظرهم ، والرئيس ماعليه شغل وهو رئيس للعين يسرح معهم راتب يأمر وينهى ، والذي يعاتب بريس العين لانه للشغل أو مايوفى الذي عليه يدخل ريس العين ماؤه في العين حتى يوفى الذي عليه ، وشهد بذلك سالم بن محمد علوان وشهد بذلك عبدالله بن ظاهر بن نوح وشهد بذلك محمد بن موسى بن عيسى وشهد بذلك حمد بن عبدالله الهيري وشهد بذلك محمد بن علي بن دخيل الله ، وخط القاضي سالم بن القاضي موسى ، والذي يعاتب بريس العين من الشغال جميع أهل العين سوية عليه ، وخط القاضي سالم بن موسى عام 1307 هـ .

#### الشرح

وثيقة تاريخية تتحدث عن طريقة إدارة مياه العيون الزراعية في بلدة العُلا ، وهذه الوثيقة نموذج من نماذج الإدارة الحازمة في إدارة توزيع مياه العيون وتشغيل العمال الذين هم أهل العين وتحديد واجباتهم ومسئولياتهم ، وشددوا على أهمية احترام قرارات رئيس العين الذين هم إختاروه وهو عبدالرحمن بن صالح بن حسين ، ومنحوه الحصانة والسلطة التنفيذية وحددوا عقوبة من يخالف أوامره بأن يجرمونه حصته في الماء وأن تضاف على بقية مياه العين وتوزع على بقية المزارعين ، وتعتبر أنظمة مياه العيون في بلدة العُلا القديمة من الأنظمة الزراعية المتطورة التي تعكس مدى ما وصلت إليه الحضارة المجتمعية المتمدنة في بلدة العُلا القديمة وعين صلاح هي من أقدم العيون الزراعية في العُلا ، وتسمى قديماً عين صخرة صلاح وإنقطع ماؤها عن الجريان في عام 1403 للهجرة الموافق 1983 م .

#### The Text

Praise be to Allah. That is what the spring's people agreed upon, Salah people, in the council of Abdullah Bin Thahir Bin Noah. They bought a share of the spring; it was a half-sixth of the share of Abdullah Bin Mohammed Abo Khamis, by the attendance of the owners and workers of the spring. They assigned Abdulrahman Bin Saleh Bin Hussein as the supervisor of the spring, and he can lay off the workers on extreme heat and winter days. They gave him a half-sixth share of the spring to drink from it. If he does not work very well or let the workers work too much, the share will be withdrawn from him and another supervisor will be assigned instead. The supervisor does not work in the spring; he gives orders and manages the spring and he will have a salary. If someone does not work very well or he is in debt and did not pay his debt, the supervisor adds his water's share to the spring until he pays the debt. Salem Bin Mohammed Alwan, Abdullah Bin Thahir Bin Noah, Mohammed Bin Musa Bin Issa, Hamad Bin Abdullah Alhiri and Mohammed Bin Ali Bin Dakhilullah witnessed it. Judge Salem Bin Al Qadi Musa wrote it. No one of the workers must disobey the orders of the supervisor. Judge Salem Bin Musa wrote it in 1307 Hijri.

#### Explanations:

This ancient document talks about how the people of Al Ula used to manage the springs' water. It demonstrates a kind of strict management of distributing the springs' water in addition to managing the labor, who owns these springs, by determining their duties and responsibilities. Moreover, they emphasize obeying the supervisor of the spring and respect his decision, who was Abdulrahman Bin Saleh Bin Hussein that they had assigned and granted him immunity and executive power. They imposed a penalty against anyone who contradicts his orders: his water's share will be stop and added to the other farmers' shares. The advanced management system of the springs' water of the ancient town of Al Ula reflects the communal development that it reached. Salah spring is one of the oldest agricultural springs of Al Ula. Before, it was called Salah Rock and it dried in 1403 Hijri, 1983 A.D.

# BROTHERHOOD OF AL MOHAMMED FAMILY

1338 Hijri – 1919 A.D.

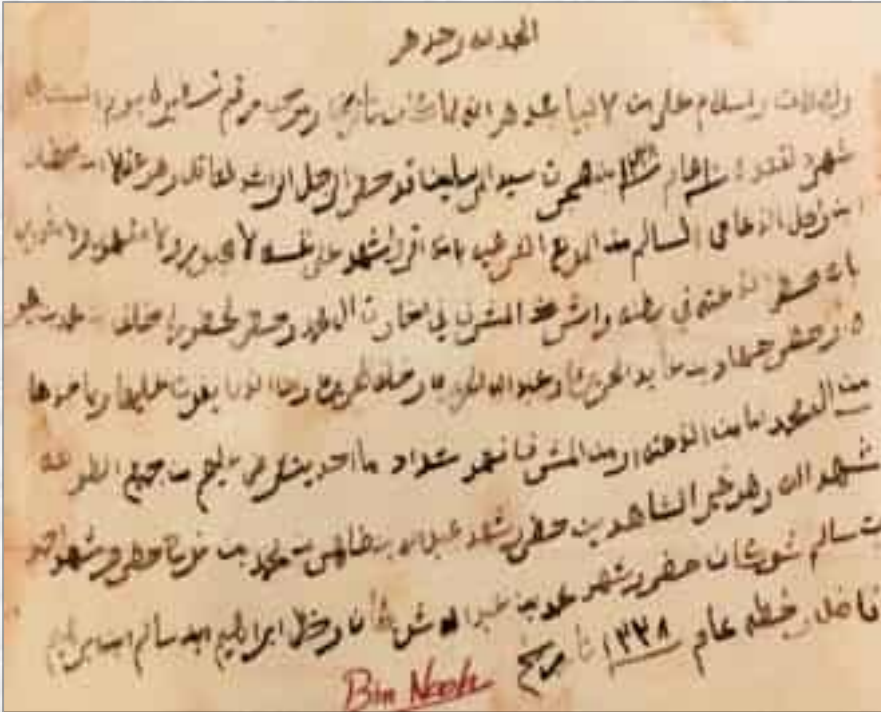
Source: Mohammed Abdulqader Bin Noah

## The Text

Praise be to Allah; peace of Allah be upon his last prophet. On Saturday-Dhu'l Qi'dah-1338 Hijri, the wise man Aqla Bin Hatban Bin Wasel Althaati attended, who has no legal prohibitions, confessed and testified on himself, was neither forced nor oppressed nor betrayed; he attended on behalf of Al Thata. Al Moshref joined the brotherhood of Al Mohammed family. He attended with Mohammed Bin Zahwa, Jihad Bin Aaed Alhreri, Abdullah Alhreri and Khalaf Alhreri. Anyone who comes to Al Mohammed family either from Al Thata or from Al Moshref will take the tribute on behalf of Al Tawalah. Allah witnessed it; Allah is the best witness. Abdullah Bin Thahir Bin Mohammed Bin Noah, Ahmed Bin Salem Alshwekan, Mohammed Bin Abdullah Alshwekan attended. Ibrahim Bin Salem Bin Ibrahim Fadel wrote it in 1338 Hijri.

## Explanations:

Before the unification of Saudi Arabia, the only thing organized the people's life was the tribal rules that they had imposed: there were no laws. One of these rules was the brotherhood rule that spread in many parts of the Arabian Peninsula and the Arab world. It has many names: Khawah, Khawah, Ekhawah or Mowakhat. The brotherhood rule based on exchanging Benefits which not necessarily to be financial. Sometimes, the hospitality is sufficient to establish the brotherhood: the people of Al Ula may need a safe passage towards Madinah or Makkah, for Hajj and the nomads need a host in order to stay with him in the town for trading in the town's market in addition to collecting his rights safely. This document talks about a brotherhood that was already established between Al Mohammed clan, Theta clan, Moshref Hrerat (from Tawalah from Enazah who their lands are located in the south and east of Al Ula in Ain village) and Qwaie Turk. It also mentioned that Sheikh Aqla Bin Hatban Bin Wasel Althaati had attended on behalf of Al Theta and Al Moshref joined and had vouched for them before Al Mohammed family. Moreover, since they used to stay with Al Mohammed family when they come to Al Ula and that they have a tribute they take every year, anyone who comes to Al Mohammed family from Al Theta or Moshref takes the tribute on behalf of Al Tawalah. The tribute was, often a bag of dates. It was witnessed Sheikh Abdullah Bin Thahir Bin Noah, the elder of Al Mohammed clan; Mohammed Bin Zahwa, one of Al Moshref elders; three men from Hrerat, Jihad Bin Aaed Alhreri, Abdullah Alhreri and Khalaf Alhreri.



005-13-2021

## خاوات آل محمد

1338هـ - 1919 م

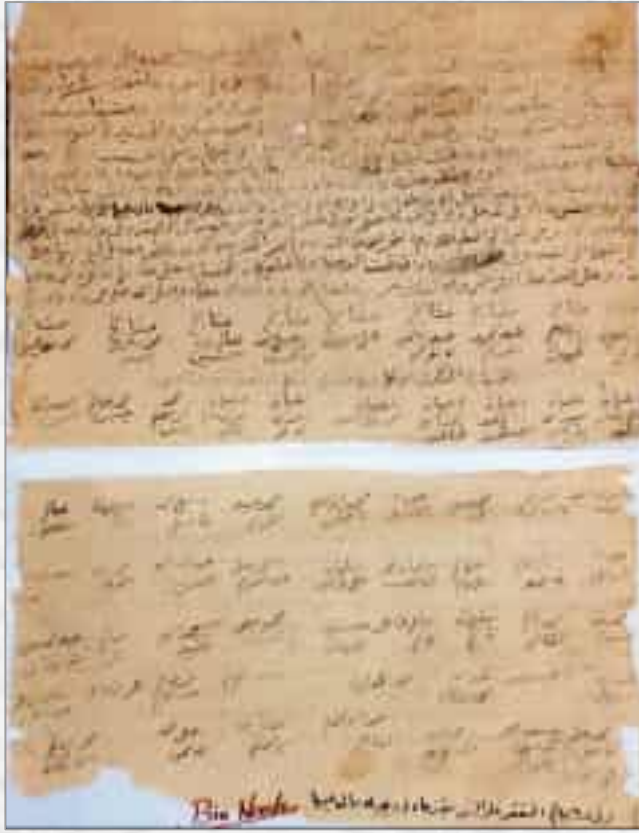
المصدر محمد عبدالقادر بن نوح

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده والصلاة والسلام على من لا نبي بعده ، أنه لما كان تاريخ وموجب رقم تسطييره يوم السبت في شهر ذي القعدة عام 1338 من هجرة سيد المرسلين ، قد حضر الرجل الراشد العاقل وهو عقلا بن حطبان بن واصل الذعاتي ، السالم من الموانع الشرعية بأنه أقر وأشهد على نفسه لا مجبور ولا مقهور ولا مغدور بأنه حط الذعته في بطنه ، وأشرك المشرف في أخاوات آل محمد ، وحضر لحضوره خلف بن محمد بن زهوة ، وحضر جهاد بن عايد الحريري وعبدالله الحريري وخلف الحريري ، وأن الذي يفوت عليها ويأخذها من آل محمد إما من الذعته أو من المشرف فهو سداد ما أحد يتعرض عليهم من جميع الطوالة ، شهد الله وهو خير الشاهدين ، حضر وشهد عبدالله بن ظاهر بن محمد بن نوح ، حضر وشهد أحمد بن سالم شويكان ، حضر وشهد محمد بن عبدالله شويكان وخط إبراهيم بن سالم بن إبراهيم فاضل عام 1338 هـ .

### الشرح

قبل توحيد المملكة العربية السعودية ، لم تكن هناك أنظمة أو قوانين تنظم حياة الناس سوى ما تحكمه الأعراف والتقاليد القبلية التي وضعوها لأنفسهم ، ومن تلك القواعد قاعدة الخاوة والتي كانت منتشرة قديما في أنحاء كثيرة من الجزيرة العربية والوطن العربي ، إن الخوة أو الخاوة أو الإخاوة أو المواخاة تدل على معنى واحد وهو الأخوة ، وقاعدة الأخاوة قائمة بشكل أساسي على تبادل المنافع ، وليس بالضرورة أن تكون المنفعة مادية فقد تكون حُسن الوفادة والضيافة كافية لقيام الأخاوة فقد يحتاج أهل العُلا الى مرور آمن نحو المدينة المنورة أو الحج وقد يحتاج أهل البوادي إلى مُضيف ينزل عنده في البلدة لتبادل البيع والشراء في سوق البلدة مع ضمانته تحصيل حقوقه بأمان ، وتحدث الوثيقة عن أن هناك خاوة قائمة من سابق بين عشيرة آل محمد وعشيرة الذعته والمشرف الحريريات من الطوالة من عنزة والتي تقع ديارهم جنوب وشرق بلدة العُلا وعلى وجه الخصوص في قرية العين وقويع الترك وأن الشيخ عقلا بن حطبان بن واصل الذعاتي حط الذعته في بطنه أي ناب عنهم وكفلهم وأشرك المشرف معهم أيضاً وكفلهم وضمنهم أمام آل محمد ، وحيث أنهم ينزلون العُلا عند آل محمد ولهم عطوة يأخذونها كل سنة ، فإن الذي ينزل على آل محمد في العُلا من الذعته أو المشرف ويأخذها فهي عن جميع الطوالة كلهم ، وغالباً ما تكون العطوة مجلد أو شنة من التمر وشهد على ذلك الشيخ عبدالله بن ظاهر بن نوح شيخ عشيرة المحمد ، وخلف بن محمد بن زهوة وهو من شيوخ المشرف ، وشهد على ذلك ثلاثة رجال من الحريريات وهم جهاد بن عايد الحريري وعبدالله الحريري وخلف الحريري .



006-13-2021

## تجديد في قوانين مياه العيون

1350 هـ - 1931 م

المصدر محمد عبدالقادر بن نوح

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين والصلاة والسلام على أشرف المرسلين نبينا محمد وعلى آله وصحبه اجمعين لما كان من تاريخه وموجب رقمه وتسطيره الموافق يوم الجمعة 25 في شهر ذي القعدة سنة 1350 وبعد لما نظرنا في معاملة الماء بين الناس فوجدنا الكذب قد كثر في عموم الناس وخشينا من حصول الفتنة بين السفهاء واتفقنا على ان نجعل بيننا قانون في عين تدل والجديدة والعوجا وصلاح والقانون المذكور أول شرط على المعلم أن لا يحط على الليل أو النهار حتى يحسب ذلك الوجبة وإذا حسب الوجبة وضافت (يطلق في وصله) والذي ما له شيء ما يحط له عود ابدا والذي لم يطلع عليه إلا بعد حط العود يحققوا عليه فإن كان ما وجدوا له ماء في تلك الوجبة يقطعوا عليه الماء في أي وجبة كانت من الليل أو من النهار في أوله أو في آخره والذي يغز في وجبة ما له فيها شيء يحط عشرة قروش ولا يمشى ماء لا في تدل ولا في غيرها حتى يحط عشرة القروش خمسة الى الصندوق وأربعة الى صاحب الماء وفرش للمعلم فلازم التحرص من الكذب والغز الكذب والذي يلطي معه في ليل أو نهار يحط قرشين الى الصندوق وإذا ضاقت الوجبة ولا طلع فإن الخسارة على عادتها من قروش ومنع ماء وعلى هذا صار التراضي والاتفاق حررت هذه الورقة وبالله الاعتماد وصلّى الله على محمد وآله وصحبه وسلم

### المشايخ

ابراهيم بن نوح	ابراهيم الحجيري	عبد المجيد الإمام
عبد الرحمن بن نوح	علي سويري	دخيل الله ابو الحسن
صالح بن حسين	محمد سليمان جمعه	محمد موسى عيسى

### الأعيان

سالم بن رشيد	عبد الله جار الله	سالم عبد الله ابو حمود	محمد ابوطالب
محمد موسى منصور	أحمد بن نوح	موسى سالم شكر	محمد ابراهيم عيسى
محمد صالح عيسى	جمعه القاضي	موسى احمد جمعه	موسى ابو زينه
محمد سوري	عوده رزيق	محمد ابراهيم ناصر	محمد عبد الكريم
دخيل الله فاضل	علي عبدالله مكي	صالح منصور	عوده خرينق
ابراهيم بن جمعه	صالح الإمام	سليمان محمد طالب	سلطان علي طالب
احمد علي عبد الكريم	عبد الله ابو هرير	محمد بن جمعه	سعد الرئيس
محمد بن حسيني	محمد سالم القاضي	سليمان تويم	سالم ظاهر تويم
حسين شويكان	محمد معمر شويكان	محمد ابو عبيد	صالح شكر
عبد الله موسى شويكان	عوده رويحي	احمد منصور	عبد الله محمد شويكان
محمد المولوي	موسى تويم	محمد صالح عبد الكريم	عمر بن لامي
سليمان عمر عبد الكريم	محمد علي فاضل	سعد احمد يوسف	احمد عبد الله يوسف
احمد ابراهيم القاضي	صالح بن ابراهيم	علي عبدالله حمود	محمد صالح شويكان
احمد سميحان	احمد موسى الرئيس		

### الشرح

لعيون الماء في بلدة العلا القديمة قوانين وقواعد مكتوبة ومرعية من جميع المزارعين المستفيدين منها ، ومع تطور الزمان وتبدل الأحوال بدأت تسود بعض الظواهر المستجدة بين الناس مثل الكذب من بعض السفهاء والجهال ، ولمنع حصول فتنة بين الناس بسببهم اجتمعوا مشايخ البلدة وهم أهل عين تدل والجديدة والعوجا وصلاح ووضعوا ووجدوا على القوانين التي كانت سائدة قديما بما يتماشى مع مرحلة التطور والمستجدات الإجتماعية والإقتصادية التي طرأت على مجتمع العُلا ووضعوا الشروط والجزاءات والغرامات المالية المناسبة لسد الباب أمام المخربين من السفهاء لإستدامة العدل والمساواة بين الجميع ووقع الشيوخ والأعيان على هذا التنظيم والقانون وتراضوا فيما بينهم .

## RENEW THE RULES OF THE SPRINGS' WATER

1350 Hijri – 1931 A.D.

Source: Mohammed Abdulqader Bin Noah

### The Text

In the name of Allah the Merciful. Peace of Allah be upon our Prophet Mohammed, his family and his companions. This agreement reached on Friday 25 - Dhu'l-Qi'dah – 1350 Hijri. After what we see regarding the water's transaction among people, we figured out that lying spread among people and we were afraid that strife might occur among the absurd people. Therefore, we decided to impose a new rule regarding Tid'el, Jadidah, Awja and Salah springs in addition to the aforementioned rule. First, the supervisor must measure the farmers' share equally during the daytime or nighttime to assure distributing the shares correctly. In addition, he must guarantee that each farmer takes his share during his determined period in order to prevent any problems during the distribution. The supervisor may change some shares between daytime to nighttime or vice versa due to the bias towards some farmers. The penalty of disobeying this rule is paying ten pence and stopping the share of the water of either Tid'el or another spring until he pays ten pence: five for the fund, four for the spring's owner and one for the supervisor. The purpose of this penalty is to prevent people from lying. If someone changes his share between daytime and nighttime, he pays two pence to the fund. If this change causes a shortage of water, he pays for this loss in addition to stopping his share. They agreed on that and issued this paper. We trust in Allah; peace of Allah be upon our Prophet Mohammed, his family and his companions.

### Elders (Sheikhs)

Ibrahim Bin Noah	Ibrahim Al Hujairi	Abdulmajeed Al Imam
Abdulrahman Bin Noah	Ali Sweri	Dakhilullah Abu Al Hassan
Saleh Bin Hussein	Mohammed Suleiman Jum'a	Mohammed Musa Issa

### Notables

Salem Bin Rashid	Abdullah Jarullah	Salem Abdullah Abu Hamoud	Mohammed Abu Taleb
Mohammed Musa Mansour	Ahmed Bin Noah	Musa Salem Shukur	Mohammed Ibrahim Issa
Mohammed Saleh Issa	Jum'a Alqadi	Musa Ahmed Jum'a	Musa Abu Zabnah
Mohammed Sweri	Awdah Roziq	Mohammed Ibrahim Nasser	Mohammed Abdulkareem
Dakhilullah Fadel	Ali Abdullah Makki	Saleh Mansur	Awdah Khorineq
Ibrahim Bin Jum'a	Saleh Imam	Suleiman Mohammed Taleb	Salman Ali Taleb
Ahmed Ali Abdulkareem	Abdullah Abu Hurair	Mohammed Bin Jum'a	Saad Alrayyes
Mohammed Bin Hussein	Mohammed Salem Alqadi	Suleiman Twaim	Salem Thahir Twaim
Hussein Shweikan	Mohammed Muammar Shweikan	Mohammed Abu Ubaid	Saleh Shukur
Abdullah Musa Shweikan	Awdah Ruwae'e	Ahmed Mansur	Abdullah Mohammed Shweikan
Mohammed Almwilawi	Musa Tawim	Mohammed Saleh Abdulkareem	Omar Bin Lami
Suleiman Omar Abdulkareem	Mohammed Ali Fadel	Saad Ahmed Yusuf	Ahmed Abdullah Yusuf
Ahmed Ibrahim Alqadi	Saleh Bin Ibrahim	Ali Abdullah Hamoud	Mohammed Saleh Shweikan
Ahmed Somaihan	Ahmed Musa Alrayyes		

### Explanations:

The old town of Al Ula has written rules for the springs' water that were followed by all farmers who benefit from them. With time changing, novel phenomena appeared among people, such as telling lies by some absurd people. To prevent any strife among people because of these absurd people, the elders of the town (the people of Tid'el, Jadidah, Awja and Salah springs) met and renew the old rules in line with the stage of development on one side and the social and economic improvements on the other side which occurred in Al Ula community. They imposed rules and penalties to be an obstacle to the vandals and sustain justice and fairness. The elders and notables signed this agreement and they agreed among each other.



001-07-2021

محمد الجود

إعانة الزواج 1286 هـ - 1869 م  
المصدر محمد عبدالله الجود

#### نص الوثيقة

أعوذ بالله من الشيطان الرجيم ، بسم الله الرحمن الرحيم ، ولا حول ولا قوة إلا بالله العلي العظيم ، الحمد لله عظيم القدرة والشأن الرواف الرحيم الرحمن قسم خلقه قسمين فقال هذا إلى الجنة وهذا إلى النيران ، نحمده على ما ولانا من الإحسان ، ونشكره شكراً يُثقل الميزان ونشهد أن لا إله إلا الله وحده لا شريك له دأبم الإحسان ونشهد أن محمداً عبده ورسوله سيد ولد عدنان صلى الله عليه وعلى آله وصحبه البررة الشجعان ، أما بعد فهذه قائمة تضمنت قاعدة للبلد عُرفاً جاري في هذا الديوان ، هذا سالم بن أحمد بن حمد بن أحمد بن مياس أراد أن يتزوج على فاطمة بنت محمد بن حمد بن أحمد بن مياس ، حين جرى هذا الأمر وكان ذلك نهار الجمعة ثلاثة في شهر ربيع التومان سنة ستة وثمانين ومائتين والف عام والله أعلم بالبيان ، القاضي سليمان بن القاضي سالم بن القاضي أحمد بن القاضي إبراهيم وأخيه وعيال أخيه مائة قبرص ، القاضي جمعة بن القاضي سليمان بن القاضي ؟ بن القاضي إبراهيم وأولاده ، ؟ مائة قبرص ، رشيد بن القاضي أحمد بن القاضي إبراهيم وأولاده مائة قبرص ، الإمام حمد بن الإمام سالم بن الإمام عبدالمجيد بن الإمام محمد وأولاده وأولاد أخوه مائة قبرص ، محمد بن عباس بن عرابي بن مويس وأولاده أربع وعشرين قبرص ، عبدالله بن إسماعيل بن عرابي بن مويس وابن أخيه مصطفى أربع وعشرين قبرص ، الرئيس أحمد وأولاده سبع وثلاثين قبرص ، سالم بن عودة بن أحمد بن شكر وأولاده سبع وثلاثين قبرص ، موسى بن محمد بن شكر وأولاده خمسة وعشرين قبرص ، علي بن سالم بن جمعة بن سليمان بن شكر خمسة وعشرين قبرص ، عبدالله بن شعيب بن عبدالله بن حمد بن شريان وأبناء أخيه أحمد خمسة وعشرين ، عودة بن جمعة بن إبراهيم بن علي بن حمد بن حميد سبعة وثلاثين قبرص ، موسى بن صالح بن عودة بن علي بن حمد بن حميد سبعة وثلاثين قبرص ، عبدالله بن سعيد بن محمد بن تميم وأولاده خمسين قبرص ، موسى بن عبدالله بن خليفة بن تميم وأخيه محمد خمسين قبرص ، عبدالله بن محمد بن حسين بن علي بن موسى عريف وأخيه موسى سبعة وثلاثين قبرص ، موسى بن عودة بن حمد بن طعيمة وابن عمه محمد وابن عبدالله سبعة وثلاثين قبرص ، بخيت بن علي بن طعيمة وأولاد أخيه سالم سبعة وثلاثين قبرص ، سالم بن محمد بن سالم بن عبدالله بن شكر وأخوانه سبعة وثلاثين قبرص .

#### الشرح:

جرت العادة في قديم الزمان عندما يرغب أحد من أهل العُلا الزواج أن يجتمعوا جماعته والمقربين من أهل العريس والعروس ويكتبوا قائمة بأسماء الشيوخ والأعيان والأصدقاء الراغبين في تقديم معونة للعريس ، وفق قاعدة تسمى الحطة أو الحطاط ، وتتحدث الوثيقة عن زواج سالم بن أحمد بن مياس وهو من آل خليف المزروع على ابنة عمه فاطمة ، وقد تم تأريخ الوثيقة في يوم الجمعة الثالث من شهر ربيع التومان عام 1286 للهجرة ويسمى أهل العُلا شهر ربيع الأول وربع الثاني وجمادى الأولى وجمادى الثاني بأشهر التومان ( أول توم = ربيع الأول ، ثاني توم = ربيع الثاني ، ثالث توم = جمادى الأولى ، رابع توم = جمادى الثاني ، ثم بيدؤون بتسجيل أسماء الشيوخ والأعيان ومقدار العطايا والهبات والتي يتم تقديرها بالقبرصي وهو مكيال قديم يستخدم في تقدير مقدار العطية في قائمة الحطة .

## THE MARRIAGE AID

1286 Hijri – 1869 A.D.

Source: Mohammed Abdullah Al Jood

#### The Text

I seek refuge in Allah from the accursed Satan; in the name of Allah the Merciful; there is no strength or power except in Allah Almighty. Praise be to Allah the Almighty, the Merciful Who divided His creation into two parts and said this part goes to heaven and the other goes to hell. We praise Allah for the bounties that He gives us. We bear witness that there is no god but Allah alone, Who has no partner forever and that Mohammed is His slave and messenger; may Allah bless him, his family and his great companions. Having said this is the list that is accomplished in this council; it presents a norm of this town. Salem Bin Ahmed Bin Hamad Bin Mayas wanted to marry Fatima Bint Mohammed Bin Hamad Bin Mayas. The marriage already happened on the third Friday of the fourth Toman in 1286 Hijri, Allah knows. Judge Suleiman Bin Al Qadi Salem Bin Al Qadi Ahmed Bin Al Qadi Ibrahim, his brother and his brother's sons one Hundred Cyprus. Judge Jum'a Bin Al Qadi Suleiman Bin Al Qadi ... Bin Al Qadi Ibrahim and his sons, ... one hundred Cyprus. Rashid Bin Al Qadi Ahmed Bin Al Qadi Ibrahim and his sons one hundred Cyprus. Imam Hamad Bin Imam Salem Bin Imam Abdulmajeed Bin Imam Mohammed, his sons and his brother's sons a hundred Cyprus. Mohammedin Bin Abbas Bin Orabi Bin Mowais and his sons twenty-four Cyprus. Abdullah Bin Ismail Bin Orabi Bin Mowais and his nephew, Mustafa, twenty-four Cyprus. Rayyes Ahmed and his sons thirty-seven Cyprus. Salem Bin Awdah Bin Ahmed Bin Shokor and his sons thirty-seven Cyprus. Musa Bin Mohammed Bin Shokor and his sons twenty-five Cyprus. Ali Bin Salem Bin Jum'a Bin Suleiman Bin Shokor twenty-five Cyprus. Abdullah Bin Shoaib Bin Abdullah Bin Hamad Bin Sheryan and his brother's sons, Ahmed, twenty-five. Awdah Bin Jum'a Bin Ibrahim Bin Ali Bin Hamad Bin Hamid thirty-seven Cyprus. Musa Bin Saleh Bin Awdah Bin Ali Bin Hamad Bin Hamid thirty-seven Cyprus. Abdullah Bin Saeed Bin Mohammed Bin Tamim and his sons fifty Cyprus. Musa Bin Abdullah Bin Khalifa Bin Tamim and his brother Mohammed fifty Cyprus. Abdullah Bin Mohammed Bin Hussein Bin Ali Bin Musa Areef and his brother Musa thirty-seven Cyprus. Musa Bin Awdah Bin Hamad Bin Toayma, his cousin Mohammed and his son Abdullah thirty-seven Cyprus. Bakheet Bin Ali Bin Toayma and his brother's sons, Salem, thirty-seven Cyprus. Salem Bin Mohammed Bin Salem Bin Abdullah Bin Shokor and his brothers thirty-seven Cyprus.

#### Explanations:

In ancient times, if anyone of Al Ula's people wanted to get married, his people and relatives including the bride's family members would group and write a list of the names of the elders, notables and friends who would aid the groom, according to a rule called the Hatta or Hatat. This document talks about the marriage of Salem Bin Ahmed Bin Mayas, from Kholais Almazroi family, to his cousin Fatima. It was on the third Friday of the fourth Toman in 1286 Hijri. The people of Al Ula called Rabi I, Rabi II, Jumada I and Jumada II the Toman months: Tom I is Rabi I, Tom II is Rabi II, Tom III is Jumada I and Tom IV is Jumada II. They used to list the names of the elders and notables including the amount of the aids and gifts that were measured by using the Cypriot, an old measurement that was used to estimate the amount of the aid in the Hatta list.





**002-07-2021**

## عقد قرآن

1297 هـ - 1862 م

المصدر محمد عبدالله الجود

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، عقد عائشة بنت جمعة بن سعيد أبوزينة على أحمد بن حمد بن أحمد بن خليف ، جملت صداقها خمس وعشرين قرشاً مقدماً ، وخمس مؤخر ، وفراش عباءة زمل ، أو قطيفة وسبعة ملايبس وحجة مكلفة ، والجارية في حقه في المراود في القصر . شهد إبراهيم بن جمعة بن سعد ، شهد حمد بن خرينق ، شهد الإمام سالم ، بخط عبدالرشيد بن سالم ، بإذن أبيه سنة 1297 هـ .

### الشرح :

لقد أذن القاضي سالم الإمام لابنه عبدالرشيد الإمام بكتابة عقد القرآن نيابة عنه ، وتحدث الوثيقة عن زواج أحمد بن حمد خليف المزروع على عائشة بنت جمعة أبوزينة من عشيرة العلي ، وتم تحديد المهر بخمسة وعشرين قرشاً منها عشرون مقدماً وخمسة قروش مؤخر ، وفراش ، وعباءة وقطيفة واسعة وهي فراش قديم من السدوا (شعر الماعز) ، وسبعة ملايبس ، وحجة كاملة إلى مكة المكرمة مع جميع تكاليفها ، ولها عطية مستمرة عبارة عن نخلات من نوع المرود في بستان لهم يسمى القصريقع في منطقة الخطيب بالعلأ.

## MARRIAGE CONTRACT

1297 Hijri – 1880 A.D.

Source Mohammed Abdullah Al Jood

### The Text

Praise be to Allah. This is the marriage contract of Aisha Bint Jum'a Abu Zabnah to Ahmed Bin Hamad Bin Ahmed Bin Kholais. Her dowry is twenty pence in advance and five pence for later in addition to bedding set, a cloak, a mattress, seven cloth pieces and a full paid Hajj trip. The permanent gift is Merwed palms in Al Qasser. It was witnessed by Jum'a Bin Saad, Hamad Bin Khorineq and Imam Salem. Abdul Rashid Bin Salem wrote it, by his father's authorization, in 1297 Hijri.

### Explanations:

Judge Salem Al Imam authorized his son Abdul Rashid Al Imam to write the marriage contract on his behalf. This document talks about the marriage of Ahmed Bin Hamad Kholais Almazroi to Aisha Bint Jum'a Abu Zabnah, from Al Ali clan. Moreover, the dowry was twenty-five pence (twenty pence will be paid in advance and five later), bedding set, a cloak, a mattress (made of goat's fur), seven cloth pieces and a full paid Hajj trip to Mecca. Additionally, she will be given a permanent gift that is palm trees of the Merwed type in their orchard called Al Qasser, which is located in Al Khateeb area of Al Ula.



003-07-2021

## بعض مسميات النخيل والأماكن

1321 هـ - 1902 م  
المصدر محمد عبدالله الجود

### نص الوثيقة

قسم عيال محمد بن حمد مياس ، بيت الجامع ، وغربي الصبيري وثلاث نخيلات جبرين وعليه النخيلة الشمالية في جنا عيال أحمد ، والثلاثة الشمالية في الظهرة خارج منها المرود الغربي ، وعليها البليدة ، وربعة الخذري ، والثلاثة الشرقية في البير ، وعليها بنت البدرية الشرقية ، والقعيس والنخلة في حق عيال أحمد وهن عشيات ، وعليها نصف قرن الزوة في الكاربه ونصف الكاربه ونصف قرن الطرفاء ، والغبن ساقط بينهم والماء متعاقب ، شهد سليم بن ماضي ، شهد عمر بن سالم بن السيد علوان وخطه رضا بينهم والتاريخ ربع الثاني 1320 هـ ومن الشرايط بينهم مصبة جبرين عليهم كلهم ، ومن الشرايط بينهم الشبي المرهون يفكوه كلهم وهو رهن الماء الذي سابق القسمة والتاريخ عام 1321 هـ .

### الشرح :

إهتم أهل العُلا بالنخلة والبستان أشد العناية والإهتمام ، ومن ذلك تسمية الأماكن والنخيل بأسماء خاصة فكل نخلة وبستان لها إسمها المميز ، وأخذنا هذه الوثيقة من بين العديد من الوثائق التي تحدثت عن مسميات النخيل والأماكن كمثال لتلك العناية والإهتمام فنجد في هذه الوثيقة من أسماء الأماكن القديمة الصبيري ، جبرين ، الظهرة ، البليدة ، البير ، الزوة ، الكاربه ، ومن أسماء النخيل القديمة التي وردت في الوثيقة المرود ، السوداء ، الخذري ، البدرية ، القعيس ، القرن .

## SOME OF THE PALMS & PLACES' NAMES

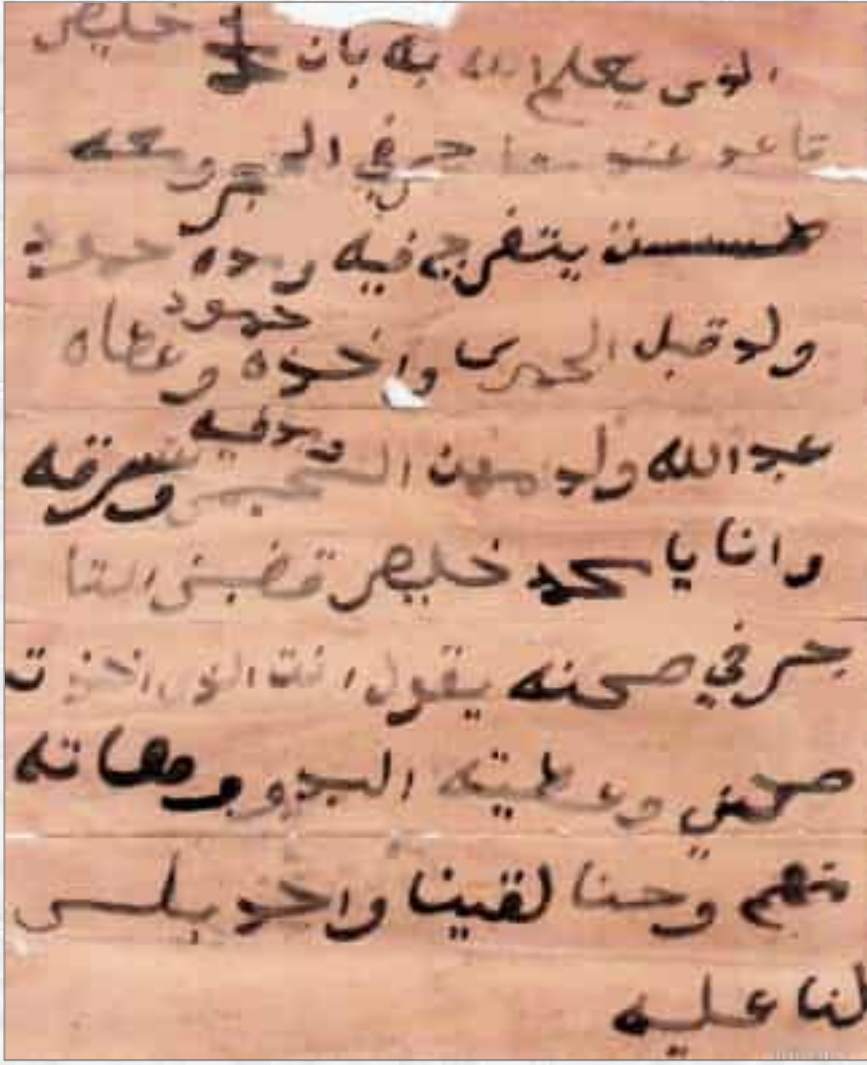
1321 Hijri – 1902 A.D.  
Source: Mohammed Abdullah Al Jood

### The Text

The sons of Mohammed Bin Mayas divided the Mosque's house; west of Sabiri; three palms, in the western Jibreen; the northern palm, in the farm of Ahmed's sons; the northern share, in Dhahra that includes the Merwed palms and the two western Sawda palms; Bleda, Robot Khathri, the eastern share, in Birr; the eastern Bint Badriya, Qa'is and the palm of Ahmed's sons, a half of Zwah in Karba , a half Karba and a half Tarfa. There is no unfairness among them. Saleem Bin Madi witnessed it. Omar Bin Saleem witnessed and wrote it in 1320 Hijri. One condition is to share the bounties of Jibreen. Another condition is to eliminate the water mortgage that occurred before this division in 1321 Hijri.

### Explanations:

The people of Al Ula cared about palms and orchards with the utmost care and attention. As a kind of this interest was naming places and palms with special names, where each palm tree or orchard has its distinctive name. Among many documents that talked about the names of the palms and places, we took this document as an example. In this document, we can find the names of ancient places: Sabiri, Jibreen, Dhahra, Blida, Birr, Zwah and Karba. Also, among the ancient palms' names that were mentioned in this document are the Merwed, Sawda, Khathri, Badriya, Qa'is and Qarn.



004-07-2021

## سوق الحجر الموسمي

1321

المصدر محمد عبدالله الجود

### نص الوثيقة

الذي يعلم الله به بأن محمد خليص قاعد عند تاجر في الحجر ومعه طست يتفرج فيه ومده حمود ولد قبل الحجري ، وأخذه حمود وأعطاه عبد الله ولد مهل السحيمي ومد فيه وسرقه ، وأنا يا محمد خليص قضني التاجر في صحنه ، يقول إنت الذي أخذت صحنى وأعطيتة البدو ، وهاته منهم ، وحننا لقينا واحد يدلنا عليه .

### الشرح :

على وقع قافلة محمل الحج الشامي يقام سوق موسمي مفتوح في الحجر (مدائن صالح ) يتبادل فيه الحجاج مع أهل العُلا البيع والشراء للسلع التي يحملونها معهم من بلاد الشام ، كما يبيع السكان بضاعتهم المحلية من تمر وحبوب وسمن ومؤن يحتاجها الحجاج في طريق عودتهم إلى بلادهم ، كما يشتري السكان المحليين من الحجاج الملابس والأدوات المنزلية التي لا تتوفر في أسواق العُلا ، وقد تحصل بعض الحوادث الجانبية بين الحجاج والسكان وهذا ما نتحدث عنه هذه الوثيقة ، حيث توضح قيام رجل من أهل العُلا اسمه حمد بن خليص بكتابة هذه الرسالة إلى أهله في العُلا يخبرهم فيها بأنه في أثناء تسوقه في سوق الحجر تناول صحن من تاجر من الحجاج يتفحصه لشرائه ، وأثناء ذلك أعطى الصحن لرجل اسمه حمود بن قبل الحجري من قبيلة الفقراء من أهل الحجر وحمود أعطاه لرجل آخر اسمه عبدالله بن مهل السحيمي وأخذه عبدالله وهرب فيه وقام التاجر من الحجاج بالإمساك بحمد خليص يطلبه إعادة صحنه وإلزامه بذلك ، ويقول في رسالته لقد وجدنا رجل يوصلنا إلى عبدالله بن مهل لإستعادة الصحن منه .

## THE SEASONAL HEJER MARKET

1321 Hijri – 1902 A.D.

Source: Mohammed Abdullah Al-Jood

### The Text

Allah knows that Mohammed Kholais was standing with a merchant in the Hejer and checking a plate; Hamoud Bin Qabal Alhajari took it then he gave it to a man called Abdullah Bin Mahel Alsuhaيمي, who steals it. Oh Mohammed Kholais, the merchant seized me in order to bring his plate back. He says that it was me who had taken the plate and given it to the nomads; he told me to bring it back. We found someone who can tell us where Abdullah is.

### Explanations:

During the Shami Hajj convoy, a seasonally open market is held in the Hejer (Madain Saleh) in which pilgrims trade and exchange goods they bring with them from the Levant with the people of Al Ula. On the other hand, the people of Al Ula sell their local goods (such as dates, grains, margarine and supplies) that the pilgrims may need for their way-back trip to their country. They also buy from the pilgrims clothes and household items that are not available in the markets of Al Ula. Sometimes, disputes may occur between the pilgrims and local people; this document talks about one of these disputes. A man from Al Ula called Hamad Bin Kholais wrote this letter to his family in Al Ula telling them that while he was shopping in the Hejer market, he found a dish and wanted to buy it from a pilgrim merchant. During that, he gave the plate to a man called Hamoud Bin Qabal Alhajari from Al Foqaraa tribe, from the people of the Hejer. Hamoud gave it to another man called Abdullah Bin Mahel Alsuhaيمي who took it and fled. The merchant seized Hamad Kholais and asked him to return his plate. He said in his letter, "We have found a man who can tell us where Abdullah Bin Mahel is to take the plate from him".

## AL HAWAYAN DOCUMENTS

### THE CONSTRUCTION OF AL SAKHRAH MOSQUE BY AHMED BIN YUSRA

780 Hijri – 1378 A.D.

Source: Saleh Bin Mohammed  
Al Hawayan

#### The Text

This document stated that people from Bani Sakher testified on themselves that they sold their houses that located on Ad'darb, Al Sakhras houses, to Ahmed Bin Yusra; he paid a hundred Saa of barley and twenty dinars that measured by the Damascene measure. Salman received the amount and gave the houses to Ahmed, who received and acted on them like owners who act in their properties. Ahmed Bin Yusra demolished the houses and constructed a Mosque instead to be a gift to Allah' sake, Ahmed and Al Ukool called it Al Sakhras Mosque. It is bounded to the north by Darb Ashogeg and Tabaqat Al Metraksha and the house of Al Sokoor to the south; to the east, it is bounded by Al Meshrak and Khizanat Alhomilaat; to the west, it is bounded by Al Ali Castle. It is an in-kind endowment and the good people of my descendants will handle it. He will be responsible for this endowment in addition to constructing, prayer calling (Azan) and praying. Mohammed Bin Shairah, Rahma Bin Saleh, Ibrahim Bin Khalil and Salah Bin Najeeb Altimani, who is an alliance to Alyaseerah, witnessed on this document. The endowment will be for the good of Ahmed Bin Yusra's descendants and they will make what was mentioned above. Judge Abdulaziz witnessed and wrote it in 780 Hijri. Then, Mohammed Bin Ameen modified it in 975 Hijri; Mohammed Bin Doghan Al-Qadi modified it in 1071 Hijri; Musa Bin Al Qadi Salem Bin Ahmed Al Qadi modified it from the handwriting of Judge Mohammed Bin Doghan.

#### Explanations:

This historical document is considered one of the oldest historical documents of the people of Al-Ula, which its age exceeds 650 years ago. The document mentioned that Sheikh Ahmed Bin Yusra, one of the ancestors of the Alyaseerah clan from Harb, purchased houses from the Bani Sakher that are located in Darb near the castle in the old town of Al-Ula. After that, he demolished these houses and constructed a Mosque in their place that he endowed it as a Wakf, to Allah Almighty. On the other hand, the document referred to the castle in the middle of the town as Al Ali castle and the price of the houses was a hundred Saa' (almost 2.4 kg) of barley and twenty dinars. In some documents, the Mosque was called Ashogeg Mosque and Alyaseerah Mosque in other documents. Moreover, Ahmed Bin Yusra gifted some share of Al Moallaq spring's water for the Mosque where its benefit goes to the Mosque. Other Al Ula's documents mentioned that there are many wills, donations and various endowments from a number of the town's people to this Mosque.



001-12-2021

### وثائق آل حويان

### بناء أحمد بن يسرة لمسجد الصخرة

780 هـ - 1378م

المصدر صالح بن محمد الحويان

#### نص الوثيقة

نصت الوثيقة على أن جماعة من بني صخر أقروا وأشهدوا على أنفسهم أنهم قد باعوا أحمد بن يسرة ، البيوت التي في الدرب ، بيوت الصخرة ، اشتراها أحمد بن يسرة بمائة صاع شعير بالمد دمشق وعشرين دينار منقودة بميزان الشام ، تسلم سليمان وسلم الثمن واستوفوه ، وتسلم أحمد وتصرف في البيوت تصرف المالكين في أملاكهم ، ودكدك أحمد بن يسرة البيوت ، وجعلها مسجداً لله تعالى ، وهو مسجد الصخرة ، سماه أحمد والعقول ، يحده من شمال درب الشقيق وطبقة المتركشة ، ومن قبله بيوت الصقور ، ومن الشرق المشراق وخزانة الهميلات ، ومن الغرب قلعة العلي ، وهو وقف معين ، وهو للصالح من ذريتي ، هو وقف يقوم به ويخدمه بعمارة وأذان وصلاة ، بشهادة الشهود ، شهد محمد بن شعيرة ، وشهد رحمة بن صالح ، وشهد إبراهيم بن خليل ، وشهد صلاح بن نجيب التيماني وهو حليف الأسيرة ، وهو للصالح من ذرية أحمد بن يسرة ، يقوم به على ما ذكرنا ، شهد القاضي عبدالعزيز وخطه ثمانين سنة وسبع مائة ، ونزله محمد بن أمين سنة خمس وسبعين سنة وتسع مائة ، ونزله هذا محمد بن دوغان القاضي سنة واحد وسبعين سنة بعد الف عام ، ونزلها موسى بن القاضي سالم بن أحمد القاضي من خط القاضي محمد بن دوغان .

#### الشرح

تعتبر هذه الوثيقة التاريخية من أقدم الوثائق التاريخية لأهل العُلا ، حيث يتجاوز عمرها الزمني ال 650 عاماً مضت ، وتحدث عن شراء الشيخ أحمد بن يسرة أحد أجداد عشيرة الأسيرة من حرب بيوت من بني صخر في بلدة العُلا القديمة ، بيوتهم التي في الدرب بجوار القلعة ، ثم هدمها وأقام مكانها مسجد أوقفه لله تعالى ، وتمت الإشارة للقلعة الواقعة في وسط البلدة بإسم قلعة العلي ، وُحُدّد سعر شراء البيوت بمائة صاع شعير وعشرين ديناراً ، ويحمل المسجد في وثائق أخرى مسمى مسجد الشقيق ، وفي وثائق أخرى مسجد الأسيرة ، وأوقف أحمد بن يسرة للمسجد حصص من مياه عين المعلق يعود ريعها للمسجد ، كما أن هناك الكثير من الوصايا والهبات والأوقاف المتنوعة من كثير من أهل العُلا تخص هذا المسجد تمت الإشارة إليها في بعض وثائق أهل العُلا الأخرى .



002-12-2021

## الشيخ أحمد بن يسرة يشتري بلاد الدحوه من زوجته الشريف علياء

782 هـ - 1380 م  
المصدر صالح بن محمد الحويان

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم ...  
أقر أحمد بن يسرة أن عليه وعنده وفي ماله وذمته لزوجه علياء بنت علي الحسن بن علي الف درهم مازونة منقودة بميزان الشام ، حالة على أحمد وفي جملة ما إشترت من ماء ونخل وغبي وبيّن وفي جميع ماكتب وفي مواضع معروفة وهي أرضها .....  
وكندت إلى أبي حماد تحد من شرق ، وما قطع المعلق شرق يحدها التيامنة ، ومن شمال سيل تلعة السمرة ، ومن غرب الجبل ، ومن قبلة الأسيرة ، هذا حدود أرض الدحوه ، ومن البيع وجبه من عين المعلق ، ثلاثة أرباع وجبه من أحمد وربع من ولده خويطر ، والبيت من جملة ما ذكرنا وبستان الدار كما ذكرنا وهو مشتري أحمد في البستان والأجرة ، حضر وشهد أحمد بن يسرة على نفسه ، وحضر وشهد على مافي هذه الورقة أحمد عمر ، وكتب الخطيب تاريخ سنة إثنين وثمانين سنة وسبع مائة ( 782 هـ ) وتنزيل أحمد بن القاضي محمد بن أمين بن محمد بن القاضي علان بن القاضي سبع بن القاضي جبرائيل بن القاضي عبدالعزيز بن القاضي صالح تاريخ التنزيل عام خمس وثمانين ، ومن جملة البيع ودايا في البسيسه مع رتيمة خلص للحضر بيع وشراء من أحمد في التاريخ المذكور ، وكتب الخطيب على ما في هذه الورقة وجملة الدراهم ثلاثة آلاف درهم وثلاثين كيل شعير ، بخط الخطيب والله الوكيل ، وتنزيل القاضي أحمد بن محمد أمين في قرية الغلا عام خمس وثمانين سنة بعد المائة عام .....  
جملة الدراهم ثلاثة آلاف درهم وثلاثين كيل شعير ، بخط الخطيب والله الوكيل ، وتنزيل القاضي أحمد بن محمد أمين في قرية الغلا عام خمس وثمانين سنة بعد الف عام ( 1085 هـ ).

### الشرح

توضح الوثيقة مرحلة زمنية هامة من التاريخ القديم لبلدة الغلا ، حيث إشتري الشيخ أحمد بن يسرة من زوجته الشريفه علياء بنت علي الحسن أرضها التي إشترتها في الغلا ، والمسماة أرض الدحوه ، وتم تحديد حدود الأرض وموقعها بطريقة الوصف ، وهذا هو المتبع في طريقة تحديد ووصف الملكيات العقارية والحيازات الزراعية في الوثائق التاريخية القديمة ، وتم تحديد القيمة بثلاثة آلاف درهم وثلاثين كيل من الشعير ، ولقد تم إعادة كتابة الوثيقة عدة مرات على أيدي قضاة الغلا الأولين ، وكان آخر من نزلها وأعاد كتابتها القاضي أحمد بن محمد أمين عام 1085 هجرية

## AHMED BIN YUSRA IS PURCHASING THE DAHWA LANDS FROM HIS WIFE AL SHARIFA ALIA

782 Hijri – 1380 A.D.

Source: Saleh Bin Mohammed Al-Hawayan

### The Text

In the name of Allah the Merciful...

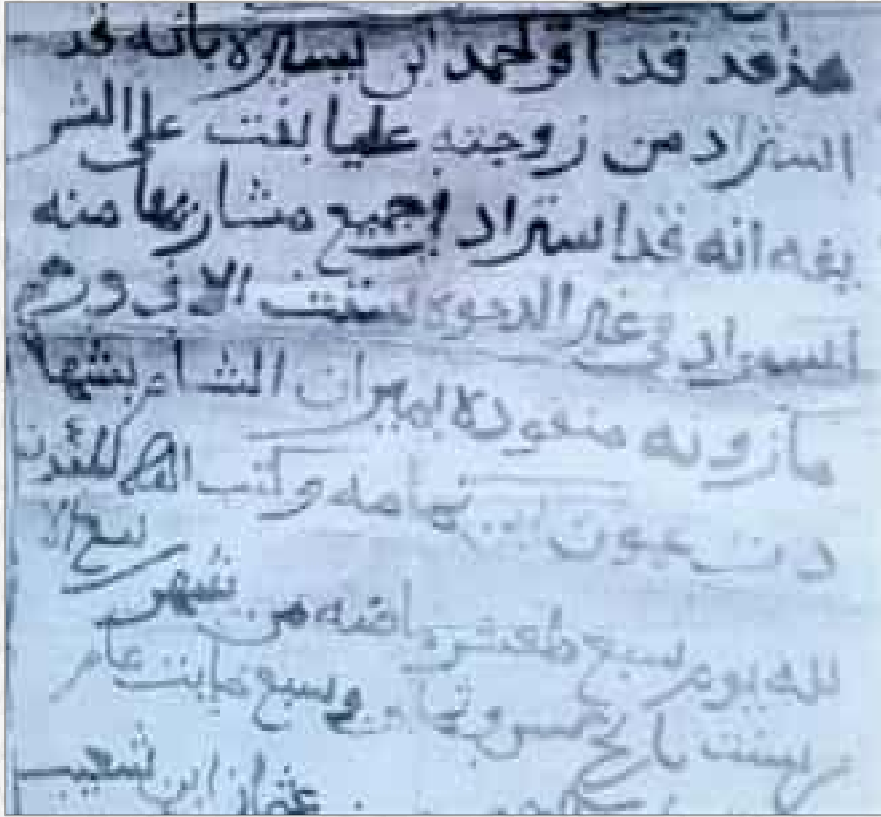
Ahmed Bin Yusra agreed that his wife Alia Bint Ali Alhasani needs from his side one thousand dirhams, which is calculated by using the Sham's measure. This amount was the price of the land that she had already purchased including water and palms...

And Kindarat to Abo Hammad to the east; it is bounded by Tayamanah to the east of Al Moalaq; to the north, it is bounded by Sail Talah Alsamrah; to the west, it is bounded by the mountain; to the south, it is bounded by Alyaseerah. These are the boundaries of the land of Ad'dahwa. The selling including a part of the Moalaq spring: three-quarters of one share from Ahmed and a quarter from his son Khwaiter. The house and orchard are included in this selling as was mentioned above: they will be owned by Ahmed, the orchard and the fees. Ahmed Bin Yusra attended and witnessed on himself. Ahmed Omar attended and witnessed what was written on this paper. It was written by Khateeb in 782 Hijri. It was modified by Ahmed Bin Al Qadi Mohammed Bin Ameen Bin Mohammed Bin Al Qadi Elan Bin Al Qadi Sabe' Bin Al Qadi Jebrail Bin Al Qadi Abdulaziz Bin Al Qadi Saleh in 785 Hijri. In addition, Al Wadaia in Basisah with Ratimah was included in the selling to Ahmed on the aforementioned date.

The price was three thousand dirhams and thirty Kail of barley. It was written by Khateeb; We trust in Allah. It was modified by Judge Ahmed Bin Mohammed Ameen in Al Ula in 1085 Hijri.

### Explanations:

The document illustrates an important era in the history of Al Ula. Sheikh Ahmed Bin Yusra bought from his wife, Al Sharifa Alia Bint Ali Alhasani, her land that she bought in Al Ula, which is called Ad'dahwa lands. Using a describing method, the land's boundaries and location were determined; the ancient historical documents used this method for determining and identifying properties and agricultural holdings. The price of this property was three thousand dirhams and thirty Kail (almost 2.5 kg) of barley. This document was written again several times by the first judges of Al Ula and the last one who modified and rewrote it was Judge Ahmed Bin Mohammed Ameen in 1085 Hijri.



004-12-2021

## إعادة شراء أرض الدحوة

785 هـ 1383 م

المصدر صالح بن محمد الحويان

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم ...

هذا قد أقر أحمد بن يسرة بأنه قد إسترد من زوجته علياء بنت علي الشريفة ، أنه قد إسترد جميع مشاربها منه إسترد في عين الدحوة ستة آلاف درهم مازونة منقودة بميزان الشام ، بشهادة عون بن تامامة ، وكتب القاضي المئذن لله يوم سبعة طعشر ماضية من شهر ربيع الأول سنة تاريخ خمس وثمانين وسبع مائة عام ( 785-05-17 هـ )

### الشرح

توضح الوثيقة قيام الشيخ أحمد بن يسرة شيخ عشيرة الأسيرة بإعادة شراء ما إشتريته منه زوجته الشريفة علياء بنت علي الحسنني ، وذلك في عين الدحوة ، وحدد الثمن بمبلغ ستة آلاف درهم موزونة ومنقودة بميزان الشام ، وميزان الشام هو مكيال متعارف عليه في بلاد الشام وهو المكيال الدمشقي .

## Repurchase of Ad'dahwa Land

785 Hijri – 1383 A.D.

Source: Saleh Bin Mohammed Al Hawayan

### The Text

In the name of Allah the Merciful...

That what Ahmed Bin Yusra agreed on; he repurchased what his wife, Al Sharifa Alia Bint Ali, had already bought in Al Ain Dahwa for six thousand dirhams cash that measured by the Sham's measure. Oun Bin Tamamah witnessed it; Al Qadi Moazen Lillah wrote it in 17-Rabi I-785 Hijri.

### Explanations:

The document clarifies that Sheikh Ahmed Bin Yusra, the Sheikh of Alyaseerah clan, repurchased what his wife, Al Sharifa Alia Bint Ali Alhasani, had already bought from him, in Al Ain Dahwa; the price was six thousand dirhams, which measured by the Sham's measure. The Sham's measure is a well-known measure in the Levant, also known as the Damascene measure.



005-12-2021

## أوقاف مسجد الصخرة

787 هـ 1385 م

المصدر صالح بن محمد الحويان

### نص الوثيقة

...الوقف المذكور عام سبع وثمانين سنة وسبع مائة ، وأوقف الواقف أحمد بن يسرة ، ورحمة بن صالح على المسجد المذكور ربع وجبة ماء جاري من فضل الله الباري من عين المعلق بوادي العُلا ، في ثلثة مسعود ، قميرة محمد شعيرة الذي سبل على زويد الشقيق الذي في زقاق الصخرة ، وسبلوا أحمد رحمة خمسة قعسان في الثلث الشمالي ، وسبلوا خمسة قعسان في الجريوي إلى شرق ، وثلث الصليح ، هذا عليه ملعون بايعة وملعون شارية ، وهو لل صالح من ذريتي ، بشهادة الشهود ، شهد محمد شعيرة ، وشهد رحمة بن صالح ، وشهد إبراهيم بن خليل ، وشهد صلاح بن نجيب التيماني وهو حليف أحمد بن يسرة ، وشهد القاضي عبدالعزيز وخطه ، ونزله محمد بن أمين ، وخط محمد نزله القاضي دوغان بن عبدالله ، ومن خط دوغان نزله محمد بن دوغان ، تاريخ النسخة واحد وسبعين سنة بعد الف عام ، نزله القاضي موسى بن سالم بن أحمد القاضي ، تاريخ النسخة 1245 هـ ... ومن الماء خامسة درع سدس قميرة صالح بن إبراهيم ، ومن خط دوغان قمره قناع بن سالم سدس ، والراضي نصف سدس ، والشيخ حمد نصف سدس ، وثانية مسعود ثلث ملتام من مسعود بن صالح سدس ونصف ورقة ... عبد الله بن إبراهيم بن ... منقول عن قول مسعود صلة من سالم بن حرب ، قمير بركات بنت محمد ، آيل من بركوت عند درجة موقوف ماء عرب قمير الراضي نصف سدس ، وعبدالهادي نصف سدس ، وهذا اليوم قميره عبدالرحمن بن عطية نصف سدس ، وأبو قرح نصف سدس ، وثالثة مسعود نصف سدس ، قمير بن ياسر ، ومن خط دوغان في زمانه ، قمره الحتايث سدس ، والحصيرة سدس ، وبن السبيع نصف سدس ، وعلى زماننا هذا قميره محمد بن علي نصف سدس ، هبة نصف سدس ، تقاحة بنت محمد صالح نصف سدس ، سلمان بن أحمد ربع سدس ، إبن دهيش ربع سدس وفي خامسة حسان نصف سدس ، قمير القاضي شريان ربع ، العرب سدس ، قمره اليوم ماتغير ، وسدس من يوسف بن سالم في سادسة عليم ، قمره على زمان خط دوغان ، الشيخ حمد بن يونس نصف سدس ، وعبد الهادي بن محمد نصف سدس.

### الشر

بعد بناء الشيخ أحمد بن يسرة لمسجد الصخرة ، قام هو وبعض أفراد من جماعته بوقف العديد من الأوقاف الخيرية على المسجد ، شملت هذه الأوقاف حصص في مياه العيون ، ونخيل وخلافة من الوصايا على المسجد ، وشدد على أن هذه الأوقاف خاصة للمسجد لا يتباع ولا تشتري ، ولقد أعيد كتابة الوثيقة عدة مرات على يد قضاة العُلا الأولين ، حيث نُزلت في العام 1071 للهجرة ، ثم مرة أخرى عام 1245 للهجرة ، وفي كل كل تحديث للوثيقة يتم إضافة أشخاص آخرين قدموا أوقاف ووصايا للمسجد.

## THE ENDOWMENTS (WAKF) OF AL SAKHRAH MOSQUE

787 Hijri – 1385 A.D.

Source: Saleh Bin Mohammed Al Hawayan

### The Text

The date is 787 Hijri. Ahmed Bin Yusra and Rahmah Bin Saleh endowed to the mentioned Mosque a quarter of water share, of Allah's grace, of Al Moalaq spring in Al-Ula valley in the share of Masoud. Qomairah Mohammed Shairah endowed of Zwaid Ashogeg in Al Sakhrah passageway. Ahmed and Rahmah endowed five palms in the north share and another five palms in Al Jwairi to the east. For Al Solaeh share, anyone who buys or sells it will be cursed; the good people of my descendants will handle it. It was witnessed by Mohammed Shairah, Rahmah Bin Saleh, Ibrahim Bin Khalil and Salah Bin Najeeb Altimani (an ally of Ahmed Bin Yusra). Judge Abdulaziz witnessed and wrote it., Mohammed Bin Ameen modified it. From the handwriting of Mohammed, Judge Doghan Bin Abdullah modified it. From the handwriting of Doghan, Mohammed Bin Doghan modified it in 1071 Hijri. Judge Musa Bin Salem Bin Ahmed Alqadi modified it in 1245 Hijri... from the water's share; there is one-sixth of Qomairah Saleh Bin Ibrahim. From Doghan's handwriting, there is one-sixth to Kina'a Bin Salem and Radi a half of one-sixth; for Sheikh Hamad, a half of one-sixth. For the share of Masoud, a blamed share from Masoud Bin Saleh one-sixth and a half share .... Abdullah Bin Ibrahim Bin .... as Masoud said will be transferred to Salem Bin Harb. Qomairah Barakat Bint Mohammed. A heritage from Barkot that is an endowment in Mawkof, a half of one-sixth share of Arab Qomair Alradi's water. Abdulhadi a half of one-sixth. Today, Qomairah Abdulrahman Bin Atiah a half of one-sixth. Abo Qarah a half of one-sixth. Masoud's share a half of one-sixth. Qomair Bin Yasser. Form the handwriting of Doghan. Qomrah Alhatait one-sixth. Alhasirah one-sixth. Bin Alsabi a half of one-sixth. On our time, Qomairah Mohammed Bin Ali a half of one-sixth. Heba a half of one-sixth. Tofaha Bint Mohammed Saleh a half of one-sixth. Salman Bin Ahmed a quarter of one-sixth. Ibn Dohaish a quarter of one-sixth and a half of one-sixth in the share of Hassan. Qomair Alqadi Sharian a quarter. Al Arab one-sixth. Today, Qamrah doesn't change. One-sixth from Youssef Bin Salem in the Aleem's share. Qomrah from the handwriting of Doghan. Sheikh Hamad Bin Yunus a half of one-sixth. Abdulhadi Bin Mohammed a half of one-sixth.

### Explanations:

After Sheikh Ahmed Bin Yusra built Al Sakhrah Mosque, he established with some of his people, many charitable endowments to the Mosque. These endowments included shares of the spring's water, palms and parts of wills to the Mosque. Besides, he underscored that these endowments belong to the Mosque and not to be bought or sold. The document was written again several times by the first judges of Al Ula: it was modified in 1071 Hijri then again in 1245 Hijri. In addition, every update of the document includes more people who gave endowments and wills to the mosque.



006-12-2021

## أهل الشقيق يشترون بيت وقف على مسجد الصخرة

1335 هـ - 1916 م  
المصدر صالح بن محمد الحويان

### نص الوثيقة

بسم الله الرحمن الرحيم  
إبقاء لحق وقف لمسجد الصخرة المذكور بين عيال  
أحمد أبوغدفاء علي وأخوه موسى ، المحدود من  
قبله عيال حسين بن موسى بدير ، ومن شرق أبناء  
سعيد حسين بدير والطريق ، ومن شمال المسجد  
القديم ، ومن غرب الطريق العام ومنه الباب ، مبلغ  
الثلث مائة وعشرين ريال ، والبيع المذكور على  
أهل محلة الشقيق عموم ، والمشتريين أعلاه  
أهالي محلة الشقيق ، أوقفوه وقف لله تابع  
للمسجد والله خير الشاهدين ، ولما ذكر حرر ، وخط  
بخيت بن محمد حويان في 15 شعبان 1335 هـ  
شهد بذلك الشيخ صالح أبو أحمد ، حضر وشهد  
بذلك محمد عبدالرحمن عتيق ، شهد بذلك موسى  
بن سلمان نجدي ، شهد بذلك ربيع بن عمر بدير ،  
شهد بذلك صالح بن موسى صقير ، شهد بذلك  
علي بن محمد أبو الغيث ، وأوراق بيع بيت عيال  
أبوغدفاء عند عبدالغني بن سعيد بدير، وخط بخيت  
بن محمد حويان 15 شعبان 1335 هـ.

### الشرح

هذه وثيقة حديثة نسبياً ، وتوضح إستمرار الخير في  
مجتمع العُلا المحلي ، حيث قام أهل الشقيق  
بشراء بيت ووقفه على مسجد الصخرة وأصبح ذلك  
البيت تابع للمسجد ، وكان ذلك في العام 1335  
للهجرة ، ولقد مر مسجد الصخرة بعدة مراحل تم  
فيها إعادة تجديده وترميمه ولا يزال باقياً الى يومنا  
هذا .

## ASHOGEG PEOPLE PURCHASE A HOUSE AND GIFTED IT TO AL SAKHRAH MOSQUE

هـ - 1916 م 1335  
1335 Hijri – 1916 A.D.  
Source: Saleh Bin Mohammed  
Al Hawayan

### The Text

In the name of Allah the Merciful...

The mentioned endowment to Al Sakhras Mosque was between the sons of Ahmed Abo Ghadfaa Ali and his brother Issa. The house is bounded by sons of Hussein Bin Musa Budair to the north; to the east, it is bounded by the sons of Saeed Hussein Budair and the road; to the north, it is bounded by the old Mosque; to the west, it is bounded by the main road and the door. The price is three hundred and twenty Riyal. The mentioned selling is for the whole people of Ashogeg, they are the buyers. They gifted it to the Mosque for Allah' sake, Allah is the best witness. It was written by Bakheet Bin Mohammed Hawayan in 15-Shaban-1335 Hijri. Sheikh Saleh Abo Ahmed witnessed it; Mohammed Abdulrahman Ateeq attended and witnessed it. Musa Bin Salman Najdi, Rabie Bin Omar Budair, Saleh Bin Musa Suqair and Ali Bin Mohammed Abo Alghaith witnessed it. The sons of Abo Ghadfaa's houses' selling papers are with Abdulghani Bin Saeed Budair. It was written by Bakheet Bin Mohammed Hawayan in 15-Shaban-1335 Hijri.

### Explanations:

This is a relatively recent document; it shows the continuation of goodness in the local community of Al Ula. Ashogeg people bought a house then endowed it to Al Sakhras Mosque. As a result, the house became affiliated with the Mosque which happened in the year 1335 Hijri. Al Sakhras Mosque went through several stages where it was renovated many times and it remains until the present day.



## PREVENTING THE COMPLAINT AT THE STATE

1073 Hijri - 1662 A.D.

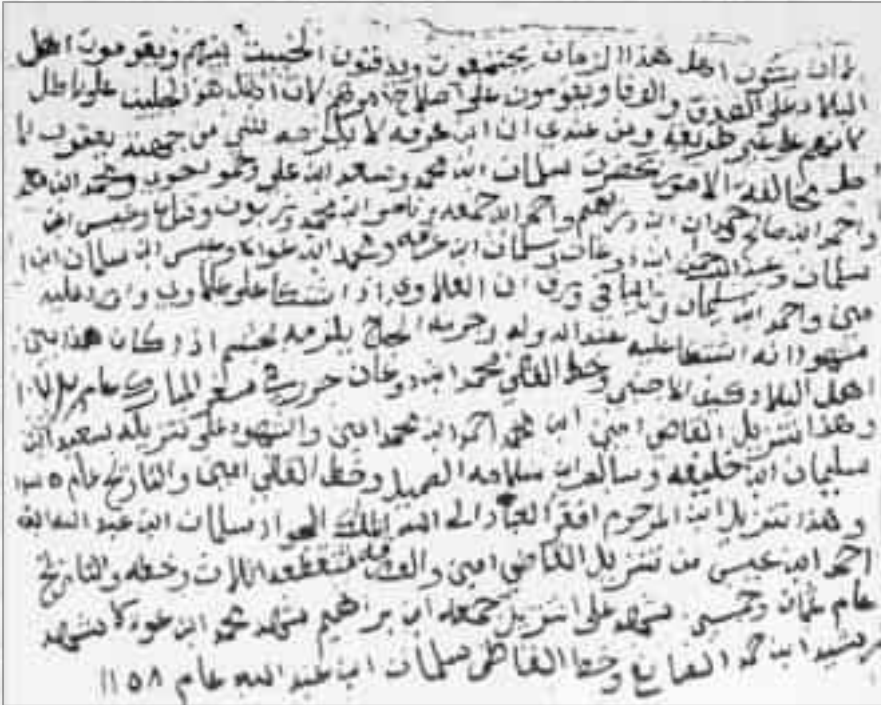
Source: Sami Bin Ahmad Al Imam

### The Text

The people of these two generations lived in falsehood. The people of this time have met to bury the malicious manners that spread among them. Reunite on honesty and loyalty and reconcile their matter. From my side, Bin Arafah has nothing from Yaqoub's side talking about violating the rules. In the presence of Salman Bin Mohammed, Saeed Bin Ali, Hamoud Hawi, Mohammed Bin Moamar, Ahmed Bin Saleh, Hamdan Bin Dreihim, Ahmed Bin Jum'a, Nasser Bin Mohammed Zabon, Qinaa, Issa Bin Salman, Abdulrahman Bin Doghan, Salman Bin Arafah, Mohammed Bin Awdah, Issa Bin Salman Bin Lami and Ahmed Bin Suleiman. This document includes that if an Al Alawi complains against another Al Alawi and there are witnesses that the former complained at the government and the pilgrims incriminate this man, he should pay a "Hasham". This rule includes not only the people of Al Ula but the pilgrims as well. This document was written by Judge Mohammed Bin Doghan. It was issued in Safar Al Mubarak in 1073 Hijri. It was observed by Judge Ameen Bin Mohammed Ahmed Bin Mohammed Ameen. The document's modification was witnessed by Saeed Bin Suleiman Bin Khalifa and Salamah Al Ameel and was written by Judge Ameen in 1135 Hijri. Then, it was modified in 1185 Hijri by the son of the late King Salman Bin Abdullah Bin Ahmed Bin Issa (may Allah rest him in peace), which was modified from an old paper in 1156 Hijri. The modification witnessed by Jum'a Bin Ibrahim, Mohammed Bin Awdah and Rashid Bin Ahmed Alsana'a. It was written by Judge Salman Bin Judge Salman Bin Abdullah.

### Explanations:

This is more than 370 years old document of old rules of the people in Al Ula. It refers to the decline of honesty and lack of loyalty among people. It also mentioned that the new generation (at that time) used to violate the rules and customs that followed in order to organize the affairs of Al Ula. The document related to regulating the relationship between the people of Al Ula and pilgrims that come with the Levant Hajj cavalcade. Disputes could occur between them and some people of Al Ula; this matter forces the pilgrims to complain at the government against the Al Alawi (people of Al Ula). This rule says that if an Al Alawi complains against another Al Alawi at the government and elders of Al Ula have evidence and witnesses proving that complaint, the complainant must pay a "Hasham" which is a fine or in kind with an acknowledged amount. The document mentioned that the rule applied to the people of Al Ula and foreign pilgrims as well.



001-10-2021

## منع الشكوى لدى الدولة

1073 هـ - 1662 م

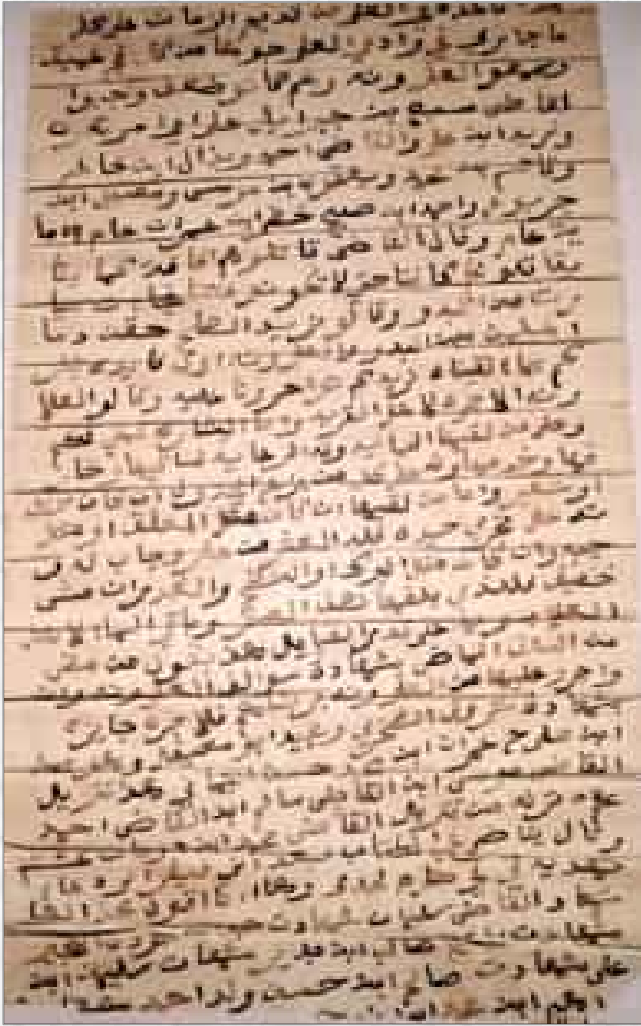
المصدر سامي بن أحمد الإمام

### نص الوثيقة

لان يكون أهل هذا الزمان يجتمعون ويدفنون الخبث بينهم ويقومون أهل البلاد على الصدق والوفاء ، ويقومون على إصلاح أمرهم لأن أهل هذا الجيلين على باطل ، لأنهم على غير طريقة ، ومن عندي أن ابن عرفة لا يلزمه شيء من جهة يعقوب لأجل مخالفة الأمور ، بحضرة سلمان بن محمد وسعد بن علي وحمود حوي ومحمد بن معمر وأحمد بن صالح وحمدان بن دريهم وأحمد بن جمعة وناصر بن محمد وزبون وقناع وعيسى بن سلمان وعبدالرحمن بن دوغان وسلمان بن عرفة ومحمد بن عودة وعيسى بن سلمان بن لامي وأحمد بن سليمان ونرى لدينا في ورق أن العلاوي إذا اشتكا على علاوي وأورد عليه شهود أنه اشتكا عليه عند الدولة ، وجزمه الحجاج يلزمه حشم ، إذا كان هذا بين أهل البلاد كيف الأجنبي ، وخط القاضي محمد بن دوغان ، حرر في سفر المبارك عام 1073 هـ وهذا تنزيل القاضي أمين بن محمد أحمد بن محمد أمين والشهود على علي تنزيله سعيد بن سليمان بن خليفة وسالم بن سلامة العميل وخط القاضي أمين والتاريخ عام 1135 هـ ، وهذا تنزيل ابن المرحوم أفقر العباد إلى الله الملك الجواد سلمان بن عبدالله بن أحمد بن عيسى من تنزيل القاضي أمين والوقف المتقطعة ثلاث وخطه والتاريخ عام ثمان وخمسين ( 1185 هـ ) ، شهد على التنزيل جمعة بن إبراهيم ، شهد محمد بن عودة ، شهد رشيد بن أحمد الصانع ، وخط القاضي القاضي سلمان بن القاضي سلمان بن عبد الله عام 1158 هـ.

### الشرح :

وثيقة قاعدة قديمة من قواعد أهل العُلا ، يزيد عمرها الزمني الى ما يزيد على 370 عاماً مضت حيث تتحدث الى تراجع الصدق والأمانة وقلة الوفاء بين الناس ، وأشارت إلى أن ذلك الجيل إنتشر بينهم مخالفة القواعد والأعراف المتبعة في تنظيم شؤون بلدة العُلا في ذلك الزمان وترتبط الوثيقة بتنظيم العلاقة بين أهل العُلا والحجاج العابرين مع قافلة الحج الشامي ، والتي قد يحصل بينهم وبين بعض أهل العُلا بعض الخلافات والمنازعات ، مما تضطر الحاج الى اللجوء إلى الحكومة والتظلم لديها ضد العلاوي ، وتنص القاعدة على أنه : إذا تقدم الرجل العلاوي بشكوى أمام الحكومة ضد رجل علاوي آخر ، وثبت لدى شيوخ البلدة أن ذلك الرجل قدم شكواه عند الحكومة وعليه شهود يشهدوا بأنه قدم الشكوى فإنه يلزم ذلك الرجل المشتكى حشم ، والحشم هو غرامة مالية او عينية متعارف على نوعها ومقدارها ، وتقول الوثيقة أن هذه القاعدة تسرى على أهل البلدة والأجانب من الحجاج .



002-10-2021

## قاعدة بين البدو والعلوانة

1119 هـ - 1707 م

المصدر سامي بن أحمد الإمام

### نص الوثيقة

هذه قاعدة في العُلا من قديم الزمان على كل ما جرى في وادي العُلا ، جوها من كل فج عميق ، وتجمعوا العُلاونة ، وهم كانوا ضُعب وجابوا القاضي سبع بن جبريل على أي أمر يكون ، وزيد بن علي والقاضي أحمد وبذال بن خاطر وقاسم بن محمد ويعقوب بن موسى ومعيقل بن جربوع وأحمد بن صبيح وخضر بن عمران عام 1119 هـ وقال القاضي قاتلوهم كافة كما يقتلونكم كافة حتى لا تكونوا فتنة ، فجاءت سبارة من البدو وقالوا نريد الصلح حقن دماء المسلمين بين البدو والعلوانة ، أول فائدة نبشركم بماء لقيناه نريدكم تواجروننا عليه ، وقالوا العُلاونة الأجرة لأهل القرية وأما البشارة فهي لكم وعلى من لقيها الحماية وله الرعاية لساقبها وخارفيها وخادمها وله على كل من يزرع الجدول إن كان حُنة أو شعير ، وأما من لقيها إن كان مثل المعلق أو مثل تدعل تجري جيدة فله العُشر من عشر وجاب له وجبة ، وإن كان مثل البرك أو النضح والغدران مشي خفيف فللذي يلقاها نصف العُشر وباقي الماء لأهل العُلا بسوية على قدر القبائل ، هذا بقول من مضى من السلف الماضي ، بشهادة سؤالف العُلاونة ، وإن أجروا عليها من العُلاونة برضاهم فالأجرة جائزة ، بشهادة شروق الصخري وعبيد أبو معيقل وهويمل بن صالح عمران بن محمد حسن التيماني ، هذا تنزيل القاضي موسى بن القاضي سالم بن القاضي أحمد ؟ نزله من تنزيل القاضي محمد بن دوغان عام 035 وقال يناضر في الكتاب بعدين فيقرء الرد على تهديفة لافيه ظلم لأحد ، وها أنا أقول كذا ، شهد القاضي سليمان ، شهادة حمد بن عودة الحجيري ، شهادة الشيخ طالب بن بدير ، شهادة سليمان بن علي ، شهادة صالح بن حسين ولد احمد ، شهادة إبراهيم بن محمد بن نوح .

### الشرح:

وثيقة قاعدة قديمة من قواعد أهل العُلا ، تتحدث عن بدايات تكوين بلدة العُلا وتجمع السكان فيها وبداية نشوء المجتمع المدني المتحضر ، حيث تشير الوثيقة الي أنهم تجمعوا من قديم الزمان من عدة أماكن ، وكانوا ضعفاء واجتمعوا وأتفقوا فيما بينهم على تعيين القاضي سبع بن جبريل وهو جد عشيرة القضاة في العُلا ، علي أن يكون حكم بينهم على كل أمر يكون ، وخلال ذلك الزمن الماضي نشأت خلافات ومناوشات بين أهل العُلاونة والبدو على مياه العيون الجديدة التي يجدونها في جنبات الوادي ، حيث إجتمع حكمائهم من الطرفين ووضعوا لهم قاعدة حقناً للدماء ودرء للخلافات ، وتشير الوثيقة الى أن البدو وجدوا عين جديدة وطلبوا من العُلاونة مشاركتهم فيها وإستصلاحها ، وحددت الوثيقة أن الأجرة لأهل العُلا ، والبشارة لمن لقيها من البادية ، ويكون له أيضاً الحماية والرعاية ، أما العامل الذي يسقيها ويحصدها ويخدم فيها فإن له جدول مما يُزرع من الحُنة أو الشعير ، وأما من يجد عين كبيرة مثل عين المعلق أو مثل عين تدعل فإن له من كل عشرة وجاب وجبة واحدة أي من كل عشر حصص من الماء حصة واحدة ، وإن كانت العين المكتشفة في الوادي صغيرة لاترقى الى تصنيفها عين جارية فإن الذي يجدها له نصف العُشر وباقي الماء يوزع على أهل العُلا بالتساوي على عدد العشائر المقيمة فيها

## A RULE BETWEEN THE NOMADS AND AL ALAWIAN

1119 Hijri –1707 A.D.

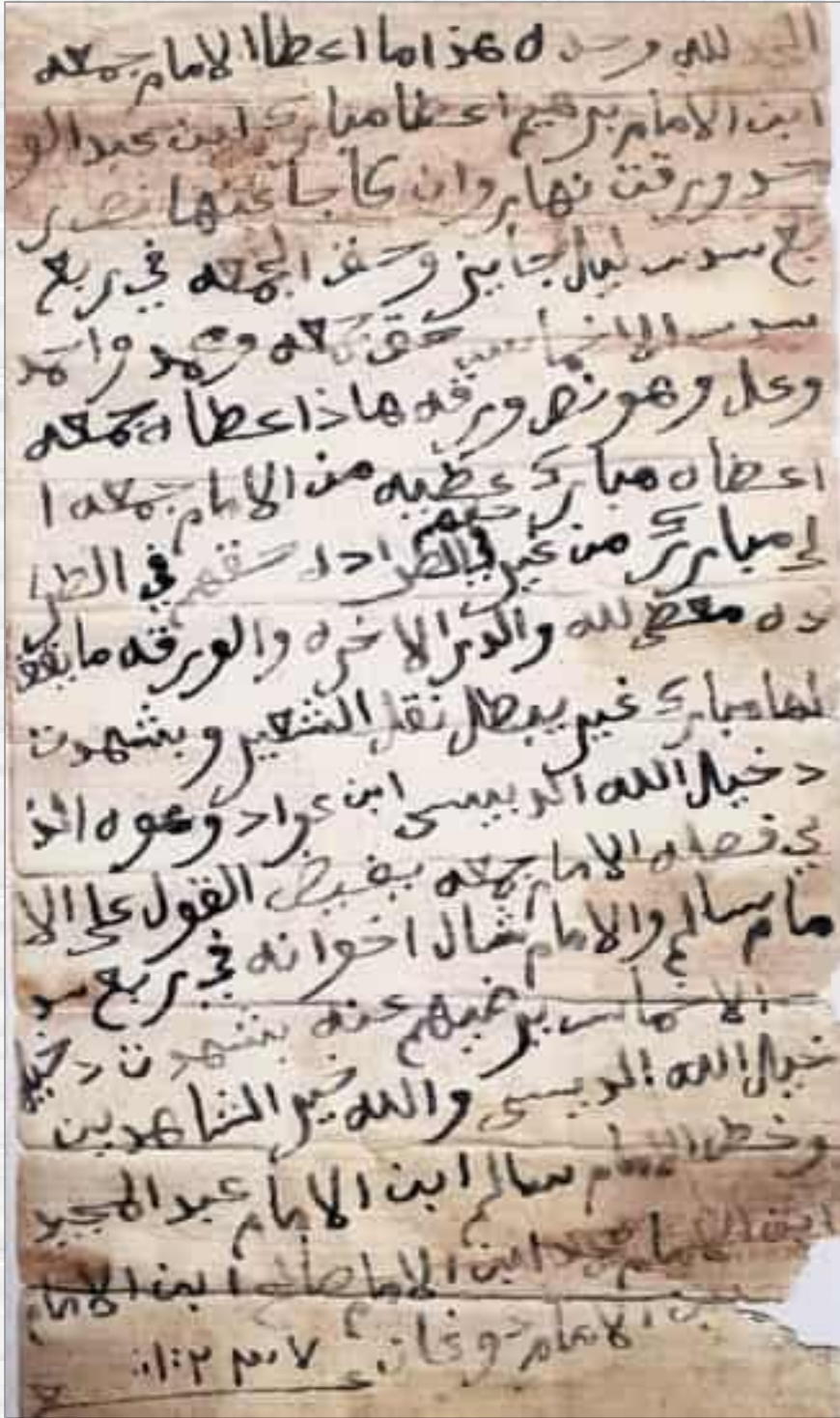
Source: Sami Bin Ahmad Al Imam

### The Text

This is an old rule in Al Ula that includes everything that happened in Al Ula valley. The Al Alawnah united and they assigned Judge Sabaa Bin Jibril to resolve any issues. In addition to Zaeed Bin Ali, Judge Ahmad, Bathal Bin Khater, Qaseem Bin Mohammed, Yaqoub Bin Musa, Muaqil Bin Jarbo, Ahmad Bin Subaih and Khader Bin Imran in 1119 Hijri. The judge said, "Fight them as they fight you." A group of nomads came and said, "We want reconciliation to end the bloodshed of Muslims between the nomads and Al Alawnah. We brought good news. We found a spring of water and we want to share it with Al Alawnah." The Al Alawnah said that the fee goes to the town's people and the prize goes to the nomads and the person who found it in addition for protection and care. The person who digs the spring and works on it will receive wheat or barley. The person who discovered the spring takes one of ten shares just if it is as great as Moalaq or Tid'el. Otherwise, if it flows lightly as Barak, Nadah or Ghadran, the person who discovered it takes half of one of ten shares. The rest of the shares go to the people of Al Ula base on the number of tribes. This was the ancestors of Al Ula have said and witnessed. Moreover, if owner of the spring wants to let the water run to the Al Alawnah, these actions will be accepted by the nomads. The document was witnessed by Shurooq Al Sakhri, Ubaid Abo Muaqil and Hueml Bin Saleh Imran Bin Mohammed Hassan Al Timani. This was a modification of Judge Musa Bin Al Qadi Salem Bin Al Qadi Ahmad and one of Judge Ahmed Bin Doghan's modifications in 1035 Hijri. He said while he was reading the document concentrically "In order not to oppress anyone; now, I say exactly such." It was witnessed by Judge Suleiman, Hamad Bin Awdah Al Hujairi, Sheikh Talib Bin Badir, Suleiman Bin Ali, Saleh Bin Hussein son of Ahmed and Ibrahim Bin Mohammed Bin Noah.

### Explanations:

This is a document of an old rule of the people in Al Ula. It talks about the beginning of Al Ula town's establishment and the beginning of a vibrant civil society when people started to settle in it. The document indicates that these people from ancient times gathered from several places and they were weak. They gathered and agreed to assign Judge Saba Bin Jibril, who was the grandfather of the Al Qudah clan in Al Ula to resolve their issues. During that time, disputes arose between the Al Alawnah (people of Al Ula) and the nomads over the new springs that they found in the valley. Therefore, the elders of both sides met in order to set a rule and end the bloodshed and ward off disputes. The document indicates that the nomads found a new spring and asked the Al Alawnah to share and reclaim it with them. Moreover, the document determined that the fees go to the people of Al Ula with a prize for the nomadic man who found it, in addition for the protection and care. For the worker who will dig the spring and work on it, his wage will be wheat or barley that will be cultivated there. On the other hand, if someone finds a great spring (like the Moalaq or Tid'el), he takes one of ten shares of the spring's water. However, if the discovered spring is small and cannot be categorized as a great one, he takes half of one of ten shares, and the rest will be distributed equally to the people of Al Ula according to the tribes residing in it.



003-10-2021

## الطرادة

1227 هـ - 1812 م

المصدر سامي بن أحمد الإمام

### نص الوثيقة

الحمد لله وحده ، هذا ما أعطاه الإمام جمعة بن الإمام إبراهيم ، أعطاه مبارك بن عبدالواحد ورقة نهار ، وإن ماجاء عنها نصف ربع سدس ليل جايز ، وحق الجمعة في ربع سدس الأخماس حق جمعة ومحمد وأحمد وعلي ، وهو نصف ورقة ، هذا أعطاه جمعة أعطاه مبارك عطيه من الإمام جمعه إلى مبارك من غير حقهم في الطرادة ، حقهم في الطرادة مُعطى لله والدار الآخرة ، والورقة مايقفلها مبارك غير يبطل نقل الشعير ، وبشهادة دخيل الله الديبسي بن عواد وهو الذي فصله الإمام جمعة ، يفيض القول على الإمام سالم ، والإمام شال أخوانه في ربع سدس الأخماس يرضيهم عنه ، بشهادة دخيل الله الديبسي والله خير الشاهدين وخط الإمام سالم بن الإمام عبدالمجيد بن الإمام محمد بن الإمام صالح بن الإمام ؟ بن الإمام دوغان سنة 1227هـ.

### الشرح:

تشرح الوثيقة إلى هبة مقدمة من الإمام جمعة بن إبراهيم أحد أجداد عشيرة العلي في العُلا ، وبعد تحديد إسم الموهوب وهو مبارك بن عبدالواحد ، وتحديد مقدارها من حصص الماء في العيون ، أشار إلى نصيب الموهوب من الطرادة ، وهي وقف من جدهم الأسبق يكون في المحاصيل من التمور والقمح والشعير والعائدة للعشيرة من وقف قديم .

## THE ENDOWMENT OF CROPS (WAKF)

1227 Hijri -1812 A.D.

Source Sami Bin Ahmad Al Imam

### The Text

Praise be to Allah. This is the paper that Imam Jum'a Bin Ibrahim gave to Mubarak Bin Abdulwahed. It includes the share of Mubarak: a share of half-quarter of one-sixth. In addition to the share of Jum'a: a share of a quarter of one-sixth of one-fifth to Jum'a, Mohammed, Ahmed and Ali which is a half waraqa. Jum'a gave it to Mubarak as a gift from Imam Jum'a to Mubarak in addition to their share of the endowment of crops. Their share of the endowment will be a present to Allah and the hereafter. The waraqa will not be close unless Mubarak transfers the barley. It was witnessed by Dakhillullah Al Dibisi Bin Awad, who was assigned by Imam Jum'a. He will report to Imam Salem. In addition, the Imam gave his brothers a share of a quarter of one-sixth of one-fifth. It was witnessed by Dakhillullah Al Dibisi (Allah is the best of witnesses). It was written by Imam Salem Bin Imam Abdul Majid Bin Imam Mohammed Bin Imam Saleh Bin Imam... Bin Imam Doghan in 1227 Hijri.

### Explanations:

The document explains a gift provided by Imam Jum'a Bin Ibrahim, one of the ancestors of the Al Ali clan in Al Ula. After determining the name of the gifted person - Mubarak Bin Abdulwahed and the amount of the shares of the spring's water, he refers to the gifted person's share of the endowment of crops (which is the endowment of their grandfather). The crops are dates, wheat or barley belonging to the clan from an ancient endowment.



004-10-2021

## الوقف وأهميته لدى الأقدمين

1249 هـ - 1833 هـ

المصدر سامي بن أحمد الإمام

### نص الوثيقة

الحمد لله وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله وصحبه وسلم ...  
سلام الله تعالى ورحمته وبركاته وأزكى تحياته  
نخص به الشيخ ابن دوغان قاضي العلاء سلمه الله  
تعالى آمين ، ثم لا يخفك أنه وصل إلينا ابن علوان  
هو وخصمه وتداعى علي يدنا فأبرز بن علوان شرط  
الواقف جده ، ويذكر فيه أن الوقف على أولاده الذكور  
وأولاد الذكور ، وأما الإناث والمعاتيق فلا يأكلوا إلا ثمر  
مدة حياتهم ، ولكن هذا شرط الواقف الذي بيد بن  
علوان ما نعلم هل شهودة موجودة أم لا ، فنحن  
أمرناك يا قاضي العلاء أنك تسمع دعوته فإن كان بن  
علوان أورد شهوداً تشهد على ما في الشرط  
المذكور الذي بيده ، أو شهود يشهدوا بالنقل عن  
شهود يشهدوا بما هو مذكور بالشرط الذي بيد بن  
علوان ، فأنت أحكم بتصحيح الوقف على ما شرط  
الواقف بن علوان ، لكن الشرط إما شهود أصل أو  
بالنقل ، وتحكم على المدعي أنه إن باع شيء من  
الوقف يردده ، ولا يورث هذا الوقف أبداً وأنه وقف على  
أولاد بن علوان الذكور وما تناسلوا وأولاد الذكور ،  
ومن بعد إنقراضهم يرجع إلى الحرم الشريف النبوي  
، هذا مانعرفك به ، والسلام عليكم ورحمة الله  
وبركاته وصلى الله على سيدنا محمد وعلى آله  
وصحبه وسلم

(21- جماد الثاني - 1249 هـ)

السيد حسن أفندي

قاضي الشرع بالمدينة النبوية

## THE ENDOWMENT AND ITS IMPORTANCE FOR THE ANCIENTS

1249 Hijri - 1833 A.D.

Source: Sami Bin Ahmad Al Imam

### The Text

Praise be to Allah. May Allah's prayers and peace be upon our prophet Muhammad, his family and companions...

Peace, mercy and blessings of Allah. A special greeting to the Judge of Al Ula Sheikh Bin Dohan, Allah blessed him. As you know, Bin Alwan came with his opponent to me in order to give a verdict on their case between them. Bin Alwan showed us the stipulation of his grandfather's endowment: it goes to his sons and their sons. For the females, they only take from the crops during their life. However, we do not know if the witnesses of this stipulation are there or not. We ask you (Judge of Al Ula) to hear about his case. If Bin Alwan has witnesses to prove the stipulation or there are witnesses on behalf of them, we ask you to judge according to what came in the stipulation. In other words, there must be either the original witnesses or others on behalf of them. This endowment will never be inherited and it is an endowment for Bin Alwan's sons and their sons. After that, it goes to the Prophet's Mosque. For your information.

Peace, mercy and blessings of Allah. May Allah's prayers and peace be upon our prophet Muhammad, his family and companions...

21 Jum'ada - 1249 Hijri

Mr. Hassan Afandi

Sharia Judge in Madinah

# THE RULE OF THE THIEF'S PENALTY

1274 Hijri - 1857 A.D.

Source: Sami Bin Ahmad Al Imam



005-10-2021

## قاعدة لعقوبة السارق

1274 هـ 1857 م

المصدر سامي بن أحمد الإمام

### نص الوثيقة

... إبراهيم بن عودة بن ناصيف وهم الشيخ ظاهر بن الشيخ طالب بن الشيخ ظاهر والشيخ موسى بن الشيخ أسعد ومحمد بن سليمان بن عوض وأحمد بن محمد بن صالح وحمد بن أحمد بن جمعة وربيع بن علي بن حمدان وموسى بن صيفي بن عبدالله بن ناصر وإبراهيم بن عودة بن ناصيف وأحمد بن محمد بن هبة وسالم بن نجدي بن سالم والقاضي سليمان بن القاضي سالم بن القاضي أحمد وموسى بن عودة بن حمد بن طعيمة وإبراهيم بن محمد بن أحمد بن نوح وعودة بن حمد بن بن عودة بن حمد بن دخيل الله وسالم بن عبدالكريم وصالح بن حسين بن محمد ومحمد بن أحمد بن إبراهيم بن جمعة وسعد بن علي بن عبدالسلام وأحمد بن سعيد بن إبراهيم بن الشيخ جمعة وعبدالله بن أحمد بن الشيخ ناصر وإبراهيم بن جمعة بن سعد ، حضروا الجماعة المذكورين وتطاوعوا وأملوا على بلادهم وأنفسهم من توالي سارق البيت يعني الخابن عليه حشمة خمسمائة دينار ، وإن قُتل دمه هدار وإن صار فيه عيب أو شلل؟؟ هذا بيت حرمة أم بيت دكان ، والذي ماله شيء يرحل عن البلاد والذي يخون في الليل؟؟ حشمة عشر مائة قرش؟؟ وإن كان في نهار خمس مائة قرش؟؟ لا طب غير يحط الذي عليه أيضاً؟؟ فيه عيب أو شلل وقد هُدر وإن قتل دينه شركية ولا له ثارة ولاجلوة وإن كان السارق ضربان عن المحل ومع راعي المحل مربع والجماعة الحاضرين شالوا الغايين ، شهد الجماعة المذكورين في اعلا الورقة وشهادة محمد أمين بن القاضي سالم بن القاضي أحمد سنة 1274 هـ وهذا تنزيل من خط القاضي موسى بن القاضي سالم بن عبدالرحمن بن الإمام صالح بن الإمام؟؟...

### الشرح

هذه قاعدة قديمة من قواعد أهل العُلا وضعت بحضور أغلب شيوخ عشائر البلدة وتحدد القاعدة عقوبة سارق بيت المرأة أو الدكان ، وحددوا العقوبة بغرامة مقدارها خمسمائة دينار ، وإن قُتل أو أصيب بعاهة بسبب السرقة من صاحب الدار ، فليس له ديه أو تعويض ، والذي ليس له مال يدفع الغرامة يُرحل من البلدة ، والذي يسرق في الليل تزيد الغرامة 1000 قرش والذي يسرق في النهار تكون الغرامة 500 قرش ، وإن تم ترحيله وعاد مرة أخرى للبلدة فلايسمح له بالبقاء مالم يدفع الغرامة المستحقة عليه ، وإن عاد بعد ترحيله وأصابه صاحب الحق إصابة أدت الى عيب أو شلل فيه فليس له عوض ، وإن قُتل بعد عودته تكون دينه بالتشارك وليس له ثار وليس لورثته طلب الجلاء من القاتل ، وإن كان السارق هارب من البلدة ومقيم مع البدوا

### The Text

....Ibrahim Bin Awdah Bin Nassif, Sheikh Zahir Bin Sheikh Talib Bin Sheikh Zahir, Sheikh Musa Bin Sheikh Asaad, Mohammed Bin Suleiman Bin Awad, Ahmed Bin Mohammed Bin Saleh, Hamad Bin Ahmed Bin Jum'a, Rabi Bin Ali Bin Hamdan and Musa Bin Saifi Bin Abdullah Bin Nasser and Ibrahim Bin Awdah Bin Nassif, Ahmed Bin Mohammed Bin Heba, Salem Bin Najdi Bin Salem, Judge Suleiman Bin Al Qadi Salem Bin Al Qadi Ahmed, Musa Bin Awdah Bin Hamad Bin Toayma, Ibrahim Bin Mohammed Bin Ahmed Bin Noah, Awdah Bin Hamad Bin Awdah Bin Hamad Bin Dakhilullah and Salem Bin Abdul Kareem, Saleh Bin Hussein Bin Mohammed, Mohammed Bin Ahmed Bin Ibrahim Bin Jum'a, Saad Bin Ali Bin Abdul Salam, Ahmed Bin Saeed Bin Ibrahim Bin Sheikh Jum'a, Abdullah Bin Ahmed Bin Sheikh Nasser and Ibrahim Bin Jum'a Bin Saad. The abovementioned met to protect their town and themselves from the house robber - the traitor; If he was murdered or had a disability... or stole from a woman's house or a store. Robber must pay a penalty of five hundred Dinars. If he does not have money, he must leave the town. The one who steals at night will pay a penalty of ten hundred pence... If he steals in the daytime he pays five hundred pence... if he want to come back to the town, must pay the penalty as well... had a disability or was killed, people will contribute to pay the blood money and he has no revenge right. The abovementioned men on the top of the paper and the testimony of Mohammed Ameen Bin Al Qadi Salem Bin Al Qadi Ahmed in the year 1274 Hijri. This is a modification from the handwriting of Judge Musa Bin Al Qadi Salem Bin Abdulrahman Bin Al Imam Saleh Bin Al Imam...

### Explanations:

This is one of the old rules of people in Al Ula. It was established by the attendance of most of the town's elders. This rule determines the penalty of five hundred dinars for mugging a woman's house or a store. If the house owner murdered the thief or caused him a disability, the thief will not have blood money or compensation. Moreover, If the thief does not have money to pay the penalty, he is exiled from town. If the mugging is at night, the penalty increases to 1000 pence and 500 pence if it was in the daytime. Additionally, if he was exiled from town then he wants to come back, he cannot stay unless he pays the penalty. Besides, if he comes back to the town and had a disability caused by the victim, he cannot ask for compensation. Finally, if he was murdered after he came back, the people of Al Ula pay the blood money. His heirs cannot ask for revenge or claim to exile the murderer from the town, even if he fled from the town and stayed with the nomads.



## A LETTER TO THE JUDGE OF MADINAH

1328 Hijri - 1910 A.D.

Source: Sami Bin Ahmad Al Imam

### The text

To his honor Judge of Madinah,

We would like to inform your majesty... about the attorney and what happened with the District Administrator of Al Ula against the attorney; some orders were issued to the Al Ula attorney's office in the past, but he kept them with him after he had closed the envelope. First, he saw these orders, gave some of them after three months and the rest still with him until now.

Second, he is acting like there is no attorney and he is doing his works; it is injustice.

Third, he did not apply the law for who comes to the town.

Fourth, he said to the people, "I don't care about the attorney; if anyone considers him, it is up to him. If someone does not consider him, I will not enforce him to consider him."

Fifth, he says to the attorney, "come to my house and bring the book with you to check it", but the attorney did not accept that... He also agreed with some corrupt men and he did not prosecute them. The proof of that, he sent a case to the attorney about a gift; the attorney sentenced that the gifted person has the right to it, but the opponent Abdulrahman Bin Hussein said, "I do not accept his judgment." He was offered to refer the case and he accepted from the man to give the Fatwa. Abdulrahman was rude to the judge many times. Also, he insulted the judge and was never respectful and he insulted the head of elders so he complained against him. Therefore, people went to the Sharia rules and cases were sued without the Attorney's knowledge. In addition, people started to complain because of the lack of judgment, but he did nothing. As a result, the circumstance became terrible when the District Administrator had come to the town and there were no reforms though they were obeying the Attorney's commands before. Besides, they testified that during the Attorney's period the town's condition was great and everyone; urban and nomad was grateful. We have the right in this town and the people of the town felt bored because of these matters. Therefore, we wanted to inform you. The decision is for your majesty.

13 Jum'ada II – 1328 Hijri

The Sharif Attorney

Judge Abdulrahman Bin Imam Saleh Doghan

### Explanations:

The Judge of Al Ula sent this letter to the Judge of Madinah. It refers to a dispute between the Attorney Sharif Judge Abdulrahman Bin Saleh Al Imam and the District Administrator of Al Ula, who was assigned by the government of the Ashraf. The dispute happened due to the interventions of the District Administrator on many matters that reduce the prestige of the judiciary. Besides, The town became in a miserable condition because of these interventions, although he had been advised. These actions caused a complaint and boredom of people, urban and nomads. At the end of his message, the judge clarifies that they are right.

007-10-2021

## رسالة إلى قاضي المدينة المنورة

1328 هـ - 1910 م

المصدر سامي بن أحمد الإمام

### نص الوثيقة

فضيلتوا أفندم قاضي المدينة المنورة دام فضله أمين

نفيد جنابكم العالي.... بكم نايب بلدة العُلا بما جرى من مدير الناحية على النايب والتي صدرت أوامر خصوصية لنيابة العُلا سابقاً ، واختصرها عنده بعد ما سكر الزرف .

أولاً: إطلع على ما فيها واعطا البعض منها بعد مضي ثلاثة أشهر ، والباقي عنده الى الآن.

ثانياً: رفع النايب عن الحكم ووطن فيه وحده وإنه منافي العدالة سابقاً.

ثالثاً: لم يجري الأحكام علي من يلوذ برا .

رابعاً: يقول للأهالي أنا ما أعتبر النايب ، فالذي يعتبره بكيفه ، والذي ما يعتبره أنا ما أجبره

خامساً: يقول للنايب جيب الكتاب للبيت عندي وأطلعني عليه ، وحيث أن النايب ما قبل ذلك وصار يتفق مع أصحاب الفساد ، لأجل التشوينات ولم يقيم عليهم حق ودليل على ذلك ، حول

للنايب دعوة وهبه ، وبعد التحقيق حكم النايب بإثبات الهبة للموهوب له ، فقال الخصم عبدالرحمن بن حسين لا أقبل حكم القاضي ، وقدم له عرض ثاني بإحالة دعوتي وقبل من الرجل إعطاء الفتوى ، تجاسر

عبدالرحمن المذكور على النايب مراراً في المحكمة ، وسبه ولم أقام عليه أدب بشئ من الأدب ، ولذلك تجاسر على شيخ المشايخ وسبه بما لا يليق ، واشتكاه ولم أفاد سبب ذلك إستقلت العالم

بالحكم الشرعي ، وصارت تجري الدعاوي تجري بغير معرفة القاضي بغير حق ، وقد إستتكت الأهالي من قلة إجراء الأحكام فلم يفيد معه شيء ، من أجل ذلك تزايدت الأمور تشوينات بعد ما كانوا سامعين

مطيعين ، فإن أقام المدير في هذه الناحية لم تجرى فيها الإصلاحات بعدما كانوا سامعين مطيعين للنايب بكل الأحوال ، وقد سبقت منهم شهادة في حق النايب لأنه له مده لم جرت للبلدة أضرار بل الكل

ممنون أهالي وعربان ، ونحن أهل حق في ذلك البلدة من أهاليها إلا لأنه الأهالي ملت لنا بكل حال ، من أجل ذلك خبرناكم بما حصل ، والأمر لوليه أفندم حرر جمادى الآخر 13 سنة 1328 هـ.

نايب شرعي شريف

القاضي عبدالرحمن بن الإمام صالح دوغان

### الشرح

هذه رسالة موجهة من قاضي العُلا الى قاضي المدينة المنورة وتشير إلى خلاف نشأ بين نائب الشرع الشريف القاضي عبدالرحمن بن صالح الإمام ومدير ناحية العُلا الذي عينته حكومة الأشراف مديراً لناحية العُلا ، وما حصل منه من تجاوزات على أمور كثيرة تقلل من هبة القضاء ، وما وصلت اليه الأحوال والأمور في بلدة العُلا نتيجة تدخل ذلك المدير في إختصاصات القضاء رغم مناصحته ، مما سبب شكوى تدمر وملل الأهالي من حاضرة وبادية من تلك التصرفات ، ويوضح في نهاية رسالته بقوله أننا أهل حق في .

## الشيخ سلمان شيخاً للعلا خلفاً لأخيه

Sheikh Salman became governor of Al-Ula successor to his brother

وثيقة رقم (١-٥) ورقمها بارشيف ال عبدالدايم {jpg٠٢٨hrbi}

Document No. (5-1) and its number in the Al-Abduldaiem Archives {jpg028 hrbi}



النص: {...؟ فحال وصول مرسومنا إليكم  
تلموا خدمتنا على جاري العادة على يد الشيخ سلمان ابن عرفه ولا  
أحد يعارضه ولا يخالفه بوجه من الوجوه ولما نحضر إلى بلدكم ننظر  
دعواكم وطيّبوا بخاطركم ولا أحد منكم يتعرض إلى الشيخ سلمان  
يسال عما يجراه له والحذر من المخالفة وكل من خالفه لا  
المخالفة العناد والختم عليه الأعماد والذي ودّا شعير، لعند القاضي  
يرد يأخذه ويوصله إلى الشيخ سلمان}.

### Commentary:

After the death of Sheikh Salem, the rule (Mashykha) moved to his brother Sheikh Salman Bin Arafa and the administration of affairs of the city moved to him and ordered who violated this to return What he did to him.

### التعليق:

بعد وفاة الشيخ سالم آلت المشيخة لأخيه الشيخ سلمان بن عرفة وأصبحت إدارة شؤون البلد مناطة له وأمرت من خالف ذلك أن يعيد ما تصرف به إليه.

"يلزم بقاء ولدك عندنا على الحال المرفق حتى تردوهم"

"We will confine your son until you return them"

وثيقة رقم (٧-١) ورقمها بدار شيخ آل عبدالدايم {hrbi010.jpg}

Document No. (7-1) and its number in the Al-Abduldaiem Archives {hrbi010.jpg}



النص:

{بعد السلام على الشيخ عبدالدايم نعرفك أن حسن علوان ماخذ جميلين من الجرودة فالمراد انت ومشايخ العلاء تخلصوا منه الجميلين وترسلوهم وإن كان له دعوى يحضر يجي بالجميلين إلى حضورنا وعليه راي الله وأمان الله لا يرى حذر وإن ما جاء ولا رديتوا الجمال منه يلزم بقاء ولدك عندنا على الحال المرفق حتى تردوهم اعلم ذلك. الختم (اسماعيل)}

Commentary:

In 1135 Hijri 1740 AD the Local tribal laws were dominant, but around Al-Ula and beyond, the law of survival is stronger. the weaker party is forced to seek the help of the government and the administrative governor of that region and may resort to pressure and the use of barter. This is what happened and what is mentioned in the document.

التعليق:

بعام ١١٣٥ تقريبا الحياة بالعلاء وضواحيها تحكمها قوانين ونظم قبلية وعشائرية ولكن في مجال البادية المحيطة للعلاء قد يسود منطق البقاء للأقوى أحيانا ويضطّر الطرف الأضعف للإستعانة بالدولة والحاكم الإداري لتلك المنطقة وقد تلجى إلى الضغط واستخدام المقايضة وهذا ما حصل وما تذكره الوثيقة.



## "حيث إنك أنت شيخ مشايخ العلا بأمر الدولة بموجب بيورلدي تحت يدك"

Since you are appointed governor of Ala under a government certificate

وثيقة رقم (١-٩) ورقمها بإر شيف آل عبدالدايم {hrbi486.jpg}: بتاريخ ١٣١٠/١١/١١

Document No. [9-1] and its number in the Al-Abduldaiem Archives [hrbi486.jpg]: dated 1892/08/04 AD



النص: {جناب حضرة المحترم المكرم الأعز الأجد الأخ العزيز الشيخ سعيد عبدالدايم شيخ مشايخ العلا أدام بقاءه

بعد أهدي مزيد السلام عليكم ورحمة الله وبركاته نعرفكم حضر لنا مسلم الهرفي يشتكي أن محمد اسماعيل الأنباشة أخذ منهم هجين من الهروف وأخذ سيف وبارودة من واحد ميهوبي من الرحيات والسبب أن واحد من الهروف لقي مشلح وأخذها من أهل العلا فلما أخذ المشلح منه حبسه وضربه ولا فكه إلى حتى إنه سلم الهجين والبارودة والسيف فهذا مخالف نظام الدولة وقوانين العربان ومخالف الشريعة وحيث إنك أنت شيخ مشايخ العلا بأمر الدولة بموجب بيورلدي تحت يدك فإن الانباشة المومي إليه لم له مداخلة في الحكم لافي الأهالي ولا في العربان فكيف أنتم ترضوا ذلك فلازم عند وصول جوابنا لكم تلمو الهجين والبارودة والسيف إلى حامل الجواب بدون تأخير وان كان ثاني مرة الأنباشة محمد اسماعيل يفعل شيء مثل هذا فتصيرون تحت المسائلة من باب الدولة تنصحوه عن الأفعال الذي مثل ذلك ولازم عن رد الجواب مع الأول وأنكم إن شاء الله تحضر لكم عشرة عسكر ضابطية من المدينة وسلمو لنا على أهل الحلف جميع وعلى أهل الشقيق وهذا ما لزم والسلام في ١١ محرم سنة ١٣١٠

شيخ مشايخ عربان بلي (الختم)

وتوفونه عن جميع الأخبار...؟ وحضر من عند ابن رشيد...؟ وأخبار طرفكم.

### Commentary:

This document is a letter addressed by Sheikh of Araban Beli Suleiman Bin Refada asks Sheikh of Alliance sheikhs; Sheikh Saeed Bin Abduldaem to be responsible for excesses of the people of Al-Ula, under the Polardi or decree recognized by Ottoman Empire.

### التعليق:

خطاب موجه من شيخ مشايخ عربان بلي سليمان بن عفنان بن رفادة يطالب شيخ مشايخ الحلف الشيخ سعيد بن عبدالدايم بأن يكون مسئولاً عن تجاوزات أبناء العلا، وذلك بموجب البيولردي أو المرسوم المسلم له من الدولة العثمانية.

# مشايخ وأعيان العلا يقرون مشيخة حمزة بن سعيد

most of Sheikhs and heads and nobles of Al-Ula assent for sheikh Hamzah to be leader

وثيقة رقم (١٠-١) ورقعها بارشيف آل عبدالدايم [hrbi291.jpg]: بتاريخ ١٠١٥ ١٣٦٣ هـ  
Document No. (10-1) and its number in the Al-Abduldaiem Archives [hrbi291.jpg]: dated 1944/09/22 AD



النص: {بسم الله الرحمن الرحيم والحمد لله والصلاة والسلام على أشرف خلقه نبينا محمد وآله وصحبه بناءً على المشاهدات من السلوك والأخلاق الحميدة من المدعو الشيخ حمزة بن سعيد آل عبدالدايم رئيس عشائر الحلف وعمدتها فاته حسن السيرة والأخلاق الحميدة وأنه ذو رافة وثقافة ومحنة لرؤساء العشائر وعموم الأهالي ولا نعلم فيه غير هذا ولم يجرى منه أي شئ من شعوب الشغب والمخالفات والظلم بل أنه شهم غيور على الصغير قبل الكبير وأنه ذو مخافة من الله وحريص على حقوق الرعية واصلاح البلاد والمسكون ومستحق للرئاسة وعمدة المحلة الحلف ووراثته له من الأباء والأجداد وفريد في هذا العصر وكفى وقدير على ما لقب به وأشتهر هذا ما ندين الله عليه شهادة لله تعالى وعلى جميع ما ذكر نوقع وبالله الإعتدال. تحرير أ ٥ شوال سنة ١٣٦٣.

مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ
(٢٠٠) (سالم موسى صقير)	(بخت محمد حويان)	(سلمان بن طالب)	(٢٠٠) (محمد منصور)	(محمد عبدالرحمن حسين)	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ	مشايخ
رئيس	رئيس	رئيس	رئيس	رئيس	رئيس	رئيس	رئيس	رئيس	رئيس
(محمد سالم حسيني)	(عبدالله محمد أبوحمود)	(محمد عبدالله موسى)	(أحمد بن حسن)	(سلمان صاهر تويم)	(٢٠٠) (سالم عبر طوان)	(محمد هبه)	(سليمان بركت)	(محمد بن موسى)	(محمد سالم حسيني)
أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان
(أبراهيم أحمد موسى)	(٢٠٠) (٢٠٠) (٢٠٠) (أحمد سالم محمد)	(٢٠٠) (٢٠٠) (سالم صالح)	(علي إبراهيم)	(موسى أحمد ذهاب)	(موسى سويري)	(صالح عبدالكريم)	(عبدالله موسى)	(محمد)	(أبراهيم أحمد موسى)
أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان	أعيان
(محمد صالح عبدالكريم)	(جابر السكر)	(محمد سعيد لامي)	(عبدالله أبو زينة)	(علي إبراهيم الحجير)	(محمد بن جمعة)	(٢٠٠) (محمد أحمد أبو طالب)	(محمد بن جمعة)	(محمد أبو طالب)	(محمد صالح عبدالكريم)

**Commentary:** This document indicates to the customary in inheritance of rule (Mashyakha) of Alliance clans until it reached to Sheikh Hamza Bin Saed Bin Abduldaem as an inheritance for his parents and grandparents by assent and signature of most of Sheikhs and heads and nobles of Al-Ula and this was in 1363H

التعليق: تشير الوثيقة إلى ما جرت عليه العادة في توريث مشيخة عشائر الحلف حتى آلت إلى الشيخ حمزة بن سعيد بن عبدالدايم وراثته له من الأباء والأجداد بتأييد وتوقيع غالبية مشايخ ورؤساء وأعيان العلا، وكان ذلك في عام ١٣٦٣ هـ.

## طلب الشيخ سعيد بن عبدالدايم الفتوى لإقامة صلاة الجمعة

Request from Sheikh Saeed to Allow him Friday prayers

وثيقة رقم (١٠٣٥) ورقصها يار شيف آل عبدالدايم (hrbi253.jpg): بتاريخ ١٠/١٠/١٣١٥ هـ

Document No. (35-1) and its number in the Al-Abduldaiem Archives (hrbi253.jpg): dated 1898/02/26 AD



النص: { صورت العلاء شرع شريف اجازة خطابت

عبدالدايم في قرية المنشية ١٦/شباط/١٣١٣

الحمد لوليه والصلاة والسلام على نبيه صل الله عليه وسلم

اما بعد فقد فهمت ما توضح معاليه في خصوص اقامة الجمعة بالمسجد الذي انشاءه الشيخ سعيد عبدالدايم شيخ مشايخ عربان ناحية العلاء فقد يوجد في بعض نصوص علماء من مذهب الامام أبي حنيفة يفيد صحة الجمعة فهذا المسجد المذكور وهو اذا تعذر الاستئذان من السلطان جاز للعامة ان ينصبوا خطيباً من انفسهم ويصلون الجمعة وصلاتهم صحيحة وايضاً علم السلطان فهو التفرق وعلم بأنه فيه مساجد تقام بها الجمعة فهو اذن دلالة فينا عليه وقد اجازت باقامة الجمعة بالمسجد المذكور وحكمت بصحتها فيه والله التوفيق مع ان حكومتنا يلزمها انه يخابر المقامات العاليه بهذا الشأن لاجل تحصيل الاذن من متبوعنا الاعظم نصره الله امين وللمعلومية لزم تحرير لسعادتكم افندم (محكمه شرع قضاء الوجه) علاء ناحيه مديره

علاء ناحيه / حلف محله شيخ المشايخ شيخ سعيد عبدالدايم قرية جديدة...؟! واما بقية الكلام فهو باللغة العثمانية بموجب اذن الشرع شريف وامر العالي حضره قائم مقام يصير امام وخطيب الجمعة والعيد في قرية المنشية شيخ سعيد عبدالدايم ابن احمد ويوفى وظيفة تحريراً لذلك بالاعتماد ١٨/شباط/١٣١٣ يوافق ٥ شوال عام ١٣١٥ هـ.

### Commentary:

When you build a new mosque, you need Permit of the government to set up Jumah prayer and Eid (holiday for Ramadan & Haj). This is what Sheikh Saeed bin Abduldaim did in his new village Manshiyya.

### التعليق:

من المعلوم ان بناء المساجد الجديدة، وإقامة صلاة الجمع والعيد فيها، يتطلب الإذن من السلطات الحاكمة، وهذا ما فعله الشيخ سعيد بن عبدالدايم، في قرية المنشية الجديدة.

## قائم مقام الوجه الجديد يخبر مشايخ العلا بتعيينه

The new director of AL-Wajh tells the sheikhs of Al-Ula about his designation

وثيقة رقم (43-1) ورقعها بارشيف آل عبدالدايم {hrbi372.jpg}: بتاريخ ١٢/١٠/١٣١٦هـ

Document No. (43-1) and its number in the Al-Abduldaiem Archives {hrbi372.jpg}; dated 1898/10/27 AD



النص: {من عند قائم مقام الوجه الجديد غر تلو أحمد ناجي بك ابن المرحوم عبدالقادر باشا نور الله ضريحه إلى يوم النشور إلى شيخ المشايخ العلا المكرم شيخ سعيد بن عبدالدايم وشيخ عبدالرحمن بدير وجميع أهل الشيخ والأعيان والأهالي سلمهم الله أما بعد السلام والتحية الوفيرة نعرفكم بلطف الله تعالى مولانا أمير المؤمنين وحامي دين مبين سلطان الإسلام والمسلمين ولي نعمتنا أرسلني إلى قضاء الوجه قائم مقام ونبهني بتأكيد والتشديد لأجل أنصف بين المؤمنين وأحكم بالحق وأمشي الشريعة المحمدية بقوله تعالى (وإذا حكمتم بين الناس أن تحكموا بالعدل..) وله الحمد والمنة وصلت إلى قضاء الوجه بأمر مولانا السلطان وأيادي مليان مكافآت والمجازات من يمشي طريق المستقيم فأكافي ومن عصي فوالله ثم والله أسوي سياسة وأجازي بقانون السلطان حتى يستعبر وجميع الرعية والعصاة يشوف والميري وتمشو على طريق المستقيم ومرسول الأوطان لوجه تفتيش الناحية علي رجب جاویش وعبدالله أغا المكرم فيلزم اطاعتكم وتورو طريق الصلاح ربنا يوفقكم بالخير ويرشدنا ١٢ جمادى الآخر ١٣١٦هـ قائم مقام الوجه بلواء المدينة المنورة الختم (أحمد ناجي).

**Commentary:** New Alwajh town governor, "Ahmed Naji" message to sheikhs of Al Ula Designation, sends letter to Sheikh Saeed ibn Abduldaim and Sheikh Abdulrahman Bedir and all Sheikhs and the Senates and people of Al Ula, tell them that the Sultan Abdulhamid make him as a new governor, and he required them to follow the law and order, and to be obedient and straight people. In this document we can see a threat in the words. this always happens When the governors change. Also, because Someday Al Ula it was A dependent state to Alwajh.

التعليق: الوثيقة هي عبارة عن كتاب من قائم مقام "الوجه" أحمد ناجي، وموجه إلى الشيخين لمشايع العلا الشيخ سعيد بن عبدالدايم والشيخ عبدالرحمن بدير وجميع أهل الشيوخ والأعيان والأهالي، يخبرهم أنه معين جديد من قبل السلطان عبدالحميد ويطلب منه ومن الأهالي الالتزام بالتعاليم والانضباط على الطريق المستقيم، والوثيقة بها عبارات تهديد لهم وهذه الرسائل دائما تكون عندما يتم تغيير الحكام الجدد للمدن، لأن العلا كانت تابعة لمدينة "الوجه" إدارياً.

## "السيف العباسي والسكين المصيوغ"

The Abbasid sword and Engraved knife

وثيقة رقم (١٠٦٣) ورقمها بالبريد الإلكتروني (hrbi160.jpg): بتاريخ ١٢٣٣ هـ  
Document No. (63-1) and its number in the Al-Abduldaem Archives (HRBI160JPG); dated 1818 AD.



النص: الحمد لله وحده هذا ما باع عبدالله بن سليمان بن دميك السيف العباسي والسكين المصيوغ ببيع صحيح شرعي على علي بن حسين شطيب مبلغ الثمن عشرين ريالاً فرنسي وخمسة قروش بشهادة الإمام جمعة وصالح بن محمد بن جار الله وخط الإمام سالم بن الإمام عبدالمجيد بن الإمام محمد بن الإمام دوغان بتاريخ ١٢٣٣ هـ.

**Commentary:** people in Al Ula They used trade exchanges by trade or cash, this document Explain us the sale of Abbasid sword and Engraved knife, that means they are expensive with hi quality, we think this was last things he had, when the man sells his weapon to buy dates or wheat, This means that he was in most need for that The prevailing currency was the French Riyal and people called it that name, although it was an Austria dollar, not a riyal, the famous Austrian empress Marie Therese (1717-1780 AD) it made by silver and weighed only one ounce.

التعليق: العلا تعتبر مدينة بالمقارنة لمحيطها الإقليمي بالعديد من القرى والهجر التي يسكنها أهل البادية الرحل وتتم أغلب التبادلات التجارية بينهم كان بالمقايضة أو بالنقد وهذه الوثيقة تذكر ببيعاً لسيف عباسي وسكين مصيوغ وذكر وصفهما يدل على جودتهما وعلى الأرجح أن هذا آخر ما كان يملك الرجل أن يبيع سلاحه كي يشتري به في الغالب تمراً أو قمحاً أو شعيراً وكانت العملة السائدة آنذاك هي الريال الفرنسي واصطلح الناس على تسميته بهذا الاسم رغم أنه دولار وليس ريالاً، ومصدره النمسا، وليس فرنسا وكانت الإمبراطورة النمساوية الشهيرة «ماري تريزا» (١٧٨٠-١٧١٧) (١١٩٤ هـ) هي من أمرت بسكه من الفضة ويبلغ وزنه أوقية واحدة.